KAMPUS ALBERTOV – BIOCENTRUM, GLOBCENTRUM ALBERTOV CAMPUS – BIOCENTER, GLOBCENTER

Kampus Albertov – Biocentrum, Globcentrum

ARCHITEKTONICKÁ SOUTĚŽ

Albertov Campus – Biocenter, Globcenter

ARCHITECTURE COMPETITION

CHARLES UNIVERSITY

Kampus Albertov
Biocentrum, Globcentrum

ARCHITEKTONICKÁ SOUTĚŽ

Albertov Campus
Biocenter, Globcenter

ARCHITECTURE COMPETITION

VYHLAŠOVATEL SOUTĚŽE / COMPETITION PROMOTER

CHARLES UNIVERSITY

Faculty of Science
CHARLES UNIVERSITY IN PRAGUE

FACULTY OF MATHEMATICS AND PHYSICS
Charles University

FIRST FACULTY OF MEDICINE
Charles University

ORGANIZÁTOR SOUTĚŽE / COMPETITION ORGANIZER

CCEA
[Centre for Central European Architecture]

Na obálce / Front cover: Znamení čtyř – architekti, VÍTĚZNÝ NÁVRH / WINNING DESIGN

Text © Bohuslav Gaš, Igor Kovečević, Jan Kratochvíl, Aleksi Šedo, Tomáš Zima,
Archiv Univerzity Karlovy, účastníci a porota soutěže Kampus Albertov – Biocentrum, Globcentrum
/ Charles University Archives, participants and jury of Albertov Campus – Biocenter, Globcenter competition, 2016
Translation © Petra Key, 2016
Illustrations © Archiv účastníků soutěže Kampus Albertov – Biocentrum, Globcentrum,
Archiv CCEA MOBA / Archive of the participants of Albertov Campus – Biocenter, Globcenter competition,
CCEA MOBA archive, 2016
Photography © Lukáš Cetera, 2016

Kampus Albertov – Biocentrum, Globcentrum
Albertov Campus – Biocenter, Globcenter

MEZINÁRODNÍ DVOUKOLOVÁ OTEVŘENÁ ANONYMNÍ ARCHITEKTONICKÁ SOUTĚŽ
TWO-ROUND OPEN ANONYMOUS INTERNATIONAL ARCHITECTURE COMPETITION

VYHLAŠOVATEL: Univerzita Karlova / PROMOTER: Charles University
ORGANIZÁTOR: Centrum pro středoevropskou architekturu (CCEA) /
ORGANIZER: Centre for Central European Architecture (CCEA)

1. MÍSTO: 1 500 000 Kč / 1ST PRIZE: €55,500
2. MÍSTO: 1 000 000 Kč / 2ND PRIZE: €37,000
1× VYŠŠÍ MIMOŘÁDNÁ ODMĚNA: 250 000 Kč / HIGHER HONOURABLE MENTION: €9,300
2× NIŽŠÍ MIMOŘÁDNÁ ODMĚNA: 100 000 Kč / LOWER HONOURABLE MENTION: €3,700
NEOCENĚNÍ FINALISTÉ: každý 250 000 Kč / NON-AWARDED FINALISTS: €9,300 each

ZÁVISLÁ ČÁST POROTY / DEPENDENT PART OF THE JURY
Tomáš Zima – předseda poroty / Chairman
Jiřina Kurzová
Jan Sedlák
Jan Konvalinka – náhradník / alternate
Miroslav Dvořák – náhradník / alternate

NEZÁVISLÁ ČÁST POROTY / INDEPENDENT PART OF THE JURY
Josef Pleskot – 1. místopředseda poroty / 1st Vice-chairman
Ladislav Lábus
Ladislav Bukovský
Dalibor Hlaváček
Michal Fišer – náhradník / alternate
Pavel Hnilička – náhradník / alternate

PŘIZVANÍ EXPERTI POROTY / EXPERTS OF THE JURY
Michal Buriánek – stavební část / construction
Zbyněk Nejedlý – laboratoře / laboratories
Oldřich Drahorád – energetická koncepce / energy concept
Viktor Sýkora – zvířetníky / animal pens
Libor Fabián – realizační část / implementation of design

TÝM ORGANIZÁTORA SOUTĚŽE / COMPETITION ORGANIZER'S TEAM
Proškolený organizátor / Trained organizer: Yvette Vašourková
Sekretář soutěže / Competition secretary: Igor Kovačević
Přezkušovatel soutěžních návrhů / Examiner of competition proposals: Karin Grohmannová
Fotografie / Photography: Lukáš Cetera
Příprava podkladů / Preparation of documents: Petra Holubová, Rostislav Krones, František Novotný, Barbora Slavíčková, Markéta Žáčková
Překlad do angličtiny / English translation: Martin Tharp
Videozáznam / Videoshooting: Barbora Šimonová

Vyhlášení soutěže / Announcement of the competition: 1. 9. 2015
Seminář pro zájemce o soutěž / Seminar for architects interested in the competition: 16. 9. 2015
Odevzdání návrhů (1. kolo) / Design submission (Round 1): 15. 1. 2016
Zasedání poroty (1. kolo) / Jury meeting (Round 1): 22. 1., 12. a 13. 2. 2016
Rozeslání výzvy k účasti v 2. kole šesti vybraným finalistům / Invitations sent to the six selected finalists to participate in Round 2: 29. 2. 2016
Odevzdání návrhů (2. kolo) / Design submission (Round 2): 21. 6. 2016
Zasedání poroty (2. kolo) / Jury meeting (Round 2): 28. 6. a 25. 7. 2016
Vyhlášení výsledků soutěže na tiskové konferenci / Announcement of the competition results at the press conference: 1. 8. 2016
Vernisáž výstavy všech návrhů / Opening of the exhibition of all designs: 12. 12. 2016
Výstava všech soutěžních návrhů v Karolinu / Exhibition of all competition designs at Karolinum: 13. 12. 2016 – 25. 1. 2017

kampusalbertov.cuni.cz

Obsah / Content

ÚVODNÍ SLOVO / INTRODUCTION 7
Tomáš Zima, rektor Univerzity Karlovy / Rector of Charles University 7
Bohuslav Gaš, děkan Přírodovědecké fakulty UK / Dean of the Faculty of Science, CU . . . 10
Aleksi Šedo, děkan 1. lékařské fakulty UK / Dean of the First Faculty of Medicine CU 11
Jan Kratochvíl, děkan Matematicko-fyzikální fakulty UK / Dean of the Faculty of Mathematics and Physics, CU 12
Josef Pleskot, 1. místopředseda poroty / First Vice-chairman of the Jury 13
O SOUTĚŽI / COMPETITION 16
ČLENOVÉ POROTY / JURY MEMBERS 18
ZADÁNÍ SOUTĚŽE / COMPETITION BRIEF 27
ŘEŠENÉ ÚZEMÍ / THE AREA INVOLVED 32
HISTORIE PROJEKTU / PROJECT'S HISTORY 34
FINALISTÉ SOUTĚŽE / FINALISTS 37
1. cena / 1st prize: Návrh č. 4 / Competition design no. 4 39
2. cena / 2nd prize: Návrh č. 6 / Competition design no. 6 53
Návrh č. 1 / Competition design no. 1 65
Návrh č. 3 / Competition design no. 3 79
Návrh č. 5 / Competition design no. 5 91
Návrh č. 2 / Competition design no. 5 101
PRVNÍ KOLO / FIRST ROUND 111
PŘEHLED ÚČASTNÍKŮ SOUTĚŽE / LIST OF COMPETITORS 113
PŘEHLED SOUTĚŽNÍCH NÁVRHŮ / OVERVIEW OF COMPETITION DESIGNS 119

Úvodní slovo / Introduction

Architektonická soutěž *Kampus Albertov – Biocentrum, Globcentrum* je v dlouhé a slavné historii Univerzity Karlovy něčím zcela mimořádným, příležitostí, která se naskytne jednou za století. Jejím předmětem byl návrh dvou vědeckých pracovišť, která by měla hostit český i světový špičkový multidisciplinární přírodovědný a medicínský výzkum. Jde o společný projekt tří velkých fakult Univerzity Karlovy – Přírodovědecké, Matematicko-fyzikální a 1. lékařské – a po stu letech první velký stavební počin Univerzity Karlovy ve středu města. Nemůžeme si dovolit neúspěch.

Albertov je místem spojeným s dávnou i novodobou historií naší univerzity a naší země. Právě odtud vycházel 15. listopadu 1939 pohřební průvod našeho kolegy Jana Opletala a právě tady začala studentská demonstrace 17. listopadu 1989, která stojí na začátku svobodné existence našeho státu. Albertov je však také jedním z největších areálů Univerzity Karlovy v Praze, kde studuje, bádá, sportuje a žije několik tisíc studentů a akademických pracovníků univerzity, kteří nutně potřebují moderní vědecká pracoviště, špičkově vybavené laboratoře, učebny, ale také menzy a místa pro společenská setkávání.

Pro architektonickou soutěž jsme připravovali podklady více než dva roky – vedle požadavků na společné a reprezentativní prostory to byly zejména modelové typy laboratoří, se kterými pro obě budovy počítáme a seznamy speciálních technologií vyžadujících určité stavební zázemí (velké přístroje, infekční prostory, chovy experimentálních zvířat apod.). Zadání vyplývající z unikátního charakteru staveb bylo velice složité, autorům oceněných návrhů se ho však podařilo zvládnout.

Chceme, aby Kampus Albertov byl krásný. Výzkumná centra, která se nyní chystáme stavět, musí respektovat povahu tohoto výjimečného univerzitního areálu blízko historického středu města, současně se však těšíme na současnou a zajímavou architekturu, která bude hodna sousedství s díly Kiliána Ignáce Dientzenhofera. Jsme vědomi, že Kampus Albertov nestavíme pro sebe, ale pro naše děti a vnuky, což v prvé řadě znamená co nejmenší provozní náročnost obou budov. Zároveň musí mít flexibilní dispozici s možností reagovat na měnící se požadavky doby a velmi různorodých typů uživatelů – studentů všech stupňů studia, biologů, chemiků, geologů, botaniků, fyziků, statistiků i lékařů. Těšíme se na to, že skvělá věda k nám přiláká vědce i studenty ze zahraničí, takže se kampus stane živým mezinárodním místem umožňujícím vzájemnou interakci vědců i studentů, kteří budou na Albertově žít, pracovat a studovat, a doufáme, že se v něm budou cítit dobře. Věřím, že nám architektonická soutěž přinesla návrhy takového Biocentra a Globcentra, které mají velký potenciál všechny tyto naše požadavky splnit.

Architektonická soutěž byla pro Univerzitu Karlovu i pro mě osobně zcela novou zkušeností a výzvou, ke které jsme přistoupili s trochou obav a hlavně s pocitem velké zodpovědnosti. Jsem však rád, že jsme tento proces podstoupili – neumím si představit, že bychom jiným způsobem

uměli dosáhnout podobně kvalitního výsledku. Chtěl bych poděkovat zejména všem architektům a dalším profesionálům, kteří se soutěže zúčastnili, věnovali Kampusu Albertov svůj čas a představili mnoho podnětných nápadů. Poděkování patří také porotcům soutěže, přizvaným expertům, zaměstnancům Odboru výstavby Univerzity Karlovy a organizátorům z Centra pro středoevropskou architekturu, díky nimž měla soutěž hladký průběh. Nyní nezbývá než dovést stavby do zdárného konce a v roce 2020 otevřít brány dvou nových skvělých výzkumných center. Přeji nám všem v tomto ohledu hodně zdaru.

Quod bonum, faustum, felix, fortunatumque eveniat!

prof. MUDr. Tomáš Zima, DrSc., MBA
rektor Univerzity Karlovy

The architecture competition Albertov Campus – Biocenter, Globcenter is an event that even within the long and glorious history of Charles University stands out as exceptional: an opportunity that comes along only once in a century. It concerns selecting a design for two scientific and research facilities to serve as hosts to cutting-edge Czech and international multidisciplinary research in the natural sciences and medicine. This joint project of three of Charles University's large faculties – the Faculty of Science, Faculty of Mathematics and Physics, and First Faculty of Medicine – will be the first large construction project in Prague's center initiated by the university in the past hundred years. We must not fail.

Albertov is an area linked with both the ancient and recent history of the university as well as of the Czech Republic. It was from here that the funeral procession of our colleague Jan Opletal set forth on November 15, 1939, and it was here that the student demonstrations began on November 17, 1989, to launch the start of a new, free era for the Czech people. At the same time, Albertov is also one of Charles University's largest campus complexes in Prague, it is a place where several thousand students and scholars study, conduct research, play sports and live: all of whom are in critical need of modern research facilities, well-equipped laboratories, classrooms and lecture halls as well as a university cafeteria and areas for social interaction.

It took us more than two years to prepare all the necessary documents for this architecture competition as we had to specify requirements for common and ceremonial areas as well as for specific types of laboratories that will be part of both centers and lists of technology with special requirements for their premises (such as infectious areas, rooms for large machinery and facilities for experimental animals). Although the unique nature of these buildings resulted in very complex specifications for this competition, the architects who produced award-winning designs succeeded at this difficult task.

We want the Albertov Campus to be beautiful. The research centers we are going to build must respect the nature of this exceptional university complex located in the near vicinity of the historical center of Prague, while also representing interesting contemporary architecture worthy of its proximity to the nearby baroque monuments of Kilian Ignaz Dientzenhofer. We

are well aware of the fact that the Albertov Campus is not going to be built for us, but for our children and grandchildren. This mainly entails the lowest possible operating costs for both buildings. At the same time, their layouts must be flexible to facilitate the changing demands of future eras and many different types of users – students at all levels of study, biologists, chemists, geologists, botanists, physicists, statisticians and physicians. We hope that first-rate research will attract scientists and students from around the globe and that our campus will become a lively international center which facilitates interaction between researchers and students who will live, work and study at Albertov, and that it will become a place where they will feel at home. I firmly believe that this architecture competition has rendered designs of the Biocenter and the Globcenter that will meet all of our requirements.

For Charles University and for myself personally, this architecture competition was a new experience and a challenge that we approached with concern, but also with a sense of great responsibility. However, I am glad that we underwent this process as I cannot think of any other way that a result of such quality could have been achieved. I would like to thank in particular all of the architects and members of other professions who took part in the competition, devoted their time to the Albertov Campus and put forth many inspiring ideas. We also extend our thanks to the jurors of the competition, invited experts, employees of Charles University's Construction Department and the organizers from the Centre for Central European Architecture, who ensured the smooth functioning of the entire competition process. The last task ahead of us is bringing the construction to a successful completion and, in the year 2020, to open the doors to these two new, magnificent research centers. I wish good luck to all of us involved in achieving this goal.

Quod bonum, faustum, felix, fortunatumque eveniat!

Prof. MUDr. Tomáš Zima, DrSc., MBA
Rector of Charles University

Současná společenská poptávka klade na vysokoškolské instituce vysoké nároky, které nejsou ve stávajících podmínkách Přírodovědecké fakulty Univerzity Karlovy splnitelné. Máme-li být i nadále schopni konkurence v českém a světovém měřítku, potřebujeme nové moderně vybavené laboratoře pro špičkový výzkum v biomedicíně a pro výzkum související s globálními změnami klimatu a společnosti. Těšíme se, že Biocentrum a Globcentrum nabídnou atraktivní prostory pro výuku, ale i prostory komunitní, kde se budou stýkat a interagovat vědci a studenti z různých oborů a zemí, a budou zde vznikat nové myšlenky posunující lidské poznání k prospěchu společnosti a k ochraně přírody.

prof. RNDr. Bohuslav Gaš, CSc.
děkan Přírodovědecké fakulty UK

At the present time, society places high demands on universities. Unfortunately, the current situation precludes the Faculty of Sciences, Charles University, from meeting these demands. To be able to compete in the Czech context and on a global scale we need new laboratories with modern equipment which would facilitate top-class research in biomedicine as well as that related to global climate and societal changes. We hope that the Biocenter and the Globcenter will offer attractive areas for instruction as well as community areas facilitating meeting and interaction of scientists and students from many fields of study and countries of the world, along with becoming a breeding ground for new ideas that will help use our knowledge to the benefit of the society and to protect the environment.

Prof. RNDr. Bohuslav Gaš, CSc.
Dean of the Faculty of Science, Charles University

Projekt *Kampus Albertov* je na 1. lékařské fakultě od začátku vnímán jako vědecko-výzkumné centrum, které na jednom místě soustředí to nejlepší z vědy, co je na univerzitě k dispozici. Biocentrum by se mělo díky své činnosti a výsledkům stát nejen lídrem na poli české vědy, ale mělo by být schopné konkurovat těm nejlepším srovnatelným vědecko-výzkumným pracovištím v celoevropském i světovém měřítku. Velmi důležitým aspektem projektu *Kampus Albertov* je stírání bariér mezi vědeckým výzkumem a ostatními aktivitami fakult a univerzity, tedy přímé propojení vědy s výukou a dalšími činnostmi – konferencemi, školeními, workshopy, popularizačními akcemi určenými nejen odborné veřejnosti a nejrůznějšími společenskými událostmi. Jen díky tomuto propojení může vzniknout živé, fungující a organické centrum univerzitní vědy.

prof. MUDr. Aleksi Šedo, DrSc.
děkan 1. lékařské fakulty UK

Since the project's beginning, we at the First Faculty of Medicine have perceived the *Albertov Campus* as a research center which will become a focal point for the best science the university has to offer. Through its activities and results the Biocenter should become a leader in the field of Czech science and a competitor to the best comparable research institutes throughout Europe and globally. One important aspect that the *Albertov Campus* project entails is removing the barriers between scientific research and other activities pursued by the faculties and the university, facilitating a direct connection between science, instruction and other activities, including conferences, training, workshops, popularizing events for experts as well as the broader public through various social events. A lively, well-functioning and organic center of university science can only be created through this interconnection.

Prof. MUDr. Aleksi Šedo, DrSc.
Dean of the First Faculty of Medicine, Charles University

Pro Matematicko-fyzikální fakultu UK představuje budování Kampusu Albertov jedinečnou příležitost pro umístění klastru experimentálních zařízení a přístrojů pro potřeby biomedicínského a materiálového výzkumu, které buď z prostorových, nebo provozně-technických důvodů již nelze umístit do stávajících objektů fakulty. Očekáváme, že vybudování Biocentra a Globcentra výrazným způsobem přispěje k rozvoji Univerzity Karlovy a podpoří širší mezioborovou, mezifakultní i mezinárodní spolupráci, která povede k vědecké excelenci. V neposlední řadě by moderní prostory s veškerým potřebným zázemím pro badatelskou i pedagogickou práci měly vytvořit podmínky pro vědecké diskuze vedené v přátelské, tvůrčí a inspirativní atmosféře, ale i pro relaxaci studentů a pedagogů.

prof. RNDr. Jan Kratochvíl, CSc.
děkan Matematicko-fyzikální fakulty UK

The Faculty of Mathematics and Physics, Charles University, sees the construction of the Albertov Campus as a unique opportunity to house the cluster of experimental facilities and devices essential for biomedical and material research, which cannot be placed into the existing facilities of the faculty due to the spatial constraints or for operational and technological reasons. We expect that the construction of the Biocenter and the Globcenter will significantly contribute to the development of Charles University and will promote broader interdisciplinary, inter-faculty and international cooperation which will result in scientific excellence. And last but not least, the modern premises with its facilities for research and pedagogical work should create positive conditions for scientific discussions held in a friendly, creative and inspiring atmosphere, as well as areas for the students' and faculty's relaxation.

Prof. RNDr. Jan Kratochvíl, CSc.
Dean of the Faculty of Mathematics and Physics, Charles University

Albertov je jedním z mimořádných pražských míst. Je to tichá enkláva střežená Karlovem, kostely sv. Kateřiny, sv. Apolináře, Zvěstování Panny Marie (klášterem Na Trávníčku) a dokonce samotným Vyšehradem. Již Karlova doba vtiskla tomuto území duchovní rozměr a něco jako „středověkou modernost" – progresivnost a nadčasovost. Je to tišina docela logicky většinově obsazená budovami Univerzity Karlovy, do které byly po staletí vnášeny spiritualita, vzdělanost a poznávání. Pokroková stavba porodnice u sv. Apolináře se nedaleko odsud prosadila již záhy v 19. století a brzy na to byl promyšlen urbanistický koncept samotné zástavby Albertova. Svou sebejistotu zde projevila také první polovina 20. století v podobě budov Patologického a Purkyňova ústavu. Od té doby však v albertovském kampusu vznikla pouze vychytralá cizí komerční zástavba bytovými domy v jeho jižním cípu. Tento kus území bude univerzitě scházet, ale třeba tyto byty jednou koupí.

Téměř po stu letech se nyní objevuje dějinná příležitost – možnost postavit dvě významné budovy pro vědu a výzkum: Biocentrum a Globcentrum. Jejich stavební program byl vypracován s precizností na metr čtvereční (až z toho na mysli tanula otázka, zda je vůbec možné vše takto dopředu vědět). S velkou pečlivostí pak byla připravena architektonická soutěž. Všechno proběhlo bezchybně. Zadání bylo stanoveno s takovou přesností, že soutěž příliš nedovolovala polemiku či pátravý pohled. Asi jediní, kteří měli ještě možnost polemizovat, byli nezávislí porotci soutěže. Byl jsem jedním z nich, a měl jsem tak možnost klást otázky, zda stavební program není příliš exaktní a svázaný, zda se do území vůbec vejde, zda urbanistické předpoklady nejsou příliš omezující a zda je dost důrazu položeno na současný způsob mezinárodní kolektivní vědecké spolupráce.

Porota je vždy složená z množiny osobností – individualit – a její metody práce jsou postaveny na demokratických pravidlech. Kvalitně sestavená porota pak zaručuje, že výsledek nemůže být špatný, zároveň však nezaručuje, že bude nejlepší. Bez rozpaků lze ovšem říci, že pro další kroky přípravy celého projektu byli vybráni velmi dobří architekti, s nimiž bude Univerzita Karlova moci dále kreativně propracovávat svůj dějinný záměr pro Albertov. Všechny čeká ještě mnoho práce, která povede k výstavbě dvou domů, v nichž bude možno naplňovat dychtivou touhu poznávat a efektivně bádat. Pevně věřím v konečný výborný výsledek!

Ing. arch. Josef Pleskot
1. místopředseda poroty

Albertov represents an extraordinary place within Prague. It is a quiet enclave as if guarded by Karlov, St. Catherine's Church, St. Apollinaris's Church, the Church of the Annunciation (Convent of Our Lady on the Lawn) and even by Vyšehrad itself. Emperor Charles IV's reign stamped this area with a spiritual dimension and something that might be termed "medieval modernity," a progressiveness and timelessness. It is a serene place quite logically strewn with buildings connected to Charles University, which has been a center of spirituality, learning and knowledge for centuries. The progressive building of the St. Apollinaris Maternity Hospital, built in close vicinity of this area in the 19th century was soon followed by a concept for the

architectural development of the Albertov area. The first half of the 20th century self-confidently contributed the buildings of the Institute of Pathology and the Purkyně Institute. Unfortunately, since then, only shrewd foreign investors have managed to build housing complexes in the southern corner of the Albertov Campus. This area will be missed by the university, however, one day the university may purchase the apartments.

A new, historic opportunity has emerged after almost one hundred years – to erect two important buildings for science and research: the Biocenter and the Globcenter. Their building plan was drafted with precision to the square meter (one would even ask whether it is possible to know everything in advance). Then the architecture competition was prepared with great care. Everything was flawless. The competition brief was so precise that the competition did not allow for many arguments or speculations. Perhaps the only people raising any arguments were the independent members of the jury. Being one of them, I could ask whether the building plan was not overly exact and restrained, whether it would fit the designated space, whether the city-planning prerequisites were not too limiting and whether there was enough emphasis on the contemporary manner of international scientific cooperation.

A jury always consists of many personalities, individuals, and the methods of its work are based on democratic rules. A well set-up jury ensures that the result cannot be poor, however, it does not ensure that it will be the best. However, we can say without hesitation that the architects selected for the following steps of the project's preparation are very good and that Charles University will be able to cooperate with them on the development of its plans for the Albertov area. Everyone now faces a lot of work which will lead to the construction of two buildings that will allow for the fulfillment of an eager desire to learn and conduct efficient research. I firmly believe that the final result will be outstanding!

Ing. arch. Josef Pleskot
First Vice-chairman of the Jury

O soutěži

Předmětem soutěže bylo zhotovení návrhu soudobých a trvanlivých budov dvou nových mezifakultních výzkumných center Univerzity Karlovy – Biocentra a Globcentra – a řešení jejich bezprostředního okolí v rámci Kampusu Albertov.

Objekty mají sloužit výzkumu a výuce v centrech excelence mezinárodní úrovně věnovaných biomedicínským a přírodovědným oborům a vědám, které se zabývají studiem globálních změn. Nejvýznamnější, ale nikoli výhradní náplní center jsou prostory pro výzkum a výzkumnou infrastrukturu. Zařazeny jsou také prostory pro výuku na všech stupních vysokoškolského studia a pořádání vědeckých konferencí, menza, ale i další typy společných a společenských prostor, které poskytnou nezbytné zázemí pro studenty, zaměstnance a návštěvníky Kampusu Albertov.

Při tvorbě soutěžních podmínek jsme dbali na to, aby se k soutěžícím dostal kvalitní materiál, ve kterém byla zprostředkovaná všechna přání a možnosti investora. V intenzivní komunikaci s Odborem výstavby Univerzity Karlovy a manažerem projektu jsme architektům předložili detailní a obsáhlé podklady, které definovaly budoucí požadavky na obě výzkumná centra a nastavily výrazně vysokou laťku náročnosti.

Soutěže se rozhodla zúčastnit řada předních českých a slovenských ateliérů, ale také týmy ze Slovinska, Španělska nebo Nizozemí. V prvním kole bylo odevzdáno 33 soutěžních návrhů, 27 z nich zpracováno českými autorskými týmy a 5 ze zahraničí. Kampusu Albertov se tak prostřednictvím této soutěže věnovalo více než 250 architektů, urbanistů, inženýrů a dalších odborníků a investovalo do ní odhadem 26 000 hodin práce.

Ing. arch. Igor Kovačević, Ph.D.
za organizátora soutěže
Centrum pro středoevropskou architekturu (CCEA)

Competition

This competition was for a project for contemporary and sustainable buildings to house two new inter-faculty research centers of Charles University, the Biocenter and the Globcenter, and a solution for their immediate surroundings within the Albertov Campus.

The buildings are to facilitate research and instruction in the centers of excellence on par with the best international institutions. They will focus on the biomedical disciplines and natural sciences that address the phenomenon of global changes. The centers will primarily, but not solely, feature areas for research and research infrastructure. In addition, they will also comprise classrooms and auditoria for all levels of university study and scientific conferences, a university cafeteria as well as other types of social life facilities for students, employees and visitors to the Albertov Campus.

When defining the competition conditions, we strove to provide participants with a high-quality text conveying all of the investor's wishes and limits. We engaged in extensive discussions with the Construction Department of Charles University, and with the project's manager to provide architects detailed and extensive documents and material which would determine future requirements for both research centers and set a high standard of excellence.

The competition attracted leading Czech and Slovak architectural studios as well as teams from Slovenia, Spain and the Netherlands. 33 competition solutions were submitted in the first round, with 27 elaborated by Czech teams and 5 by foreign teams. Thanks to this competition, the Albertov Campus received the attention of more than 250 architects, city-planning experts, engineers and other experts who invested in it approximately 26,000 hours of work.

Ing. arch. Igor Kovačević, Ph.D.
on behalf of the competition organizer
Centre for Central European Architecture (CCEA)

Členové poroty / Jury Members

TOMÁŠ ZIMA

prof. MUDr., DrSc., MBA – předseda poroty / Prof. MUDr., DrSc., MBA – Chairman

Lékař a biochemik, od února 2014 rektor Univerzity Karlovy a v letech 2005–2012 děkan 1. lékařské fakulty UK, jíž je také absolventem. Jeho vědecká práce je zaměřena na problematiku oxidačního stresu, nových diagnostických metod a metabolismu alkoholu. Vyučuje biochemii a další předměty s chemickým zaměřením na UK a VŠCHT.

Doctor and biochemist, Charles University Rector since 2014; between 2005–2012 the Dean of the First Faculty of Medicine, CU, from which he also graduated. His research activities focus on oxidative stress, new diagnostic methods and the metabolism of alcohol. He teaches biochemistry and other chemistry-related subjects at Charles University and at the University of Chemistry and Technology in Prague.

JOSEF PLESKOT

Ing. arch. – místopředseda poroty / Ing. arch. – 1st Vice-chairman

Absolvent Fakulty stavební ČVUT v Praze. Patří mezi nejznámější a nejrespektovanější české architekty. Je autorem nové budovy ústředí ČSOB v Praze-Radlicích či přírodní stezky v Jelením příkopu Pražského hradu. V roce 2014 získal cenu Architekt roku za pokračující sérii architektonických realizací, především však za unikátní revitalizaci postindustriální čtvrti Dolní oblasti Vítkovic v Ostravě.

Graduated from the Faculty of Civil Engineering, Czech Technical University in Prague. He is one of the most well-known and respected Czech architects. He designed the new building for the ČSOB's headquarters in Prague-Radlice and footpaths in Prague Castle's Stag Moat. In 2014 he received the Architect of the Year Awards for a continual succession of architectural projects, primarily, however, for the unique revitalization of the post-industrial district of the Vítkovice Mining Area in Ostrava.

LADISLAV LÁBUS

prof. Ing. arch., Hon. FAIA / Prof. Ing. arch., Hon. FAIA

Absolvent Fakulty stavební ČVUT v Praze. Působil v Projektovém ústavu hlavního města Prahy, kde spolupracoval s Alenou Šrámkovou. Od roku 1990 se věnuje vedle projekční činnosti také výuce na Fakultě architektury ČVUT jakožto vedoucí ateliéru, později i Ústavu navrhování III. V roce 2013 byl zvolen děkanem Fakulty architektury ČVUT. Mezi jeho nejznámější realizace patří rekonstrukce Edisonovy transformační stanice v Praze nebo rekonstrukce Jízdárny Pražského hradu. V roce 2014 získal Cenu Ministerstva kultury ČR za architekturu.

Graduated from the Faculty of Civil Engineering, Czech Technical University in Prague. He worked for the Design Institute of the City of Prague where he cooperated with Alena Šrámková. Since 1990 he has also taught at the Faculty of Architecture, CTU, as the head of a studio and later also as the head of the Design Institute III. In 2013 he was elected the Dean of the Faculty of Architecture, CTU. His most famous projects include the reconstruction of the Edison Transformer Station in Prague and the reconstruction of Prague Castle's Riding School. In 2014 he received the Architecture Prize awarded by the Ministry of Culture, Czech Republic.

LADISLAV BUKOVSKÝ

Ing. / Ing.

Autorizovaný inženýr pro pozemní stavby, zkoušení a diagnostiku staveb. Od roku 1991 je znalcem Krajského soudu v Praze pro technické obory. Konzultant a poradce v oborech tepelné izolace, obnovitelné zdroje, úspory energií a nízkoenergetické stavby. Je předsedou pražské oblastní kanceláře České komory autorizovaných inženýrů a techniků činných ve výstavbě.

A certified engineer for construction, testing and diagnostics of buildings. Since 1991 he has worked as technological expert for the Regional Court in Prague. He is a consultant in the areas of thermal insulation, renewable resources, energy saving and low-energy buildings. He is the head of the Prague Regional Office, Czech Chamber of Certified Engineers and Technicians Active in Construction.

DALIBOR HLAVÁČEK

Ing. arch., Ph.D. / Ing. arch., Ph.D.

Studoval na Fakultě architektury ČVUT. Pracovní zkušenosti získal ve studiu Renzo Piano Building Workshop v Janově a od roku 2008 má vlastní kancelář. Spolu s architekty Schlegerem a Lieslerem vede ateliér na Fakultě architektury ČVUT. Je koordinátorem týmu studentů ČVUT, jejichž energeticky soběstačný dům „AIR House" získal vedle dalších ocenění 1. cenu v kategoriích Architektura a Energetická bilance v mezinárodní soutěži Solar Decathlon 2013.

Graduated from the Faculty of Architecture, CTU. After working for the Renzo Piano Building Workshop in Genova, he established his own studio in 2008. He is a co-leader of a studio (along with architects Schleger and Liesler) at the Faculty of Architecture, CTU. He is a coordinator for the student team at CTU whose "AIR House," a house self-sufficient in energy, won first prize at the 2013 Solar Decathlon international competition in the Architecture and Energy Balance categories.

Michal Fišer

Ing. arch. MgA. – náhradník / Ing. arch. MgA. – alternate

Po studiích architektury na ČVUT a AVU v Praze a pracovních stážích v Amsterodamu, Berlíně a Praze založil v roce 2001 s Davidem Marešem studio Třiarchitekti. V ČKA je aktivním členem Pracovní skupiny pro soutěže, která dlouhodobě a systematicky sleduje aktivity v oblasti soutěží o návrh a dohlíží na vyhlašování a průběh jednotlivých soutěží.

Having graduated from the Czech Technical University in architecture and from the Academy of Fine Arts in Prague, and after his internships in Amsterdam, Berlin and Prague, he and David Mareš established the Třiarchitekti (Threearchitects) Studio. As a member of the Czech

Chamber of Architects, he is active in the Working Group for Competition, which systematically monitors activities in design competitions and oversees the announcement and running of competitions.

PAVEL HNILIČKA

Ing. arch., Dipl. NDS ETHZ in Architektur – náhradník /
Ing. arch., Dipl. NDS ETHZ in Architektur – alternate

Absolvoval Fakultu architektury ČVUT v Praze a postgraduální studium na ETH Zürich u profesora Dietmara Eberleho. Od roku 2003 vede vlastní ateliér. Od roku 2012 pracoval pro Institut plánování a rozvoje hlavního města Prahy na Pracovišti pro územní a stavební standardy, kde vedl skupinu odborníků, která sestavila Pražské stavební předpisy.

He graduated from the Faculty of Architecture, CTU in Prague and gained his doctorate degree at ETH Zürich under Professor Dietmar Eberle. Since 2003 he has been operating his own studio. From 2012 he worked for the Institute of Planning and Development of the City of Prague in Planning and Construction Standards Division, where he was the head of a group of experts who compiled Prague's Building Code.

JAN SEDLÁK

Ing. arch. / Ing. arch.

Urbanista, architekt a pedagog na Fakultě architektury ČVUT v Praze. Ve svých četných územně plánovacích dokumentech zpracovával především problematiku urbanismu historických měst a obcí, jeho návrhy a realizace se rovněž zaměřovaly především na historické části měst. Dlouhá léta pracuje na urbanistických úkolech pro Prahu, zejména na její památkové rezervaci a na čtvrtích z konce 19. století.

A city planner, architect and teacher at the Faculty of Architecture, CTU in Prague. Among the many documents on city planning he compiled, he has focused primarily on city planning in historical cities and towns; in his designs and projects, he has also been interested in historical parts of cities. For many years he has worked on city-planning projects for Prague, particularly on its historical city reserve and on the districts which originated in the late 19th century.

JIŘINA KURZOVÁ

Ing. / Ing.

Pověřena řízením Odboru výstavby UK, který zajišťuje společně s ekonomickým odborem komunikaci s MŠMT ve věci nově plánovaných investičních akcí všech fakult a součástí. V souvislosti s přípravou nových akcí – rekonstrukcí, oprav i novou výstavbou – pomáhá fakultám a součástem se zpracováním potřebných dokumentů.

In charge of the Construction Department, Charles University, which together with the Economic Department communicates with the Ministry of Education, Youth and Sport about planned investments at all faculties and institutes. In connection with preparations of new projects – reconstructions, repairs and new construction – she helps faculties and institutes to compile and prepare the required documents.

JAN KONVALINKA

doc. RNDr., CSc. – náhradník / doc. RNDr., CSc. – alternate

Prorektor pro vědeckou činnost UK. Zabývá se biochemií, molekulární biologií a medicinální chemií proteolytických enzymů a přednáší biochemii a molekulární biologii na Přírodovědecké fakultě UK. Zabývá se studiem medicinálně zajímavých enzymů. V posledních letech se soustředí na výzkum proteinů viru HIV, zejména virové proteázy, která je zodpovědná za dozrávání a šíření viru, a dále na výzkum enzymů z lidského mozku.

The Vice-Rector for Research at Charles University. His focus is in biochemistry, molecular biology and medicinal chemistry of proteolytic enzymes. He teaches biochemistry and molecular biology at the Faculty of Science, CU. He studies enzymes useful in medicine. Over the past years he has focused on the research of the HIV virus proteins, particularly viral protease, which is responsible for the maturation and spreading of the virus, and on the research of enzymes in human brain.

MIROSLAV DVOŘÁK

Ing. – náhradník / Ing. – alternate

Manažer projektu Biocentrum a Globcentrum při Odboru výstavby Univerzity Karlovy. Bude koordinovat dopracování studie, další fáze projektování a výstavbu obou center.

The manager of the Biocenter and the Globcenter project at the Construction Department, Charles University. He will coordinate the completion of the project study, further stages of the design and the construction of both centers.

Místo výstavby budoucího Biocentra. / Place of construction of the future Biocenter.

Místo výstavby budoucího Globcentra. / Place of construction of the future Globcenter.

Řešené území – pozemek pro Biocentrum na severu, pozemek pro Globcentrum na jihu. / Competition area – plot for the Biocenter in the north, plot for the Globcenter in the south.

Zadání soutěže / Competition Brief

Výstavba Biocentra a Globcentra v rámci projektu *Kampus Albertov* představuje největší investiční akci Univerzity Karlovy a jejích tří velkých fakult – Přírodovědecké, 1. lékařské a Matematicko-fyzikální fakulty UK – za téměř posledních 50 let. Vyhlášení architektonické soutěže předcházely několikaleté podrobné diskuze o koncepci center i provedení projektu. Intenzivní práce vědecké rady Kampusu Albertov vedla ke stanovení plánu výzkumných programů pro Biocentrum i Globcentrum. Tyto programy vymezily pro každou z budov několik širších výzkumných směrů, které zahrnují priority vědeckého rozvoje fakult. Ve srovnání s projekty některých jiných vědecko-výzkumných a vzdělávacích center realizovaných v nedávném období v Česku patří Kampus Albertov svým rozsahem k největším. Především je ale unikátní oborovou různorodostí a šíří záběru plánovaného výzkumu a výuky. To ostatně koresponduje se stěžejním cílem projektu, kterým je právě podpora mezioborové spolupráce. V nových budovách se v budoucnu budou potkávat výzkumníci a studenti tří různých fakult a počítá se i s příchodem nových odborníků z Česka i ze zahraničí, kteří posílí stávající personální stav fakult a budou spoluutvářet nové vědecké týmy.

Rozsah projektu a šíře výzkumných zaměření se nutně pojí s jeho složitostí. Ve velké části disciplín zařazených do vědeckých programů Biocentra i Globcentra je pro dosahování špičkových poznatků nezbytná existence a správné fungování přístrojového vybavení a další speciální infrastruktury. Často se přitom jedná o náročné technologie a provozy s vysokou citlivostí vůči různým vnějším vlivům a s různými režimy ochrany (které stanovuje příslušná legislativa). V rámci budov bylo nutné optimalizovat vazby mezi různými typy provozů a prostor, s čímž souvisel požadavek, aby soutěžní návrhy pečlivě zvažovaly dlouhodobou udržitelnost pojednaných staveb. Vedle sociálních aspektů udržitelnosti byl zvláštní důraz při posuzování návrhů kladen na ekonomická i environmentální hlediska udržitelnosti.

Soutěžící měli pečlivě zvážit rozdíly v charakteru jednotlivých provozů u obou budov a navrhnout ideální kombinaci řešení, která minimalizují budoucí dlouhodobé provozní náklady jak z hlediska spotřeby energií, tak i údržby technologií využitých pro řízení provozu budov.

Návrh řešení měl rovněž reflektovat univerzitní tradici lokality Kampusu Albertov a navozovat pohodu, která je předpokladem pro tvůrčí akademické prostředí. Přes význam konkurence ve fungování současné špičkové vědy si akademické prostředí stále udržuje svoje typické rysy jako různorodost, otevřenost a svobodu, akcent na vzájemnou kolegialitu a komunikaci. Typická je také podpora a kultivace alternativních názorů, způsobů myšlení i životních stylů. Řešení staveb Biocentra a Globcentra a jejich bezprostředního okolí tedy mělo symbolicky, ale především funkčně uvedená specifika reflektovat. Univerzita Karlova uložila architektům za úkol, aby budované stavby byly připraveny na dynamicky se proměňující požadavky i rychlý vývoj vědy a pružně reagovaly na změny ve společnosti.

V současné době je v denních hodinách pracovních dní vysokoškolský areál na Albertově intenzivně navštěvován studenty a zaměstnanci zdejších ústavů. Ti ale v těchto prostorách většinou pouze pracují nebo procházejí na cestě do školy či zaměstnání a později pak opačným směrem. V podvečerních a večerních hodinách se i v pracovních dnech v současnosti místní veřejná prostranství prakticky zcela vyprazdňují. Jedním z důvodů je neexistence příležitostí pro společenský život a vhodných prostor pro relaxaci po pracovní době či výuce nebo i během dne. Od května do konce září jsou v tomto ohledu určitou výjimkou sportoviště umístěná ve svahu směrem k ulici Ke Karlovu. Také uvnitř současných budov, které byly postaveny na počátku 20. století, se potýkáme s nedostatkem prostor pro život akademické komunity „mimo posluchárnu" či „mimo laboratoř". Koncepce vnitřního uspořádání nových budov a jejich okolí v rámci řešeného území má přispět k oživení komunitních funkcí albertovského univerzitního areálu a zvýšení možností setkávat se a komunikovat, a to jak pro místní zaměstnance a studenty, tak při kontaktu veřejnosti s moderní vědou.

Soutěž vypsala Univerzita Karlova proto, aby odkázala dalším generacím univerzitních badatelů a jejich studentů architekturu, která bude dobře sloužit potřebám moderní, na přístroje a technologické zázemí náročné vědy, zároveň ale zůstane věrná poslání univerzity jako místu setkávání a učení.

BIOCENTRUM

Biocentrum zastřešuje šest výzkumných směrů (Biochemie a metabolismus, Buněčné systémy ve zdraví a nemoci, Infekce a imunita, Genetika, genomika, bioinformatika, Chemická syntéza, Materiálový výzkum a nanotechnologie, Spektrální a strukturní výzkum materiálů), z nichž každý má specifické nároky na počet a druh laboratoří, pracovny, seminární, přednáškové sály, skladové a technické místnosti. Zásadní roli zde budou hrát požadavky na hygienu, udržování teplot a vlhkosti, další specifické vlastnosti prostředí a technologické nároky. Prostorová náročnost jednotlivých směrů se pohybuje mezi 1000 a 4000 m^2. S přibližně 5000 m^2 je pak počítáno pro tzv. *core facilities*, neboli společnou výzkumnou infrastrukturu. Jedná se o komplexní servis pro výzkum Biocentra, tedy pro analýzy, přípravy a uchovávání vzorků, depozitáře, společné laboratoře a významnou součástí jsou také chovné prostory laboratorních zvířat a experimentální zvířetníky s potřebným technickým zázemím.

Počet zaměstnanců Biocentra je odhadován na 730, přičemž je nutno předpokládat, že jejich celkový počet se bude měnit v závislosti na získaných grantech a řešených výzkumných úkolech. Přibližně 70 % plánované náplně objektu Biocentra tvoří laboratoře s potřebným zázemím. Do uvedeného počtu zaměstnanců je zahrnut i odhad počtu doktorských studentů zapojených do práce výzkumných týmů. Posluchárny plánované pro Biocentrum zahrnují jeden větší přednáškový sál a další menší posluchárny se souhrnnou kapacitou 525 osob.

GLOBCENTRUM

Výzkum Globcentra bude členěn do sedmi výzkumných směrů: Změny klimatu a atmosférické procesy, Dynamika přírodních procesů a změny krajiny, Sociálně-geografické a demografické projevy globálních procesů a změn, Geodynamika, Geochemie, biogeochemie a toxikologie, Ekosystémy, biodiverzita a biologické invaze, Geoinformatika a geostatistika. V závislosti na potřebách jednotlivých výzkumných směrů se jejich požadavky na prostory pohybují mezi 150 a 2000 m^2.

Jedná se o pracovny, laboratoře, přístrojové, výukové a seminární místnosti, skladová a technická zázemí. *Core facilities* (s předpokládanou výměrou 2000 m^2) představují v případě Globcentra výpočetní centrum, depozitáře (z větší části depozitáře herbářových sbírek), knihovny a mapové sbírky.

Počet zaměstnanců Globcentra je odhadován zhruba na 480, přičemž i zde je nutno předpokládat, že jejich celkový počet se bude měnit v závislosti na získaných grantech a řešených výzkumných úkolech. Posluchárny a učebny plánované pro Globcentrum mají souhrnnou kapacitu 345 osob. Součástí Globcentra má být také moderní menza asi pro 1 500 strávníků.

The construction of the Biocenter and the Globcenter within the *Albertov Campus* project has been the largest investment project on the part of Charles University and three of its large faculties – the Faculty of Science, First Faculty of Medicine and Faculty of Mathematics and Physics – over the past fifty years. The announcement of the architecture competition was preceded by several year-long thorough discussions on the centers' concept and the project's implementation. The Albertov Campus scientific council's intensive work resulted in a plan for research programs at the Biocenter and the Globcenter. These programs defined several broader research directions for each of the centers, which cover the priorities of the faculties' scientific development. Compared to projects for several other research and educational centers carried out recently in the Czech Republic, the Albertov Campus is one of the largest. What distinguishes it from the others, however, is the unique heterogeneity of the disciplines and the broad range of the planned research and instruction. This is perfectly in line with the project's main goal – the support of interdisciplinary cooperation. The new buildings should become a meeting place for researchers and students of three faculties, there are plans for hiring new experts, both from the Czech Republic and abroad, who will become members of new research teams.

The extent and scope of the research focus is obviously related to its complex nature. Most disciplines that will become part of the Biocenter and Globcenter's research programs require cutting-edge equipment and special infrastructure to be able to achieve first-rate results. These often include demanding technology, and workshops and plants featuring high sensitivity to various external factors and various protection regimes (defined by the relevant legislation). It was essential that the ties between different types of operations and areas be optimized, and this was specified in the requirement for the design to consider the buildings' long-term sustainability. In addition to social aspects of sustainability, a special emphasis was placed on economic and environmental aspects of sustainability.

Competitors were directed to consider the differences in the nature of the various areas and their purpose in each of the buildings, and design an ideal solution that would minimize future long-term operating costs in terms of energy consumption as well as the maintenance of technologies used to manage the buildings' operation.

The solution was also to reflect the university tradition of the Albertov Campus area and support a positive atmosphere, an essential prerequisite for a creative academic environment.

Despite the importance of competition in current first-rate science, the academic environment has preserved its typical features, such as heterogeneity, openness and freedom, accentuating cooperation and communication as well as support for and cultivation of alternative views, ways of thinking and lifestyles. The design of the Biocenter and the Globcenter and their immediate surroundings should respect these particulars not only symbolically but also, and primarily, in their practical implementation. Charles University charged architects with the task of designing buildings that would be able to adjust to the dynamically changing demands and rapid developments in science, and to promptly react to social changes.

The existing university area at Albertov is currently used by students and employees of the institutes located there primarily on working days during the daytime. They work and study there or pass by on the way to school or work and back. In the late afternoons and evenings, even on working days, the public areas are quite desolate. This is partly due to the fact that there are no social life facilities and areas intended for relaxation after work and school or even during the day. The one exception, albeit only from May to late September, is the sports grounds located up the hill towards Ke Karlovu Street. The lack of areas for the academic community's life "outside the lecture halls" and "outside the labs" is apparent also inside the existing buildings, mostly built in the early 20th century. The concept of the interior design of the new buildings and their surroundings should help revive the importance of the Albertov Campus as a community center, while giving the students and staff an opportunity to meet and communicate, while facilitating contact between modern science and the general public.

Charles University announced this competition to bequeath to future generations of university researchers and their students architecture that will meet the demands of modern science, relying on instruments, machines and technology, while at the same time being true to the mission of the university as a place for meeting and learning.

BIOCENTER

The Biocenter includes six research specializations (biochemistry and metabolism; cell systems in health and disease; infection and immunity; genetics, genomics, bioinformatics; chemical synthesis; material research and nanotechnology; spectral and structural research of materials), which all have their specific requirements for the number and type of laboratories, offices, classrooms and lecture rooms, storage and technical facilities. Important factors include hygiene, temperature, humidity and other specifics of the environment as well as technological requirements. The different research areas will require between 1,000 and 4,000 m^2, while approximately 5,000 m^2 is allocated for core facilities, that is, research infrastructure common for all research directions. The latter involves complex services for the Biocenter's research, such as analyzing, preparation and storage of samples, repository, common laboratories as well as areas for keeping laboratory animals and experimental animal pens with the necessary facilities.

The Biocenter will employ approximately 730 people, however this number may change based on the grants received and research tasks. Approximately 70% of the Biocenter's premises will be allocated to laboratories and their facilities. The above number of employees also includes an estimated number of PhD students working in research teams. The premises for instruction include one large lecture hall and several smaller halls with an overall capacity of 525 people.

GLOBCENTER

The research conducted in the Globcenter will be divided into seven research areas: climate change and atmospheric processes; the dynamics of natural processes and landscape transformations; social, geographical and demographic manifestations of global processes and transformations; geodynamics; geochemistry, biogeochemistry and toxicology; ecosystems, biodiversity and biological invasions; geoinformatics and geostatistics. The spatial requirements range between 150 and 2,000 m^2 depending on the research disciplines. They include offices, laboratories, instrument rooms, lecture halls and classrooms, storage and technical facilities. The core facilities (of approximately 2,000 m^2) include a computer center, a repository (mostly for herbaria), libraries and collections of maps. The Globcenter is expected to employ approximately 480 people, however, this number may also change depending on the grants received and research tasks. Lecture rooms and classrooms in the Globcenter should seat 345 people. The Globcenter should also include a modern university cafeteria for approximately 1,500 people.

Řešené území /
The Area Involved

Stavební pozemek Biocentra se skládá z parcel, jejichž souhrnná výměra činí 6 929 m^2. Na části pozemku se v současné době nacházejí provizorní objekty, které budou nahrazeny novou výstavbou.

Stavební pozemek Globcentra se skládá z parcel, jejichž výměra tvoří cca 5 970 m^2. Na parcelách se nachází celkem pět provizorních nízkopodlažních objektů využívaných Univerzitou Karlovou a ČVUT. Všechny tyto objekty budou nahrazeny novou výstavbou.

The building lot for the Biocenter consists of lots with an overall area of 6,929 m^2. The temporary structures on part of the area will be replaced by new structures.

The Globcenter building lot consists of lots with an overall area of 5,790 m^2. The lots currently contain five temporary low-rise buildings used by Charles University and the Czech Technical University. All of them will be replaced by new structures.

Historie projektu / Project's History

Od začátku devadesátých let minulého století se různí investoři snažili umístit do prostoru Albertova a Kateřinské zahrady nejrůznější projekty podnícené tehdejší euforií, protože v souvislosti s majetkovými restitucemi prakticky zanikla účinnost územního rozhodnutí o stavební uzávěře vydané v roce 1971. V důsledku těchto nových podmínek nechala Univerzita Karlova v roce 1994 zpracovat generel UK v zájmovém území Albertov-Karlov, který na základě programu rozvoje UK zpracovala architektka Marie Hubíková. Generel sloužil především jako podklad pro přípravu a zpracování územního plánu hl. m. Prahy.

V návaznosti na tento generel vydaný Univerzitou Karlovou nechal Útvar rozvoje hl. m. Prahy zpracovat urbanistickou studii dostavby území Albertov-Karlov, která akceptovala většinu stavebních záměrů generelu na pozemcích, které byly tehdy k dispozici. Neřešila však dostavbu stávajících objektů, na druhé straně počítala s výstavbou univerzitních budov na pozemcích, jež nebyly v majetku UK. Studie byla zpracována k ověření vymezených ploch vysokoškolského areálu na nově zpracovaném územním plánu, který byl vydán a odsouhlasen radou hl. m. Prahy dne 9. 9. 1999.

V územním plánu byly zájmové plochy vysokoškolského komplexu uvedeny pouze pro pozemky, které Univerzita Karlova vlastnila, a ostatní pozemky byly uvedeny jako rezerva zájmového území vysokoškolského areálu.

Univerzita Karlova proto v průběhu let 1996–2004 vydala několik investičních záměrů na dostavbu volných pozemků na Albertově. Tyto záměry měly různou náplň a rozsah, většinou se však jednalo o víceúčelový objekt a menzu.

V roce 2009 byl zpracován a k veřejnému projednání předložen novelizovaný územní plán, v němž již nejsou zájmová území jednotlivých uživatelů vyhrazena adresně, nýbrž obecně. Takže z dříve uvedeného komplexu vysokoškolského areálu se v novém návrhu územního plánu stávají plochy veřejného vybavení. Touto úpravou dochází v rámci celého hlavního města k určitému zjednodušení a omezení změn v územním plánu. Na druhé straně vznikají i jistá rizika s ohledem na možnost povolení staveb, které nesouvisí s vysokoškolským kampusem Albertov.

Na jaře roku 2006 byla zahájena příprava projektu dostavby Albertova pod pracovním názvem *Kampus Albertov*. Nejprve byly stanoveny předběžné plošné možnosti dostavby dvou samostatných objektů v prostoru stávající menzy a volného pozemku mezi Hlavovou a Horskou ulicí. Základním předpokladem reálnosti tohoto projektu bylo nezasahovat do pozemků jiných vlastníků a nepřevyšovat okolní zástavbu. Dne 10. července 2006 se uskutečnilo první jednání zástupců zúčastněných fakult a rektorátu Univerzity Karlovy o přípravě programu dvou nových center. Zpočátku byla do projektu kromě 1. lékařské, Přírodovědecké a Matematicko-fyzikální fakulty, zapojena také Fakulta humanitních studií UK. Návrh stavebního programu Fakulty humanit-

ních studií UK byl nakonec tak rozsáhlý, že v březnu 2007 rektorát rozhodl řešit její prostorové potřeby jiným způsobem.

Na základě návrhů z řad vědecké obce bylo rozhodnuto využít formu sdružení fakult do dvou budov, výzkumných center – Biocentra a Globcentra – umožňujících propojení kvalitního výzkumu s evropsky srovnatelným vzděláním na všech stupních studia. Současně byla do stavebního programu zahrnuta i nová menza. Na základě odsouhlaseného rámcového programu obou center a uskutečněného výběrového řízení zadal rektorát UK vypracování zátěžové studie pro Kampus Albertov firmě RP Servis, s. r. o. Zátěžovou studii zpracovali architekti Ladislav Svoboda a Naděžda Malkovská v roce 2008. Projektanti při tvorbě objektů vycházeli ze zastavovacích studií zpracovaných architektkou Hubíkovou a architekty Hořejším a Krohou. Studie prokázala, že způsob dostavby Kampusu Albertova na půdorysu původní struktury je správný a není možné se vracet k utopistickým scénářům o modernistické přestavbě, které byly častými během 20. století.

Since the early 1990s, many different investors tried to fill area of Albertov and St. Catherine's Garden with various projects inspired by the euphoria of the time. This was due to property restitutions and the related termination of the zoning and planning decision to ban construction issued in 1971. In reaction to the new conditions, Charles University had a development plan for the Albertov-Karlov area elaborated in 1994, compiled with regard to the Charles University development plan by architect Marie Hubíková. The development plan was used primarily as material for the preparation and compilation of the municipal plan of the City of Prague.

In relation to this development plan issued by Charles University, the Development Department of the City of Prague commissioned a city-planning study for the completion of the Albertov-Karlov area, which accepted most of the construction plans specified in the development plan on the lots available at the time. It did not focus on the completion of the existing buildings, instead planning to construct university buildings on lots that were not owned by Charles University. A study was compiled to verify the areas delimited for the university campus within the new municipal plan which was published and endorsed by the Prague City Council on September 9, 1999.

The municipal plan declared that only lots owned by Charles University be utility space for the university complex, while other lots were earmarked as a reserve for the university utility space.

Over the course of 1996–2004, Charles University published several constructions plans for the lots at Albertov. Although these plans varied in both content and extent, most of them included a multi-purpose building and a university cafeteria.

In 2009, an amended municipal plan was elaborated and presented for public debate. It no longer defined utility space for individual users specifically, but merely in general. The new municipal plan replaced the original university campus utility spaces with community facilities spaces. This amendment simplified and restricted the changes to the municipal plan of Prague, however, on the other hand, there was a danger of granting permits to construction unrelated to the Albertov University Campus.

In spring 2006, preparations on the project for the Albertov area completion commenced under the working title of Albertov Campus. First, a preliminary area for the construction of two independent buildings in the area of the existing university cafeteria and a free lot between Hlavova and Horská Streets was delimited. The main prerequisite for the approval of this project was avoiding other owners' lots and not exceeding the height of the surrounding buildings. The first meeting of the representatives of the participating faculties and the Charles University's Rector's Office concerning the preparation of a project for two new centers took place on July 10, 2006. Initially, the Faculty of Humanities, CU, was involved in the project alongside the First Faculty of Medicine, the Faculty of Science and the Faculty of Mathematics and Physics. The construction program project for the Faculty of Humanities was, however, so extensive that in March 2007, the Rector's Office decided to address the faculty's spatial requirements in a different manner.

Based on suggestions arising from the scientific community, the three faculties decided to share two buildings, research centers – the Biocenter and the Globcenter – which would allow the interconnection of first-rate research and European-standard education at all levels of study. The construction plan also included a new university cafeteria. Based on the approved general program for both centers and completed competition, the Rector's Office commissioned RP Servis, s. r. o. to prepare a stress analysis for the Albertov Campus. The stress analysis was compiled by architects Ladislav Svoboda and Naděžda Malkovská in 2008. When designing the buildings, architects worked with development studies elaborated by architects Hubíková, Hořejší and Kroha. This study demonstrated that the completion of the Albertov Campus on the ground plan of the original structure was correct and that it is not possible to return to the utopian scenarios of a modernist reconstruction which were common during the 20th century.

Druhé kolo / Second Round

FINALISTÉ SOUTĚŽE / FINALISTS

Biocentrum, pohled z ulice Albertov. / Biocenter, view from Albertov Street.

1. cena / 1st prize

NÁVRH Č. 4 / COMPETITION DESIGN NO. 4
V 1. KOLE Č. 14 / IN THE FIRST ROUND NO. 14

Znamení čtyř – architekti

PRAHA, ČESKÁ REPUBLIKA / PRAGUE, CZECH REPUBLIC
AUTOŘI / AUTHORS: Juraj Matula, Richard Sidej, Martin Tycar
SPOLUPRÁCE / COOPERATION: Kateřina Šebestová, Tomáš Hanus, Kristina Beranová, Jan Stoklasa

Centrální prostor obou domů chápeme jako kryté nádvoří. Je to prostora navazující na vnější ulici a je jí svým charakterem podobná – je to především živý komunikační prostor. Centrální místo setkávání, křižovatka hlavních cest a předprostor velkých konferenčních sálů. / The central space in both buildings is designed as a roofed courtyard. It is space connected to the street outside, being similar to it in its nature – it primarily serves as an actively used access area. It is a central area for people to meet, an intersection of the main paths and an ante-room for large conference halls.

HODNOCENÍ POROTY / THE JURY'S EVALUATION

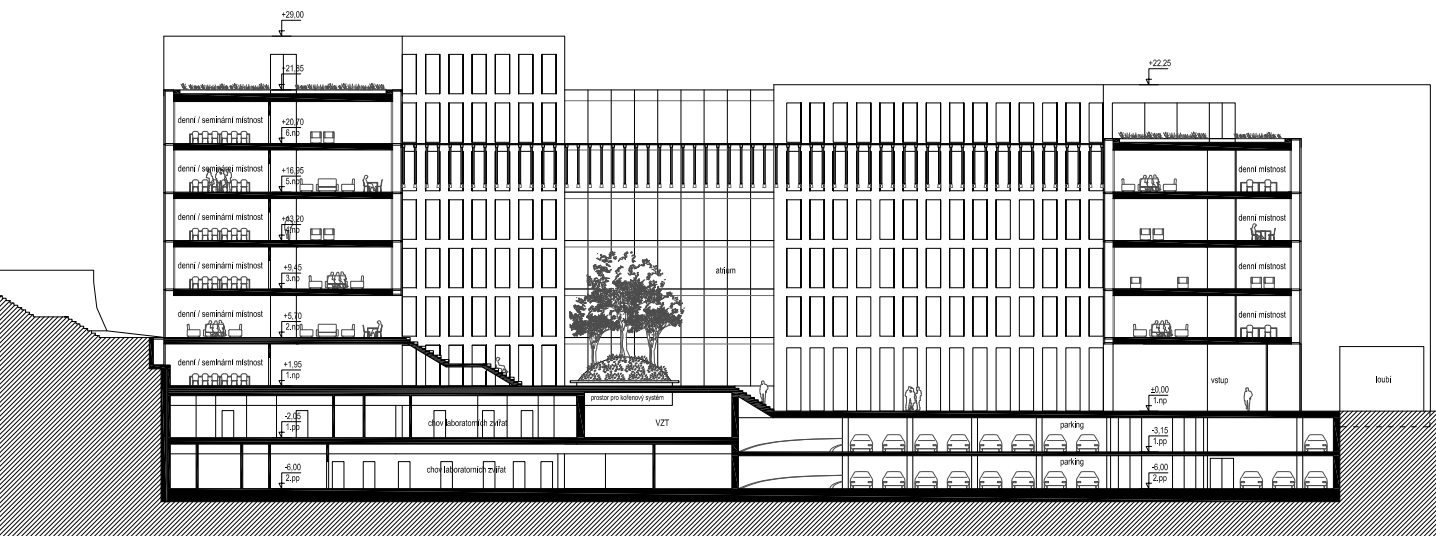
Ve vítězném projektu porota vyzdvihuje zejména celkové urbanistické řešení, které inovativně využívá tradičních kompozičních principů. Rozčlenění obou výzkumných center na více objemů spojených prostornými atrii při zachování kompaktního výrazu přispělo k adekvátní tvaroslovné komunikaci s okolím. Atria, která protínají budovu, přejímají funkci „ulice" a zároveň umožňují zajímavé průhledy jednak v rámci interiéru, jednak v rámci širších souvislostí kampusu. Velkým kladem návrhu je jeho celková propracovanost a naplnění požadovaného stavebního programu, které vypovídá o znalosti funkčních a provozních nároků obou staveb.

Vítězné řešení představuje nejsolidnější základ pro to, aby se obě výzkumná centra dala postavit podle představ investora, a obsahuje v sobě mnohé kvality, které kompenzují problematickou výšku budov. Členové poroty investorovi doporučují redukci programu, která přinese vedle jiných pozitivních dopadů na výsledný projekt také odpovídající úpravu výškové dimenze obou objektů. Další doporučení směřuje k potřebě univerzálnosti dispozice při dopracování návrhu. Dořešena by měla být rovněž otázka proporce atrií ve vztahu k užitné ploše obou budov.

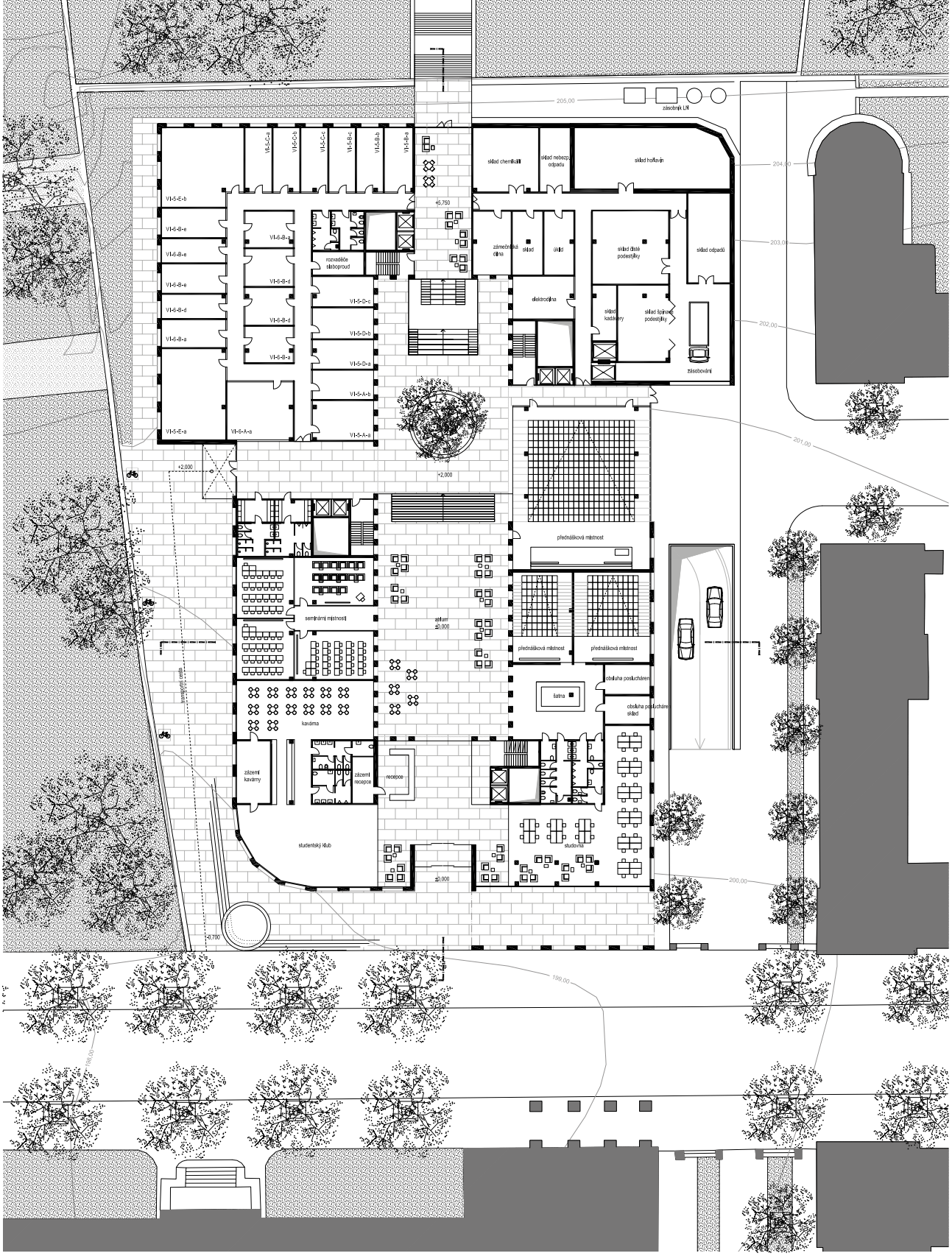
The jury particularly appreciated the regard for general city-planning aspects that employs traditional composition principles in an innovative manner. The division of both research centers into several segments linked by spacious atriums while preserving a compact appearance contributed to their adequate morphological communication with their surroundings. The atriums, which intersect the building, assume the role of a "street," while allowing for interesting views within the interior as well as of the wider campus complex. The overall complexity and sophistication of the project as well as its fulfilment of the requirements specified in the construction program were also viewed as positive as they attest to the competitor's knowledge of functional and operational demands put on both buildings.

The winning design has the highest potential to fulfill the investor's expectations of both research centers and includes many qualities that compensate for the problematic height of the buildings. The jury members recommend that the investor reduce the plan, which will have positive effects on the final project, including the necessary adjustment of the height of both facilities. Further recommendations concern the need to focus on the universal layout when completing the design. Also, the proportion of the atrium to the usable floor area of both buildings should be addressed.

Biocentrum, pohled z křížení ulic Albertov a Hlavova. / Biocenter, view from the intersection of Albertov and Hlavova Streets.



Biocentrum, podélný řez. / Biocenter, longitudinal section.



Biocentrum, půdorys vstupního podlaží. / Biocenter, layout of the ground floor.

Význam tradiční formy kampusu roste spolu s významem vzdělávání, vědy a výzkumu pro společnost. Novodobým trendem, zkvalitňujícím toto směřování, je hledání interakce mezi obory, sdílení informací a týmová spolupráce. V případě Albertova není úkolem architekta pouze dostavba dvou objektů, ale i využití potenciálu této realizace k oživení celého areálu jako místa setkávání lidí a myšlenek.

Druhým důležitým poznáním je význam tradice a identity. Vyjádření vzájemnosti univerzitního společenství architektonickým jazykem má být zachováno a posíleno. Areál má svou specifickou atmosféru, vysokou urbanisticko-architektonickou kvalitu a je obklopen přírodním amfiteátrem v malebné konfiguraci. Díky relativně krátké době vzniku je Albertov jako celek velmi kompaktní a harmonický. Zásadním pro vytvoření místně souladného návrhu je pochopení významu stavby jako dokončení silného a podmanivého místa. Zde je velmi důležitým kontextuální přístup.

Doplnění velmi kvalitního areálu analogicky koncipovanou architekturou je dle našeho názoru hodnotnějším řešením než přidání jakkoli zajímavých solitérů. Vnímání celku je pro kampus důležité nejen z pohledu harmonie prostředí, ale má i důležitou rovinu vzájemnosti univerzitního společenství a jeho vztahu k tradicím. Oba domy Biocentra a Globcentra jsou navrženy v kontextu s místem jako variace na principy albertovské architektury. Umístění staveb respektuje uliční síť, ale reaguje i na subtilnější lokální prvky – předsazené hmoty s loubími, boční ulice, válcová nároží, ustoupení z uliční čáry.

Biocentrum, západní pohled. Racionální mřížka těžké fasády s hlubokým ostěním oken je odvozena z tradičního členi. Pravidelný rytmus oken na dlouhých fasádách je typickým znakem instituce a jeho vnímání z ostrého úhlu při pohledu rovným uličním prostorem patří k nejpůsobivějším kvalitám Albertova. / Biocenter, eastern elevation. The rational grid of the massive façade with a deep window jamb is derived from the traditional segmentation. The regular window pattern on long façades is typical for institutions and seeing it from a sharp angle when looking through the straight streetline affords it with one of the most impressive qualities of the Albertov area.

K přeměně klasického uličního prostoru sloužícího především dopravě v místo setkávání podobné antickému fóru je vhodný koncept pěší zóny. Sdílený prostor založený na principech zklidnění dopravy a využívání celého uličního prostoru pěšími se u části města obklopené neprůjezdnými přírodními svahy přímo nabízí. Oživení pěší zóny je podepřeno otevřenými partery obou nových domů, ve kterých jsou prioritně umístěny služby pro širší veřejnost.

Hlavním koncepčním principem je metaforicky řečeno „rozestoupení" základního bloku, a to v jeho osách – v místech, kde se též nachází veškeré albertovské vstupy do domů. „Rozestoupením" vzniklé prostory jsou místy nejen vstupů lidí a světla, ale symbolicky otevírají tradiční dům svému okolí, umožňují interakci dění uvnitř a dění vně. Základní masivní, uzavřená, racionální hmota svým rozestoupením (a v případě Biocentra i posunutím) v půdorysném i výškovém smyslu interpretuje tradiční formu albertovské instituce.

Členění se vstupem v ose a se zvýrazněnými nárožími zmenšuje měřítko, působí malebně. Převzetí tohoto konceptu umožňuje oběma novým domům komunikovat s okolní prostorovou matricí (předstoupené rizality, nedokončené uliční prostory, předsazené hmoty s loubím). Místa rozestoupení bloku jsou koncipována jako maximálně otevřená/propustná, jsou logicky místy setkávání (konferenční, seminární, denní místnosti) a jsou při nich umístěny veškeré vertikální cesty. Spolu s procházející horizontální okružní komunikací tak tato otevřená místa představují „křižovatky". Dům obklopující vnitřní nádvoří/atrium je poté možno vnímat jako čtyři nárožní křídla tvaru písemene „L", do kterých se z těchto míst vstupuje.

The importance of the traditional form of a campus has increased in relation to the importance of education, science and research for society. Modern trends which enhance this direction include the search for interdisciplinary interaction, information share and team work. As concerns Albertov, the architect is charged with far more than merely adding two buildings, he should use this project to enliven the entire area to become a place where people meet and share ideas.

The second important aspect involves the role of tradition and identity. Expressing the cohesion of the university community through the language of architecture should be preserved and reinforced. The campus has a specific atmosphere, features high quality architecture, including the city-planning aspects, and is surrounded by a natural "amphitheater" in a picturesque configuration. Thanks to the relatively short period of construction, the Albertov Campus represents a very compact and harmonious whole. Understanding the role of the construction project as a completion of a strong and captivating place is essential for any design that strives to respect the harmony of the area.

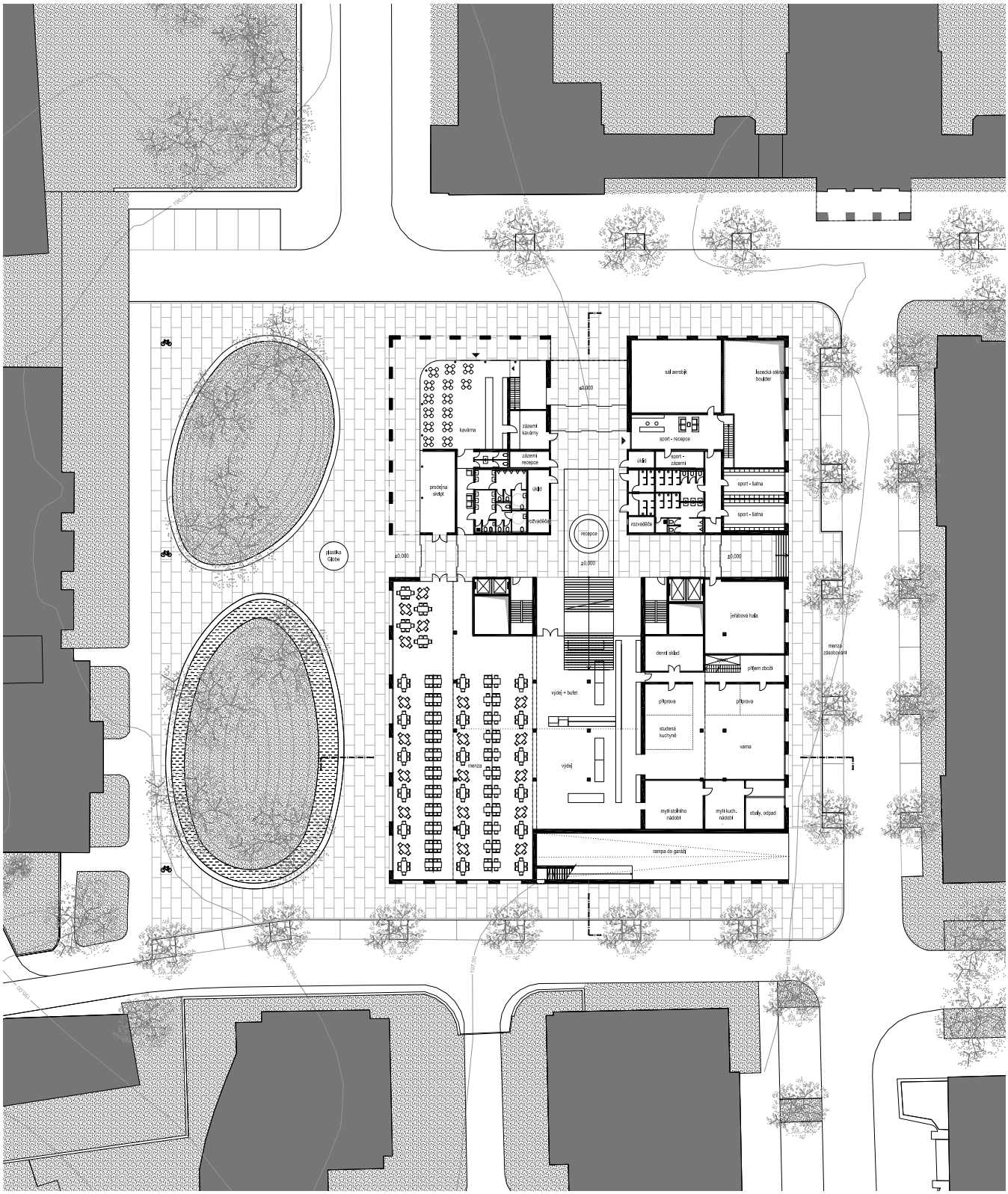
We believe that completing the high-quality complex with similar-style architecture is more valuable than adding a solitary building, however interesting it might be. Perceiving the campus as a whole is more important from the environmental perspective, but also because it emphasizes a very important aspect of a cohesive university community and its relations to traditions. Both buildings, the Biocenter and the Globcenter, have been designed to fit the location's context as variations of the principles of the Albertov architecture. The buildings' location respects the street network, while also responding to more subtle elements typical of the area, such as jutting

Globcentrum, pohled z Hlavovy ulice. / Globcenter, view from Hlavova Street.

Menza umístěná v jižní části půdorysu Globcentra je podél hlavní fasády orientované do parku otevřená na výšku dvou podlaží a osvětlená monumentálními okny. / The university cafeteria, located in the southern section of the Globcenter's ground plan, is along the main façade, which faces a park, open to the height of two floors and lit through monumental windows. →

Hlavním motivem je denní světlo, které je intenzivní v místech komunikačních uzlů, a sdílených prostor – v místech „rozestoupení“ bloku. Tato místa s celoprosklenými fasádami jsou koncipována jako otevřená a variabilní. Mohou být podle velikosti a potřeb kombinací nástupního předprostoru, haly, haly s jednacími boxy, konferenčního centra, denních místností atp. / Daylight is the main motif as it is particularly intensive in the walkway hubs and shared areas, where the block “opens up.” These places with all-glass façades are designed as open and variable. Depending on the size and needs, they can become a combination of an entrance anteroom, a hall, a hall with discussion sections, a conference center, daytime areas, etc. →

GCA



Globcentrum, půdorys vstupního podlaží. / Globcenter, layout of the ground floor.

volumes with arcades, side streets, cylindrical corners, and recessions from the street line.

The pedestrian zone concept allows for the transformation of standard street areas as a place for transportation into a meeting place, similar to the ancient forum. This part of the city, surrounded by impassable, natural slopes lends itself to becoming a shared area with restricted traffic in which the street space is allocated to pedestrians. The pedestrian zone concept is enhanced by opening the street level of both new buildings, which is primarily intended for services for the public.

The "opening-up" of the basic block in its axes, where entrances are located, represents the principle of the main concept. Areas created by this "opening-up" allow for the entry of people and light, but also symbolically open a traditional building up to its surroundings, facilitating the interaction between what is happening inside and outside. The opening-up (and recession of the Biocenter building) of the basic, massive, enclosed, rational volume in the layout and height interprets, in the broad sense, the traditional form of an Albertov-located institution.

The articulation, with the entrance located in the axis and featuring emphasized corners, seems to reduce the size of the buildings, allowing for picturesque effects. Adopting this concept facilitates both new buildings' communication with the surrounding space matrix (jutting bays, "incomplete" street space, jutting volumes with arcades). The places where the block opens up are designed to allow maximum possible passage, thus logically representing meeting places (conference halls, classrooms, rooms for daily activities). Also, all vertical paths are located in their close vicinity. These open places, alongside the horizontal ring path, act as "intersections." A building shaped around an inner courtyard/atrium can be perceived as four L-shaped corner wings, which can be entered from these places.

Globcentrum, podélný řez. / Globcenter, longitudinal section.

Atrium Globcentra. / Atrium in the Globcenter.

2. cena / 2nd prize

NÁVRH Č. 6 / COMPETITION DESIGN NO. 6
V 1. KOLE Č. 11 / IN THE FIRST ROUND NO. 11

Atelier M1 architekti

PRAHA, ČESKÁ REPUBLIKA / PRAGUE, CZECH REPUBLIC
AUTOŘI / AUTHORS: Pavel Joba, Jakub Havlas, Jan Hájek
SPOLUPRÁCE / COOPERATION: Michal Tichý, Jakub Straka, Vojtěch Šaroun

Biocentrum, pohled z ulice Albertov. / Biocenter, view from Albertov Street.

zahrada Všeobecné fakultní nemocnice
parc.č. 1553/2 k.ú. Nové Město, funkční plocha PS - nezastavěný pozemek
Basicentrum má odstup od nejbližší stavby 52 m
odstup stavby v přímé od sousedního pozemku min 2,0 m, v souladu s vyhl. 501/2006 §25 odst. 2
+0,000
+4,000
+3,000
+2,300
+1,500
+0,000
-1,200
LN
zásobníky zapuštěny
přívod vzduchu do suterénu
zahrádka
+0,000
Vl.5.B.a lab.
Vl.5.B.c prac.
Vl.6.A.a lab.
Vl.6.B.a lab.
Vl.6.B.d přípr. vzor.
Vl.6.B.e prac.
Vl.6.B.c lab.
Vl.6.B.d přípr. vzor.
Vl.6.B.e prac.
Vl.5.B.b lab.
Vl.6.B.d přípr. vzor.
Vl.6.B.c prac.
Vl.5.B.b přípr. vzor.
Vl.5.C.c přípr. vzor.
Vl.5.C.a lab.
Vl.5.C.b prac.
Vl.7.b seminární m.
Vl.4.f studijní místa
TZ.VI šatny
TZ.VI šatny
SVP.9 seminární m.
SVP.8 seminární m.
SVP.7 seminární m.
TZ.VI
TZ.1 WC
K.3
K.2 výtahy
úklid
TZ.2
TZ.24 rozv.
Vl.5.E.a přípr. vzor.
TZ
sklad
Vl.5.E.b prac.
Vl.6.D.b přípr. vzor
Vl.6.D.a lab.
atrium
TZ.VI chodba
Vl.5.A.b prac.
Vl.5.A.a lab.
Vl.6.D.b prac.
TZ.VI chodba
Vl.4.a lab
Vl.4.b lab
Vl.4.c lab
úklid
Vl.4.a přípr.
Vl.4.d lab
TZ.14 disp. skleníku IV
atrium
administrativní úsek
Vl.4.g pracovna
Vl.4.g pracovna
Vl.4.g pracovna
Vl.4.g přípr. vzor.
ADM.VI. admin.
DM.VI denní místnost
TZ.9 kancel. I
TZ.10 kancel. III
TZ.11 kancel. II
TZ.13 admin.
TZ.12 admin. vedoucí
TZ.33 kontejnery
nakládání výtah do výšek NP
nakládání výtah z ulice
přípojná plocha HZN
zásobování z ulice
přívod vzduchu do suterénu
odpočívka + sokl
zdarma výtah - vozíčkové sedadlo
seminářky
SVP.1 velká posluchárna 300 osob
SVP.1 střední posluchárna 80 osob
SVP.2 prostor pro podnikové výstavy
SVP.3 studovna
SVP.4 posluchárna 60 osob
SVP.5 kavárna
TZ.2
TZ.1
WC
šatna
K.2 výtahy
K.3
SP.1 vstup
SP.2 recepce
SP.3 slaboproud
toil
loubí
venkovní prostor kavárny v loubí
hlavní vstup
Konvent sester alžbětinek v Praze
parc.č. 1572, 1564/4 a d. Nové Město, funkční plocha FZ/ZVS
nemovitý pozemek
Basicentrum má odstup od nejbližší bloková stavby 13m
ul. Albertov
centrální prostor campusu
loubí

HODNOCENÍ POROTY / THE JURY'S EVALUATION

Porota v návrhu ocenila především univerzalitu půdorysu umožňující flexibilní transformace vnitřních prostor. Největší pozitivum interiéru obou výzkumných center představuje hlavní komunikační koridor s přilehlými atrii. Členové poroty se shodli, že tento princip s sebou nese kýžený potenciál vzájemného potkávání. Citlivý vnější výraz korespondující s okolní zástavbou je podtržen vhodným materiálovým řešením. Návrh zároveň prokazuje respekt k výškové hladině, jehož však bylo v případě Biocentra dosaženo za cenu zapuštění do terénu, což členové poroty vyhodnotili jako zřejmý nedostatek a předmět k následnému dopracování.

Další doporučení se týká nedostatečného odstupu objektu Biocentra od hranice sousedního pozemku, který je třeba přehodnotit. Porota dále upozorňuje na to, že u centrálních komunikačních prostor je třeba věnovat pozornost jejich výslednému charakteru a vazbám na hygienické zázemí. Při redukci programu, jež je porotou vyhlašovateli doporučena, má tento projekt velký potenciál k dalšímu rozvoji. Otázkou ještě zůstává vhodnost identického pojetí exteriéru obou nově budovaných výzkumných center.

The jury mainly appreciated the universal ground plan, which allows for flexible transformations of interior areas. The most positive aspect of both centers' interiors lies in the main corridor with adjoining atriums. The jury members found this feature important as it facilitates the desired potential for a meeting place. The delicate exterior, which corresponds with the surrounding buildings, is accentuated through the materials chosen. The design also respects the required height limits, which was achieved for the Biocenter by placing it beneath the ground. This, however, was found to be a drawback and subject to subsequent changes.

Further recommendations concerned the Biocenter building's insufficient distance from the border of the adjoining lot, which needs to be addressed. The jury also pointed out that more attention should be paid to the final effect of the central paths and corridors as well as their ties to sanitary facilities. If the design is reduced, as recommended by the jury, this project has a great potential for further development. The suitability of identical concept of the research buildings' exteriors is also questionable.

Biocentrum, podélný řez. / Biocenter, longitudinal section.

← Biocentrum, půdorys vstupního podlaží. Vstup do Biocentra má formu širokého loubí. / Biocenter, layout of the ground floor. The entrance to the Biocenter forms a wide arcade.

Biocentrum – vnitřní krajina jednotlivých podlaží vychází ze střední haly, která je páteří každého podlaží. / Biocenter – the inner landscape of individual floors has a starting point in the centrally located hall, which is the backbone of each floor.

Biocentrum, kavárna ve vstupním loubí. / Biocenter, a café in the entry arcade.

Kampus Albertov se vyznačuje stejnorodostí a řádem. Je třeba doplnit dva nové články do rodiny poctivých a kvalitních staveb. Měly by se jim podobat v těchto znacích: návaznosti na římsy (jedna výšková hladina kampusu), pravidelném okenním rytmu, v těžkém obvodovém plášti a ve vnitřních atriích (přirozené větrání, dostatek vzduchu a vyvážené vnitřní klima).

Soudobé budou díky parteru propojenému s uličním prostorem, oživení kampusu i ve veřejném prostoru, středním zónám budov sloužícím pro setkávání a zeleným střechám.

Univerzitní soubor, exaktně uspořádaný v pravoúhlé uliční mřížce, byl založen koncem 19. století na plochém dnu terénního „kotle“. Univerzitní enkláva se svou ortogonální urbanistickou přesností výrazně odlišuje od středověké topografie ulic blíže k Vltavě. Jednotlivé univerzitní budovy se sice liší stylovými detaily období tří dekád, přesto tvoří výrazově kompaktní a homogenní soubor. Všechny články pravoúhlé mřížky vyzařují soulad. Charakterizuje je stejná výška římsy, pravidelný rytmus vysokých oken a typologické uspořádání okolo vnitřních atrií. Budovy působí přesně a geometricky. I po stu letech díky stavitelské kvalitě stále velmi dobře fungují. Charakteristická je kombinace dvojtraktového a trojtraktového uspořádání, díky níž je podstatná část chodeb přirozeně osvětlena a větrána. Budovy jsou inspirativní svou energetickou pasivní koncepcí. Stavby se díky masivnímu plášti a optimální proporci vysokých špaletových oken nepřehřívají. Všechny místnosti mají přirozené větrání okny, posluchárny byly stavěny s větracími komíny. Díky vnitřním atriím jsou chodby přirozeně osvětlené a větrané a budovy se provětrávají příčně.

Pokud je v kampusu něco nedostatečné, není to kvalita budov, ale kvalita veřejného prostoru. Celý areál je tvořený sítí ulic rigidně rozdělených na asfaltové vozovky a chodníky okolo budov. Ulice kampusu, jež by měly být místem pobytu a setkávání studentů, nemají takřka jedinou lavičku. Uličnímu mřížkovému systému chybí náměstí. Nedostatkem vnitřního prostředí školních

Biocentrum, východní pohled. Fasádu charakterizuje střet vertikálních pilastrů a horizontálních pásů s rytmicky se opakujícími děrovými dvoukřídlými okny s parapetem. / Biocenter, eastern elevation. The façade features intersections of vertical pilasters and horizontal bands with the rhythmic repetition of two-wing windows with aprons.

Globcentrum, pohled z Hlavovy ulice. / Globcenter, view from Hlavova Street.

budov je absence komunikačního středu. Do středu objektů je většinou umístěna posluchárna, takže se stavby nedají procházet napříč, ale musejí se obcházet okolo dvora.

Sympatická na kampusu Albertov je právě ona výrazová jednota jednotlivých staveb, tvořených různými architekty a staviteli. V dnešní době je všudypřítomná snaha o architektonickou exhibici a odlišnost; fenoménem je „Starchitecture“. O to více oceňujeme klidnou sílu stávajícího souboru staveb a nepovažujeme za potřebné z něj vyčnívat designovými kreacemi.

Náš návrh usiluje soudobými prostředky o harmonické zapojení dvou nových budov do homogenní rodiny stávajících staveb. Kromě toho bychom díky výstavbě chtěli vylepšit pobytovou kvalitu přiléhajících ulic – vytvořit před stavbami i podél nich různé typy veřejných prostorů, kde by se studenti mohli setkávat, posadit, diskutovat.

Globcentrum, půdorys vstupního podlaží. V přízemí Globcentra jsou umístěny hlavní společenské funkce – menza, klub, kavárna, fitness centrum a dětská skupina. / Globcenter, layout of the ground floor. The main social functions are all located on the Globcenter's ground floor – university cafeteria, club, café, fitness club and a facility for children

Na západní straně Globcentra je navržena parková plocha se sociálními aktivitami pro studenty v kampusu. / A park facilitating social activities for the students on campus is designed to the west of the Globcenter.

Globcentrum, podélný řez. / Globcenter, longitudinal section.

The Albertov Campus is characterized by homogeneity and order. Two new items shall be added to the family of architecturally sound and quality buildings. They should resemble the existing ones in the following features: respect existing cornices (a single height of the campus), regular pattern of windows, massive enclosing shell and inner atriums (natural ventilation, sufficient amount of air and balanced interior climate).

The ground floor interlinked with streets, enlivening the campus and public spaces, central zones designed for people to meet and the green roofs all represent contemporary features.

The university complex, arranged in an orthogonal grid of streets, was established in the late 19th century on the flat bottom of a hollow. The orthogonal precision of this university enclave sets it off against the medieval topography of the streets closer to the Vltava River. Although the buildings differ in stylistic details of three decades, in appearance they form a compact and homogeneous complex. All elements in the orthogonal grid exude harmony. They are characterized by the same cornice height, regular pattern of high windows and typological layout around the central atriums. The buildings boast a precise and geometrical appearance. Thanks to the high-quality architectural and civil engineering work they continue to function well even one hundred years after their construction. Typically, they share a combination of a two-wing and three-wing ground plan, which allows for natural lighting and ventilation of most corridors. The buildings are inspirational mainly thanks to their energetically passive construction. They are not prone to overheating thanks to the robust outer shell and optimum proportions of the high double windows. All rooms have natural ventilation through windows, with lecture halls designed to have ventilation shafts. The inner atriums facilitate natural lighting and ventilation for the corridors, which also allow for transverse ventilation of the buildings.

If we should pinpoint something about the university complex that is insufficient, it would not be the quality of buildings, but the quality of public areas. The entire complex consists of a street network rigidly segmented into blacktop roads and sidewalks stretching around the buildings. The campus streets, which were to serve as places for students to meet, lack benches. The street grid has no central square. An absence of a central place where corridors would intersect seems to be the main problem of the interior layout of the school buildings. The center of the building is typically filled with a lecture hall, which precludes walking across the building and forces people to walk around the inner courtyard.

On the other hand, the unity of buildings' appearance, although they were designed by different architects and designers, is what makes this complex congenial. It contrasts with the contemporary ubiquitous effort to stand out and differ in architecture; the "starchitecture" phenomenon. We appreciate the quiet power of the existing complex of buildings all the more and are not trying to stand out through design oddities.

Our design strives to include two new buildings into the homogeneous family of existing structures using contemporary means. In addition, we would like to improve the quality of the surrounding streets by creating different types of public areas for students to meet, sit down and talk both in front of and alongside these buildings.

Biocentrum, pohled z ulice Albertov. / Biocenter, view from Albertov Street.

Finalista / Finalist

VYŠŠÍ MIMOŘÁDNÁ ODMĚNA /
HIGHER HONOURABLE MENTION

NÁVRH Č. 1 / COMPETITION DESIGN NO. 1
V 1. KOLE Č. 8 / IN THE FIRST ROUND NO. 8

Ehl Koumar Architekti, Deltaplan

PRAHA, ČESKÁ REPUBLIKA / PRAGUE, CZECH REPUBLIC
AUTOŘI / AUTHORS: Lukáš Ehl, Tomáš Koumar
SPOLUPRÁCE / COOPERATION: Jan Lankaš, Jaroslav Malina, Luděk Přenosil

Biocentrum, půdorys vstupního podlaží: otevřený a jasný vstup přímo z hlavní osy univerzitního kampusu; zelená střecha podzemního podlaží tvoří parkové plochy navazující na venkovní prostory kavárny a studovny – intimní místo pro odpočinek a relaxaci. Propojení univerzitních budov (imunologických výzkumných pracovišť) je dosaženo podzemním tunelem v režimu UTZ III přímo navazujícím na schodiště zvířetníku. / Biocenter, layout of the ground floor: open and clear entry directly from the main axis of the university campus; the underground floor's green roof serves as a park, directly linked to the outside areas of the café and study hall – a quiet place for rest and relaxation. The university buildings (the immunology research labs) are interlinked by an underground tunnel, designed in compliance with the UTZ III regime of the regulation issued by the Ministry of Transport, and directly connected to the staircase to the animal pen.

HODNOCENÍ POROTY / THE JURY'S EVALUATION

Členové poroty ocenili především netradiční přístup ke konceptu, komplexní a současně novátorský způsob řešení projektu, stejně jako výjimečně kvalitní a kultivovaný architektonický výraz. Z uvedených důvodů se usnesli, že návrhu bude udělena nejvyšší mimořádná odměna.

Jako problematické však bylo vyhodnoceno řešení zázemí stěžejních provozů, zejména laboratoří a zvířetníku. Dalším nedostatkem návrhu se ukázala být malá flexibilita vnitřního uspořádání budov neodpovídající možným budoucím požadavkům uživatelů a navýšení budovy Biocentra o jedno nadzemní podlaží.

The jury appreciated mainly the non-traditional approach to the concept, the complex and innovative method of the project's design as well as the exceptionally fine and cultivated architectural expression. These qualities were behind the decision to award this design the highest special award.

What the jury found problematic, though, was the solution of the background facilities of the main research areas, particularly of the laboratories and the animal pens. Also the low flexibility of the buildings' interior layout is viewed as a shortcoming as it does not meet the potential future requirements of the building's users to raise the Biocenter's building by one floor.

Biocentrum – podélný řez, ve kterém je patrná zelená střecha pro relaxaci, odpočinek a regenerace. Mezi věžemi je víceúrovňový společenský pobytový prostor s kuchyňkami a místy k odpočinku. / Biocenter – longitudinal section, which features a green roof as a place for relaxation, rest and regeneration. Between the towers is a multi-level community area with kitchens and relaxation areas.

Věže – společné zázemí Biocentra. Hlavní svislé rozvody médií, mokré laboratorní místnosti, společné přístrojové vybavení atd. / Towers – the Biocenter's facilities. The main vertical media wiring, wet laboratories, common instrument facilities and others.

Moderní instituci výzkumného a vzdělávacího centra 21. století chápeme jako otevřené prostředí vybízející k setkávání a společné práci výzkumných pracovníků univerzity, pedagogů a studentů. Na půdorysu velkorysého urbanismu kampusu Albertov navrhujeme dva svébytné domy, které doplní a obohatí historickou zástavbu kampusu o soudobou vrstvu. Racionální charakter domů tvoří pevný rámec vnitřního živého organismu výzkumného centra reagujícího na proměny vědy a společnosti.

Společné úsilí tří významných fakult Univerzity Karlovy vybudovat nová vědecká pracoviště chápeme jako závazek moderní výzkumné a vzdělávací instituce, která chce rozvíjet a podněcovat mezioborovou spolupráci na poli současné vědy a zároveň navázat na architektonickou kvalitu univerzitního kampusu Albertov.

Výzkumné pracoviště často podléhá měnícím se nárokům vyvíjejících se vědních oborů. Navrhujeme proto dům, který nabízí univerzální, snadno dělitelné prostory v modulové síti 7,2 × 7,2 m po svém obvodu. Menší rozpony sloupů nekladou vysoké nároky na vodorovné konstrukce a umožňují snadné vedení instalací. Naší snahou je co nejvíce zkrátit cestu médií na pracoviště při fasádě domu. Volný pás laboratoří a pracoven je z vnitřní strany doplněn provozy, ve kterých jsou soustředěny cesty svislých instalací a společné vybavení.

Prostor atria Biocentra je rámován zlatavě zbarvenými věžemi vyrůstajícími z několikaúrovňové desky podlahy. Horní podlaží jsou propojena širokými pobytovými galeriemi. Tři věže slouží jako komunikační jádra, ostatní věže soustřeďují prostory učeben a jiných specifických provozů. Věže vystupují nad střechu a obohacují dálkové pohledy.

Biocentrum, západní pohled. Fasáda je uvažována z železobetonových panelů usazených na konzolku skeletu objektu a stabilitně kotvená v každém podlaží. / Biocenter, western elevation. The façade is to be made of ferroconcrete panels firmly set on the brackets of the building's frame and anchored on each floor.

Vnitřní společný prostor Globcentra je vymezen transparentní hmotou společných přednáškových sálů, seminárních místností a sportovně relaxačního centra. Velkorysé měřítko jednotlivých prostor a jejich vzájemné prolínání vytváří vnitřní proměnlivou krajinu domu. Přízemí domu se otevírá přes širokou nástupní plochu do parku se vzrostlou zelení a vodní plochou.

Fasády obou domů navrhujeme z umělého kamene, který odkazuje na palácový charakter okolních budov. Pravidelný řád fasád je v detailu změkčen tvarováním jednotlivých prvků. Pro Biocentrum navrhujeme téměř bílý přírodní odstín kamene s pískovaným povrchem. U Globcentra je kámen tmavý s větší zrnitostí. Pilíře fasády se směrem nahoru nepatrně zužují a dům odlehčují. Vstupy do domů jsou zdůrazněny převýšeným portálem, který odhaluje měřítko vnitřního prostoru.

For us, a 21st century modern research and educational center creates an open environment inviting the university's researchers, teachers and students to meet and work together. We have designed two distinctive buildings that will fit in the generous Albertov Campus design, while completing and enriching the historical development with a contemporary layer. The rational nature of the buildings acts as a framework for the inner living organism of the research centers responding to the changes in science and society.

We understand the joint effort of the three important faculties of Charles University to build new research facilities as a pledge to the modern research and educational institution which strives to develop and initiate interdisciplinary cooperation in science as well as to follow up the architectural quality of the Albertov Campus.

Research centers often have to handle the changing demands of developing disciplines. We have therefore designed a building that offers universal halls which can easily be divided into smaller ones within the module network of 7.2 x 7.2 m along its circumference. The relatively small pillar spans do not place high demands on horizontal structures and allow for easy wiring. We strove to make the path for media to the offices and laboratories as short as possible along the building's façade. A band of laboratories and offices is supplemented on the inside by service facilities, which contain common equipment and through which the vertical installations lead.

The Biocenter's atrium is bordered by golden towers rising from a multi-level floor plate. The top floors are interconnected by wide lounge-style galleries. Three towers are used as access paths, while the other towers contain classrooms and other specific rooms. The towers extend beyond the roof, enhancing the view of the area from a distance.

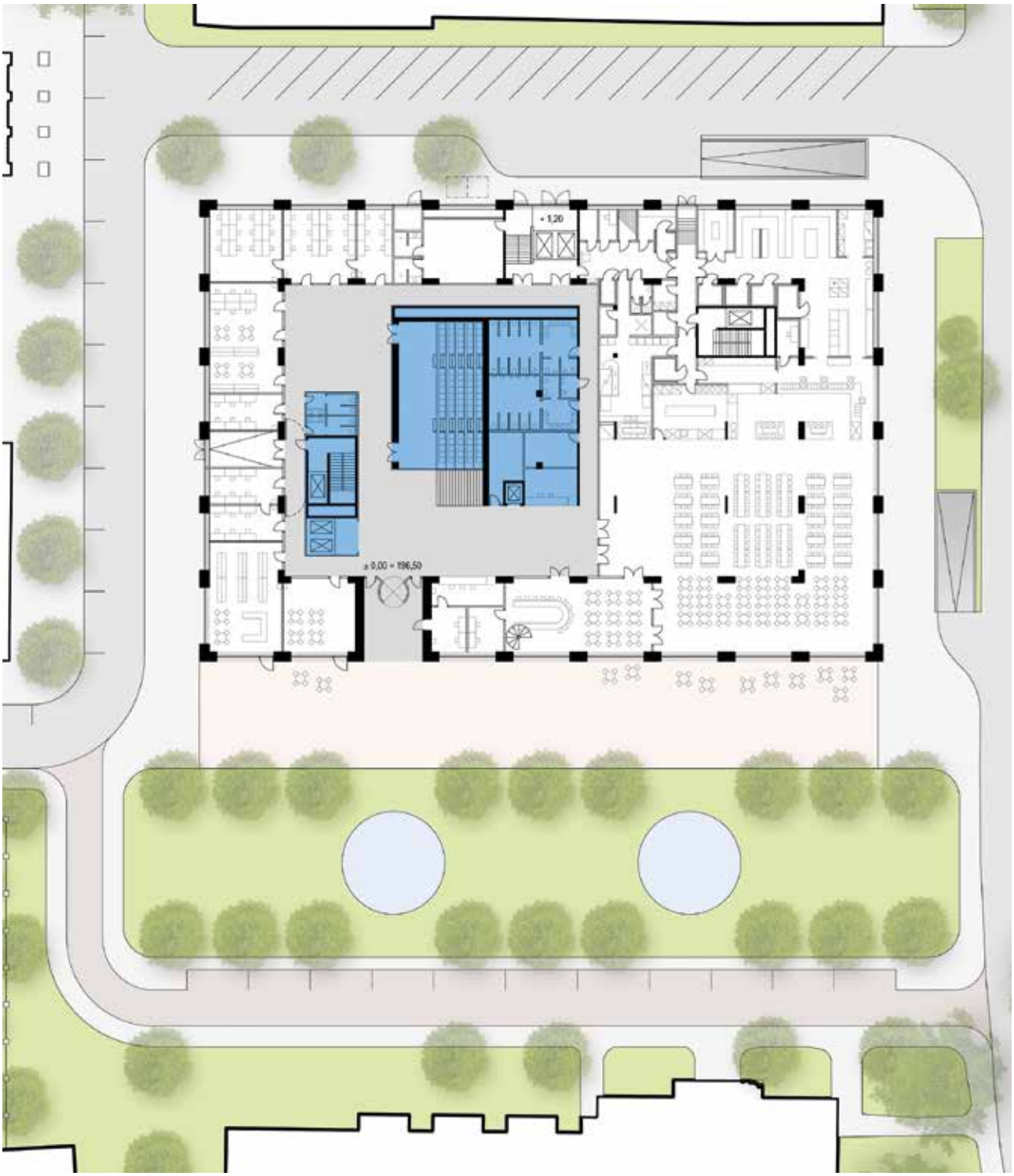
The common area of the Globcenter is delimited by a transparent volume of lecture halls, classrooms and a sports and relaxation center. The generous size of the halls and their mutual intersecting creates a changeable inner landscape of the building. The ground floor opens out into the park with greenery and a body of water.

The façade of both buildings is to be made of artificial stone, which refers to the palatial style of the surrounding buildings. The regular façade order is softened through individual elements. For the Biocenter, we propose an almost white natural shade of stone with sandstone surface. The pillars on the façade taper upwards, which reduces the robustness of the building. Entrances are enhanced by elevated doorways, which reveal the size of the interior space.

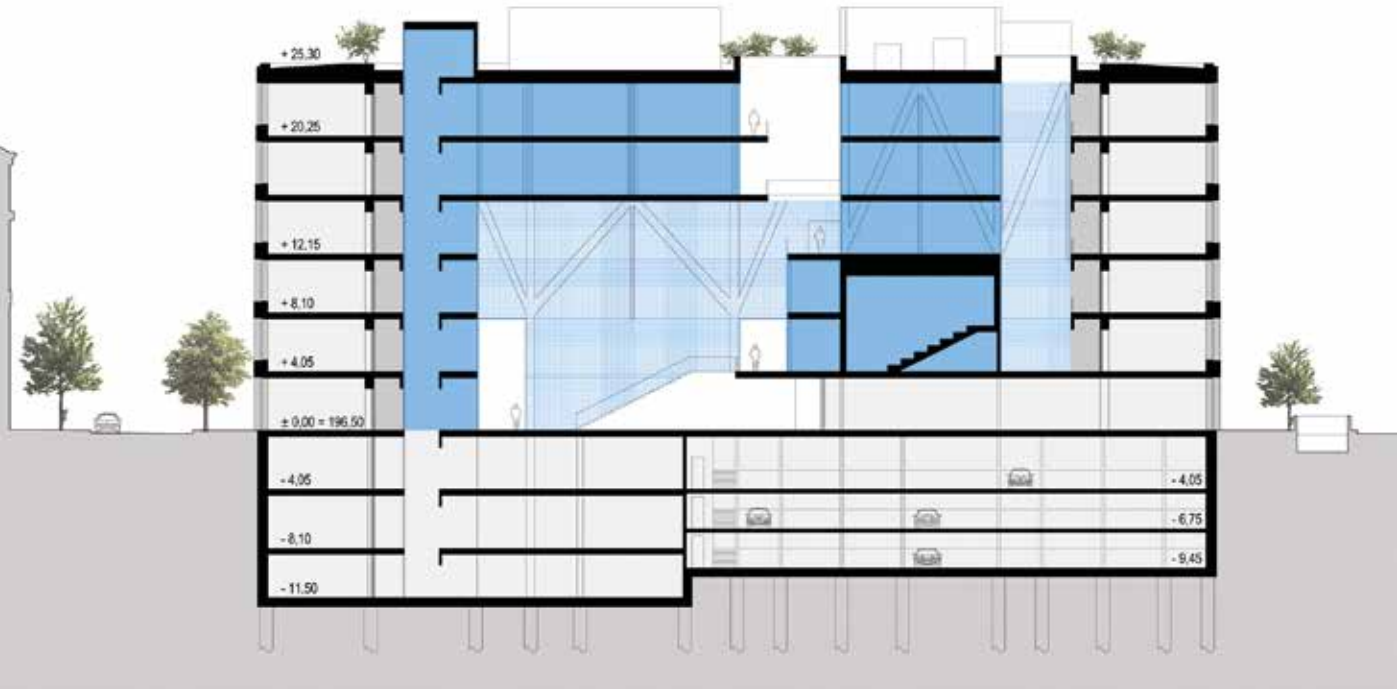
Boční vstup do Biocentra navazující na ulici Studničkova. Dokončení urbanistické struktury Kampusu Albertov. / A side entry to the Biocenter from Studničkova Street. The completion of the Albertov Campus design structure.

Globcentrum, pohled z Hlavovy ulice. / Globcenter, view from Hlavova Street.

Velkorysé společenské prostory Globcentra pro expozice, prezentace a přednášky, komunikaci univerzity s veřejností. Nové reprezentativní centrum Kampusu Albertov. / The Globcenter's generous community area for exhibitions, presentations and lectures, as well as the university's communication with the public. A new ceremonial center of the Albertov Campus.



Globcentrum, půdorys vstupního podlaží. Společenská nástupní plocha propojuje interiér domu s exteriérem. Živé prostory s možností veřejných expozic, přednášek a prezentací. Reprezentativní prostor jako nové mimo-studijní centrum univerzitního kampusu. / Globcenter, layout of the ground floor. The entry lounge links the building's interior to the exterior. An area for lively activities, including public exhibitions, lectures and presentations. A ceremonial area representing a non-academic center of the university campus.



Globcentrum, podélný řez s prostorným reprezentativním atriem. / Globcenter, longitudinal section, featuring the spacious ceremonial atrium.

Globcentrum, východní pohled. Fasáda je uvažována z železobetonových panelů usazených na konzolku skeletu objektu a stabilitně kotvená v každém podlaží. / Globcenter, eastern elevation. The façade is to be made of ferroconcrete panels firmly set on the brackets of the building's frame and anchored on each floor.

Otevřená menza s kavárnou v Globcentru, budově otevřené široké veřejnosti. / An open university cafeteria and café in the Globcenter, a building open to the general public.

Biocentrum, hlavní vstup. / Biocenter, the main entrance.

Finalista / Finalist

NIŽŠÍ MIMOŘÁDNÁ ODMĚNA /
LOWER HONOURABLE MENTION

NÁVRH Č. 3 / COMPETITION DESIGN NO. 3
V 1. KOLE Č. 2 / IN THE FIRST ROUND NO. 2

AiD team

BRNO, ČESKÁ REPUBLIKA / BRNO, CZECH REPUBLIC
AUTOŘI / AUTHORS: Jiří Babánek, Pavel Bainar, Marek Focher, Pavlína Klubalová, Marian Kolařík, Radek Konečný, Pavel Ondráček, Jitka Nováková
SPOLUPRÁCE / COOPERATION: Jaromír Černý, Pavel Marek, Jan Tywoniak, Tomáš Matuška, Miloš Lain

VI.01
VI.02
VI.03
VI.04
VI.05
VI.06
VI.07
VI.08
VI.09
VI.10
VI.11
VII.12
VII.13
VII.14
VII.15
VII.16
VII.17
VI.94
VI.41
VI.42
VI.43
VI.44
VI.45
VII.46
VII.47
VII.48
VII.18
VII.95
VI.40
VI.94
II.63
VII.95
VI.39
VIII.64
VIII.65
VIII.64
VIII.97
II.62
II.61
II.60
II.59
VIII.97
VIII.19
VII.22
VII.23
VII.24
VII.25
VI.38
II.55
III.56
III.57
I.58
VIII.20
VIII.21
VIII.96
I.54
VII.95
VII.26
VI.37
VIII.66
VIII.68
I.53
I.52
I.51
VII.50
VII.49
VII.27
VIII.36
VIII.67
VIII.69
VIII.35
VIII.70
VII.95
VII.28
I.,II.,III.,VI,VII.51
VIII.34
VIII.32
VII.30
VII.29
VIII.70
VIII.33
VIII.71
VIII.72
VIII.73
VIII.73
VIII.74
VIII.96
VIII.96
VIII.93
VIII.72
VIII.75
VIII.97
VIII.92
VIII.97
VIII.76
VIII.77
VIII.91
VIII.78
VIII.97
VIII.98
VIII.79
VIII.80
VIII.81
VIII.90
VIII.85
VIII.96
VIII.84
VIII.82
VIII.96
VIII.89
VIII.88
VIII.87
VIII.86
VIII.99
VIII.83
VIII.100

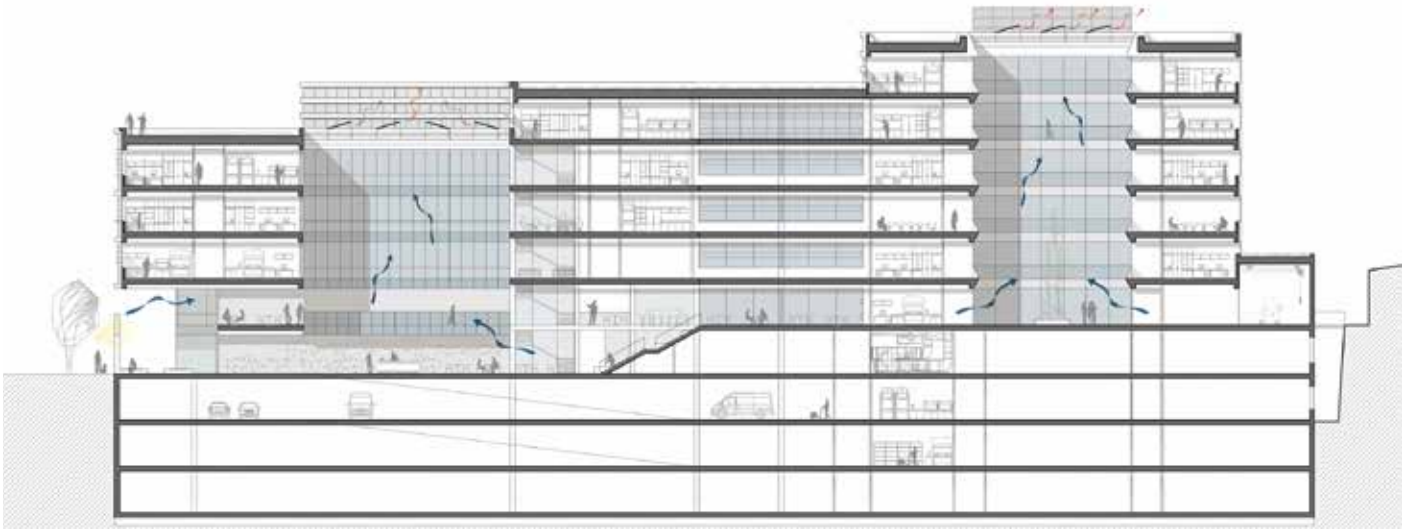
HODNOCENÍ POROTY / THE JURY'S EVALUATION

Autoři návrhu prokázali detailní obeznámenost s nároky stavebního programu, které se jim podařilo v maximální míře naplnit. Porota zároveň ocenila objem práce, který odvedli v druhém kole. Kvalitativní rozdíl mezi projektem předloženým v prvním a druhém kole byl v konkurenci ostatních návrhů nejmarkantnější.

Důsledného dodržení stavebního programu však bylo dosaženo na úkor dispozičních kvalit a petrifikace dosavadního laboratorního provozu vyústila dle členů poroty v architektonicky konvenční a neinovativní řešení.

The authors demonstrated detailed knowledge of the demands imposed by the construction plan, which they fulfilled to the maximum possible extent. The jury also appreciated the amount of work invested in the project in the second round. The difference in the quality of the design submitted in the first and second rounds was most noticeable among all submitted designs.

The strict adherence to the construction plan was, however, achieved at the expense of the quality of the layout and according to the jury, the lack of flexibility of the existing laboratory facilities led to an architecturally conventional and non-innovative solution.



Biocentrum, podélný řez. / Biocenter, longitudinal section.

←Biocentrum, půdorys vstupního podlaží. / Biocenter, layout of the ground floor.

Pro náš projekt jsme si vytyčili tyto cíle: vytvoření dvou nových ohnisek výzkumu, vědy a výuky, ale i sociální, kulturní a mezioborové integrace; rozšíření náplně kampusu o plochy společenských interakcí, jejichž odezvou bude vznik nových a překvapivých idejí, názorů a formací; vytvoření prostředí podporující tvořivého ducha, zábavu i kontemplaci, prostředí vyzařující pozitivní energii do celého areálu; stimulování synergie fungující mezi jednotlivými obory, vědci, vyučujícími i studenty, mezi stávajícím kampusem a novými budovami; doplnění areálu o novou atmosféru tvůrčí radosti a objevů.

K dosažení těchto cílů potřebujeme logický i duchovní či energetický vzorec či klíč. V našem případě je jím mřížka, chcete-li síť nebo osnova. Tato mnohovrstevná idea prostupuje městem, ulicemi, domy i fasádami. Vytváří řád, je dodržována i porušována, ctěna i proklínána. Mřížka i ve významu libreta, které jasně definuje soubor pravidel, zdůrazňuje odchylky i drobné nuance – osnova, na jejímž pevném základě lze přístupy proměňovat a modifikovat.

Biocentrum, pohled z ulice Albertov. / Biocenter, view from Albertov Street.

← Atrium Biocentra. / Biocenter's atrium.

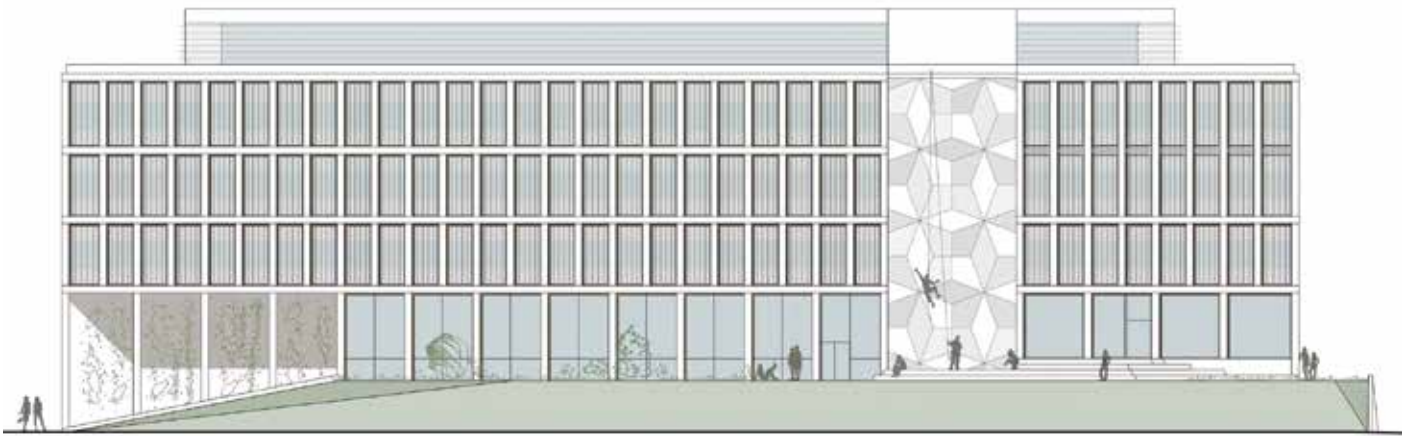
Globcentrum, pohled z Hlavovy ulice. / Globcenter, view from Hlavova Street.

← Atrium Globcentra. / Globcenter's atrium.

Pro kompoziční ukotvení Biocentra v širších urbanistických souvislostech jsme strukturu objektu rozdělili do dvou hlavních částí propojených spojovacím elementem. Půdorysná stopa vychází z tvaru pozemku a reaguje na stávající okolní zástavbu, kde se klasické uzavřené domy s dvorem přetransformovaly – v našem pojetí do dvou bloků spojených atrii krčkem. Vytvořili jsme členitou strukturu reflektující své okolí a zároveň ideově i obrazně vycházející z buněčných struktur. Pravoúhlou mřížku fasády jižní části doplňuje vodorovně členěný severní blok. Jižní část je volnější, natočená a otevřená k ulici, obsahuje posluchárny a studovny; severní blok s pracovnami, laboratořemi a zvířetníkem je výrazově uzavřenější.

Rozsáhlý program Globcentra je soustředěn do tradiční formy – bloku s velkým atriem. Princip, který nalezneme nejen u stávajících objektů v areálu, ale také v jeho bezprostřední blízkosti, např. klášterů alžbětinek a servitů. Pro důstojnou reprezentaci a vhodné začlenění objektu do areálu kampusu byl zvolen jednoduchý a střídmý výraz domu. Utilitárně členěná tmavá fasáda narušená vjezdy a nikami vertikálních komunikací je doplněna světlým traktem s ustoupeným vstupem a centrální halou navazující na atrium.

We set the following goals for the project: to create two new centers for research, science and learning, as well as a social, cultural and interdisciplinary integration; to supply areas of social interaction to the campus, which will give rise to new, surprising ideas, views and formations; to create an environment that would support creativity, amusement and contemplation, an environment that would spread positive energy throughout the entire campus; to stimulate synergies between individual disciplines, scientists, professors and students, between the existing campus and the new buildings; to imbue the complex with a new atmosphere of creative joy and discoveries.



Globcentrum, západní pohled. / Globcenter, western elevation.

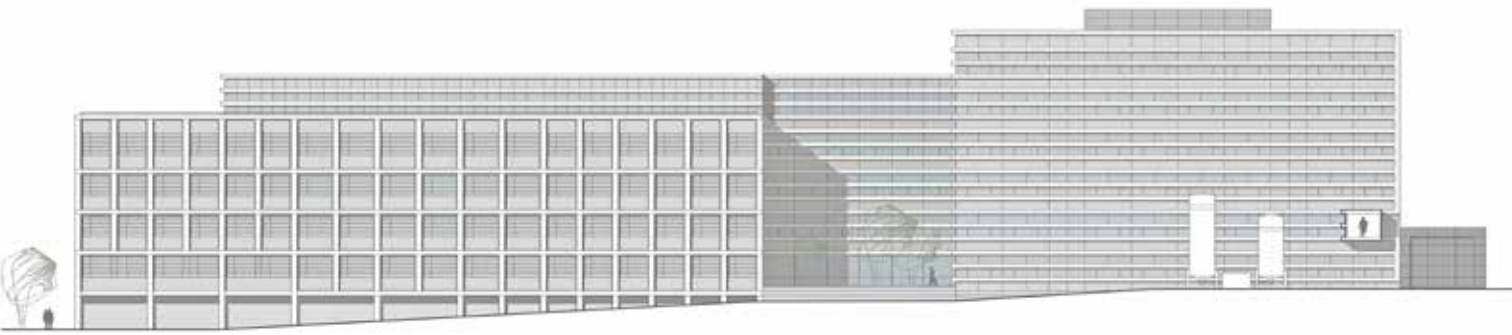
← Globcentrum, hlavní vstup. / Globcenter, the main entrance.

Globcentrum, půdorys vstupního podlaží. / Globcenter, layout of the ground floor.

To achieve these goals, we needed a logical and at the same time spiritual, or energetic, formula or key. In our case, this is a grid, or an outline, if you wish. This multi-layer idea permeates the city, streets, buildings and façades. It creates order, it is adhered to and breached, honored and cursed at the same time. A grid also in the sense of a libretto, which clearly defines a set of rules, emphasizes deviations and nuances, an outline with a firm basis which allows for changes and modifications of approaches.

To anchor the Biocenter in the context of the building development in the area, we divided its structure into two main parts, interconnected by a linking element. The layout respects the shape of the lot and responds to the surrounding buildings, where the classical buildings enclosing a courtyard were in our concept transformed into two wings linked through the "neck" of the atriums. We created an indented structure which reflects its surroundings, while being both ideologically and metaphorically based on cell structures. The orthogonal grid of the southern façade is complemented by a horizontally segmented northern wing. The southern wing, which is more relaxed, turned towards and open to the street, contains lecture halls and classrooms, while the northern wing, with offices, laboratories and animal pens, is closed in expression.

The extensive program of the Globcenter is concentrated into a traditional form – a block with a large atrium. This principle can be found not only in the existing buildings on the campus but also in its immediate surroundings, such as the Convent of Saint Elizabeth and the Servite Monastery. To ensure dignity and suitable incorporation of the building within the campus area, we chose a simple, sober expression. The dark façade, with utilitarian segmentation, is broken up by entrances and niches that communicate vertically and are completed with a light wing with a recessed entryway and central hall, linked to the atrium.



Biocentrum, východní pohled. / Biocenter, eastern elevation.

Biocentrum při západní hraně pozemku. / Biocenter along the western edge of the lot.

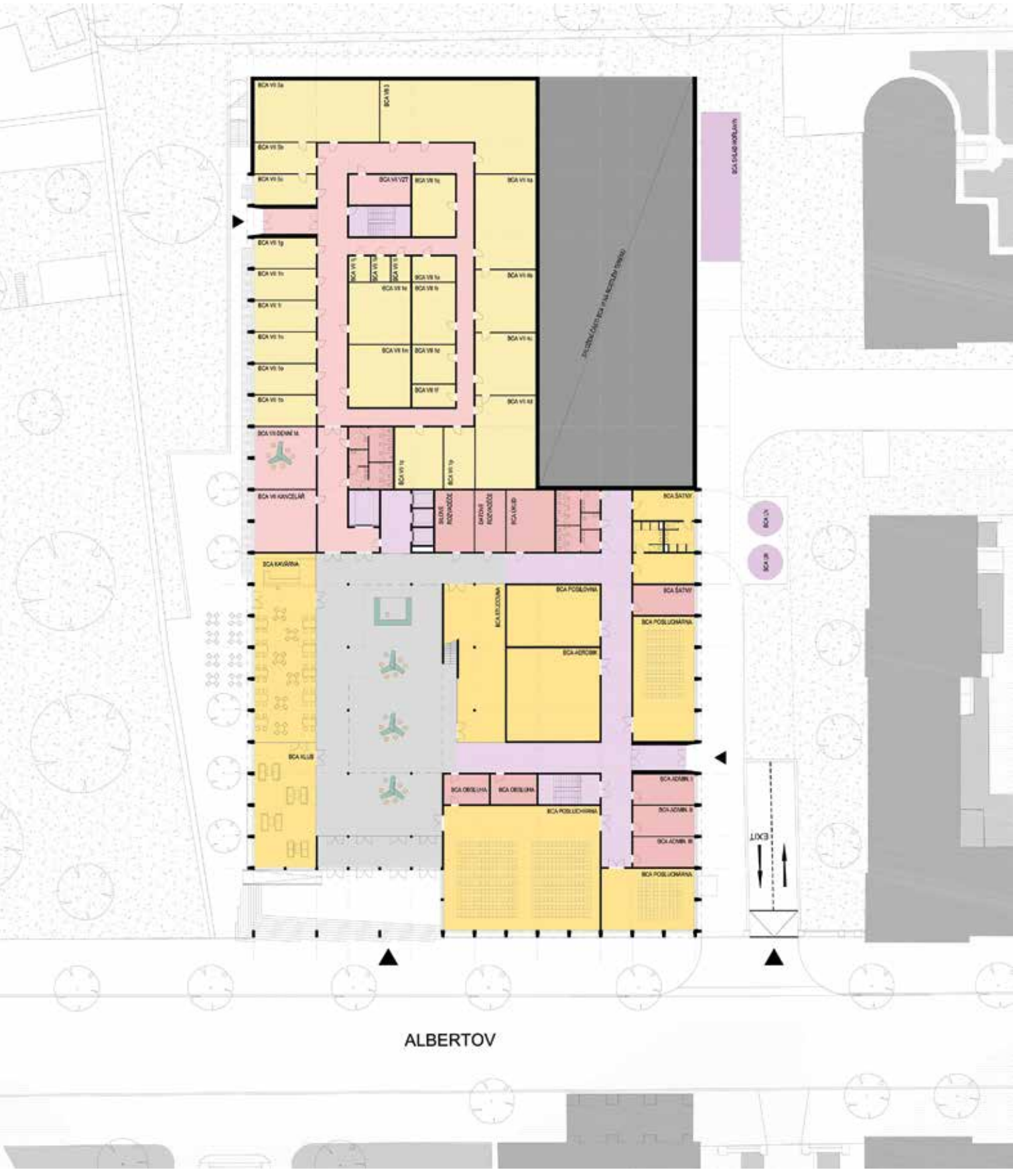
Finalista / Finalist

NIŽŠÍ MIMOŘÁDNÁ ODMĚNA /
LOWER HONOURABLE MENTION

NÁVRH Č. 5 / COMPETITION DESIGN NO. 5
V 1. KOLE Č. 15 / IN THE FIRST ROUND NO. 15

MS plan

PRAHA, ČESKÁ REPUBLIKA / PRAGUE, CZECH REPUBLIC
AUTOŘI / AUTHORS: Michal Šourek, Pavel Hřebecký, Martin Studnička, Alexandr Verner, Tomáš Filgas, Duc Pham Ngoc


BCA VII 5a
BCA VII 3
BCA VII 5b
BCA VII 5c
BCA VII V2T
BCA VII 1c
BCA VII 1a
BCA VII 1g
BCA VII 1n
BCA VII 1
BCA VII 1m
BCA VII 1e
BCA VII 1b
BCA VII 1k
BCA VII 1f
BCA VII 1l
BCA VII DEŽNI M.
BCA VII KAVCELÁR
BCA VII 1r
BCA VII 1p
BCA ŠATNIV
BCA KAVÁRNA
BCA POSILOVNA
BCA AEROBIK
BCA ŠATNIV
BCA POSLUCHÁRNA
BCA KLUB
BCA OBSLUHA
BCA OBSLUHA
BCA POSLUCHÁRNA
BCA ADMIN. II
BCA ADMIN. III
BCA ADMIN. IV
BCA POSLUCHÁRNA
EXIT
ALBERTOV

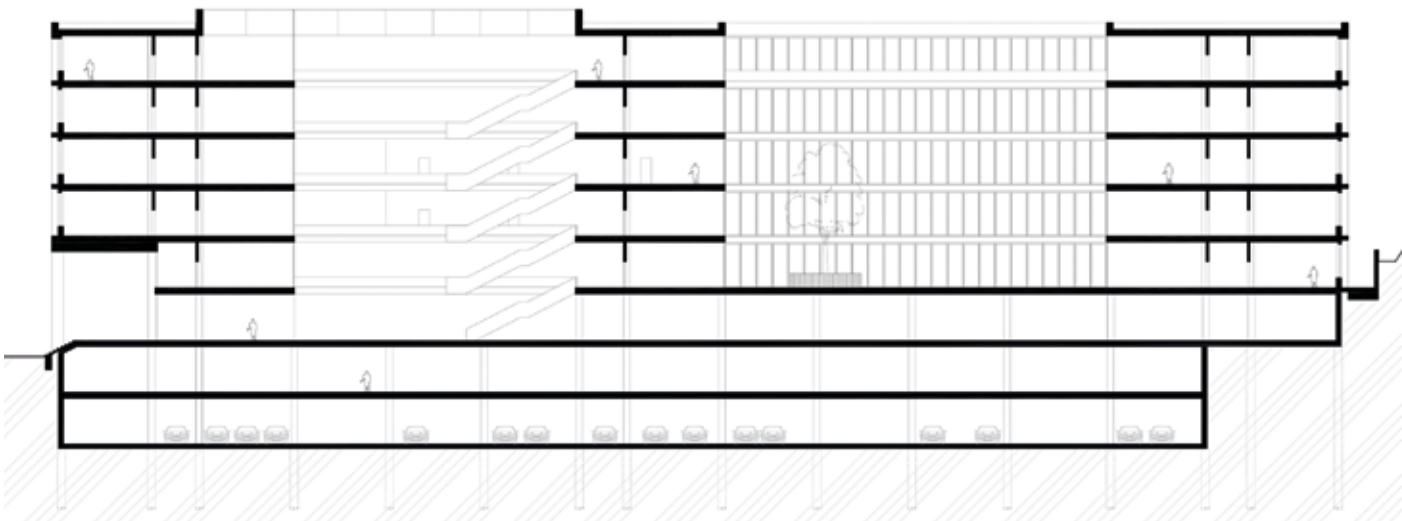
HODNOCENÍ POROTY / THE JURY'S EVALUATION

V porovnání s ostatními projekty se autoři dobře vypořádali s výškovou hladinou okolní zástavby. Členové poroty se však shodli na tom, že návrh předložený v druhém kole charakterizuje výrazný pokles v architektonické kvalitě.

Vedle nelogických dispozičních detailů a členění fasády, které nereflektuje vnitřní uspořádání, porotu nepřesvědčil ani indiferentní architektonický výraz obou budov. Jako problematický byl vyhodnocen rovněž energetický koncept.

Compared to the other projects, the architects succeeded in respecting the height of the surrounding development. On the other hand, the jury members came to the conclusion that the design presented in the second round exhibits a significant drop in architectural quality.

In addition to the illogical layout details and façade segmentation, which does not reflect the interior layout, the jury did not find the indifferent architectural expression of both buildings convincing. The energy concept was also considered problematic.



Biocentrum, podélný řez. / Biocenter, longitudinal section.

← Biocentrum, půdorys vstupního podlaží. / Biocenter, layout of the ground floor.

Biocentrum, pohled z ulice Albertov. / Biocenter, view from Albertov Street.

Atrium Biocentra. / Biocenter's atrium.

Soutěžní návrh završuje původní urbanistickou koncepci univerzitního kampusu Albertova: obě novostavby přirozeně, se samozřejmou suverenitou zaujímají svá místa v historicky dané struktuře. Budovy obou nových vědeckovýzkumných center Univerzity Karlovy jsou obrazně i fakticky nabité obsahem a funkcí: kompaktní a velmi hutné objemy charakterem, řazením hmot i výškovou hladinou navazují na zástavbu kampusu a zapojují se do jeho prostředí. Odlehčení objemů atrii a vstupními loubími i primární tektonika fasád jsou odezvou na architekturu a typologii historických budov kampusu. Odsazení a modelace horních podlaží sbližuje novostavby s okolní střešní krajinou. Otevřenost a vstřícnost parteru vnáší do veřejného prostoru kampusu kvalitativně nový prvek – dělá ho komunikativnější, živější, atraktivnější. Výraz novostaveb je cíleně jednoduchý a zároveň vrstevnatý. Zahrnuje polohy přímočaré racionality každodenního života, polohy abstraktní a symbolické, odkazující k hodnotám vzdělání, a také polohy důstojnosti, významu a prestiže nejstarší středoevropské univerzity.

Kromě urbanistických vazeb jsou východiskem návrhu prostorové a provozní požadavky jednotlivých pracovišť obou center, formulované v zadání, a také potřeba významně přidat kvalitu a atraktivitu veřejného prostoru a zároveň snaha potlačit výše zmíněné nedostatky. Návrh pracuje s vizí vzájemné rezonance novostaveb a historických budov; má za cíl definovat jiskřivý, svěží a moderní výraz, dostatečně kontrastní a přiměřeně dominantní svou aktuálností v prostředí téměř výlučně historických a velmi tradičních staveb.

Respektujeme uliční čáry i výškovou hladinu střešní krajiny, v podstatné míře i výšky hlavních říms. Novostavby se nevymezují proti původní zástavbě, jednoduché pravoúhlé hmoty nevytváří drama ani konflikt, ale dotvářejí řád. U obou staveb je shodně uplatněn princip atria, respektive atrií v kvádrové hmotě, který odkazuje k typologii okolních univerzitních budov s vnitřními dvory.

Biocentrum, západní pohled. / Biocenter, western elevation.

Globcentrum, pohled z Hlavovy ulice. / Globcenter, view from Hlavova Street.

Atrium Globcentra. / Globcenter's atrium.

Tento princip je zároveň funkčně výhodný, protože umožňuje dosáhnout vysoké míry přirozeného prosvětlení; je také provozně univerzální, neboť nabízí více volnosti a variability v řazení funkčních provozů a dispozic do prstence okolo atria, s možností komunikačního napojení ze dvou stran.

The competition design completes the original concept of the Albertov University Campus: both new buildings have confidently assumed their places in the historically determined structure. The buildings of Charles University's two new research centers are metaphorically and actually charged with content and role: solid and very compact volumes follow up the existing development of the campus in their nature, succession of volumes and height level, fitting in it very well. The lightening of the atriums' volumes, the entrance arcades as well as the primary façade tectonics reflect the architecture and typology of the historical buildings on the campus.

Globcentrum, půdorys vstupního podlaží. / Globcenter, layout of the ground floor.

The indentation and shapes of the top floors bring the new buildings closer to the surrounding roof landscape. The open and welcoming nature of the ground floor introduces an element of a new quality into the public areas of the campus, making it more communicative, lively and attractive. The new buildings' expression is purposefully simple, while being multi-layered. It includes aspects of the straightforward rationality of everyday life, abstract and symbolic elements referring to educational values as well as aspects related to dignity, significance and prestige of the oldest Central-European University.

In addition to the ties to the surrounding development, the design also builds on the space and operational requirements for the different departments of both centers, contained in the competition brief, as well as the need to significantly improve the quality and attractiveness of the public areas and an effort to cultivate the above specified shortcomings. The design works with the vision of a mutual resonance of the new and historical buildings; it strives to define a radiant, fresh and modern expression that would be sufficiently contrasting as well as adequately dominating through its contemporary design in the environment almost exclusively consisting of historical and very traditional buildings.

We respect the street grid and the height of the roof level, and to a considerable extent also the height of the main cornices. The new buildings are not defined in opposition to the existing ones; the simple, orthogonal volumes do not induce drama or conflict, but complete the order. Both buildings feature the atrium element in cube-shaped volume, which refers to the typology of the surrounding university buildings with inner courtyards. This principle is also functional as it allows for a high extent of natural lighting, while at the same time being universal from the perspective of operations. It lends itself to more freedom and variability in the arrangement of the offices and other facilities, which can be laid out into a ring around the atrium, and thus can be entered from two sides.

Globcentrum, západní pohled. / Globcenter, western elevation.

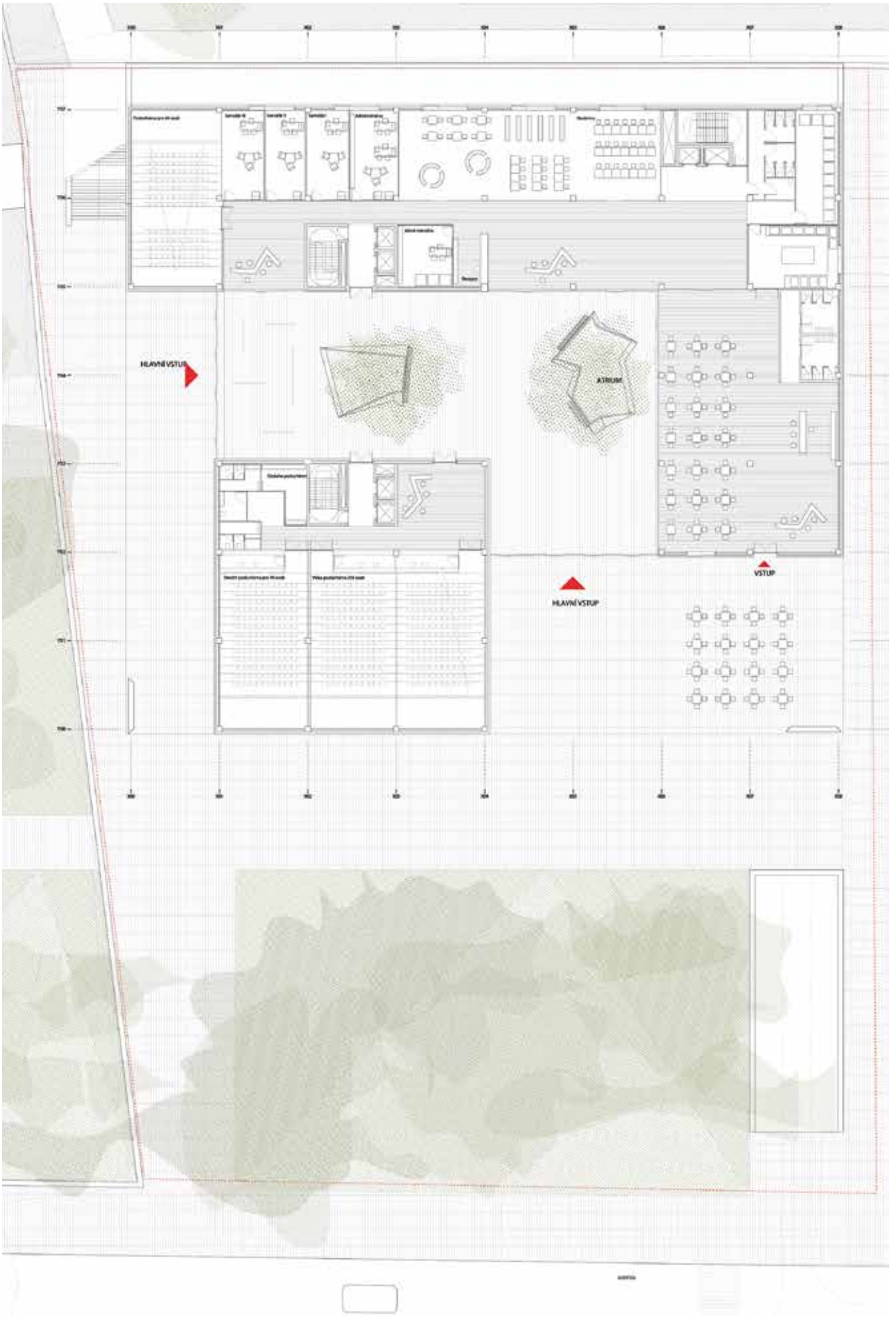
Přístup ke Globcentru přes park. / Access to the Globcenter through the park.

Finalista / Finalist

NÁVRH Č. 2 / COMPETITION DESIGN NO. 2
V 1. KOLE Č. 23 / IN THE FIRST ROUND NO. 23

SIEBERT + TALAŠ, Mangado y asociados

BRATISLAVA, SLOVENSKO, PAMPLONA, ŠPANĚLSKO / BRATISLAVA, SLOVAKIA, PAMPLONA, SPAIN
AUTOR / AUTHOR: Francisco Mangado Beloqui
SPOLUPRÁCE / COOPERATION: Geronimo Bolzan, Juliana Damonte, Richard Kráľovič, Javier Perez Torrejon, Fernando Royo Naranjo, Nicola Cani, Juan Santorio, Roman Talaš, Jose Luis Leon Lora


HLAVNÍ VSTUP
ATRIUM
VSTUP
HLAVNÍ VSTUP

HODNOCENÍ POROTY / THE JURY'S EVALUATION

Vzhledem k charakteru urbanistického konceptu, ve kterém členové poroty spatřovali výjimečný potenciál, byl tento návrh vybrán do druhého kola. Porotu oslovila především práce s veřejnými prostranstvími a jejich usouvztažnění k širšímu kontextu.

Rozpaky však vyvolalo architektonické ztvárnění jednotlivých budov a zejména nepropracovanost klíčových provozů výzkumných center. Za největší nedostatek návrhu byl označen minimální posun ve zpracování projektu mezi prvním a druhým kolem, který nereflektoval doporučení poroty.

Due to the nature of the city planning concept, which exhibited an exceptional potential, the jury selected this design for the second round. The jury particularly appreciated the work with public areas and their relation to the wider context.

On the other hand, the architectural rendition of both buildings and especially the lack of elaboration of the research centers' key facilities was rather disappointing. The minimum progress in the elaboration of the project between the first and second rounds, which failed to take into account the jury's recommendations, was the main shortcoming of the design.

Biocentrum, podélný řez. / Biocenter, longitudinal section.

← Biocentrum, půdorys vstupního podlaží. / Biocenter, layout of the ground floor.

Biocentrum, pohled z ulice Albertov. / Biocenter, view from Albertov Street.

Atrium Biocentra. / Biocenter's atrium.

Dvě samostatné budovy v rámci jednoho univerzitního areálu unikátní formální a strukturální jednoty. Prvním základním cílem je vytvořit – a to navzdory vzájemné vzdálenosti obou budov – jednotný kreativní vstup do území ve formě dvou vzájemně souvisejících staveb, které se budou číst jako celek. Respektujeme zároveň povahu stávajícího Kampusu Albertov jako základní urbánní jednotky, která je a zůstává nad každou individuální budovou. Urbanistický a formální kontext stávajícího areálu kampusu je takto definován jako výraz jednoty, stojící formálně i významově nad případným pokušením navrhnout dva objekty odtažité od místa.

Obě budovy jsou propojeny parkem, který svou formou tvaru písmene „L“ spojuje hlavní vchody do obou objektů a současně se stává i nejdůležitějším veřejným prostorem. Mějme na paměti, že tento park bude fungovat jako přijímací vstupní prostor pro veřejnost. Nové budovy sdílejí společnou strategii definice navrhovaného řešení přízemních ploch a prostorů, odkazují zároveň i na vztah mezi veřejným a soukromým, mezi univerzitním areálem a interiérem, který definují. Snažili jsme se, aby se tyto plochy staly jedinečnými autentickými prostory.

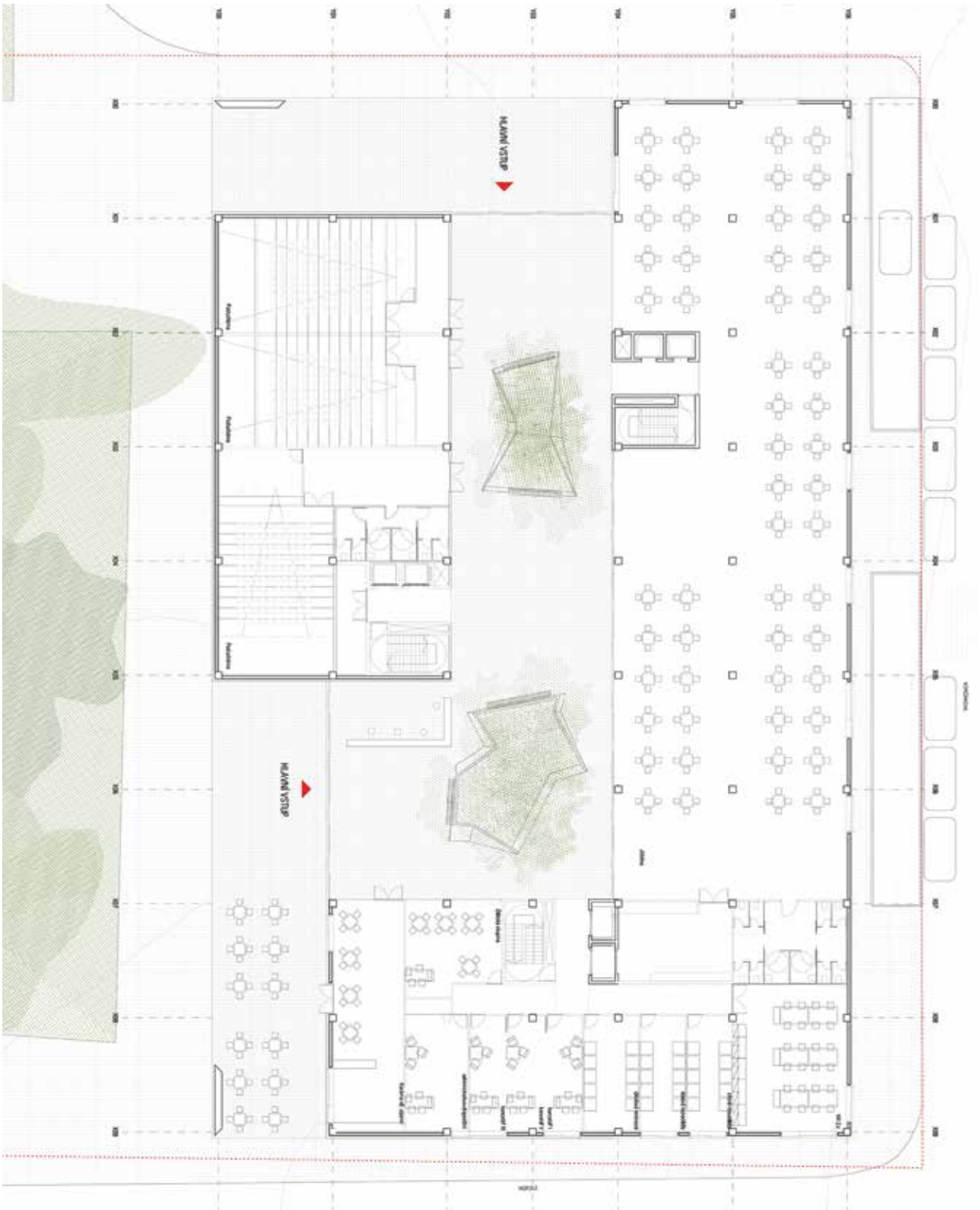
Biocentrum, západní pohled. / Biocenter, western elevation.

Globcentrum, pohled z Hlavovy ulice. / Globcenter, view from Hlavova Street.

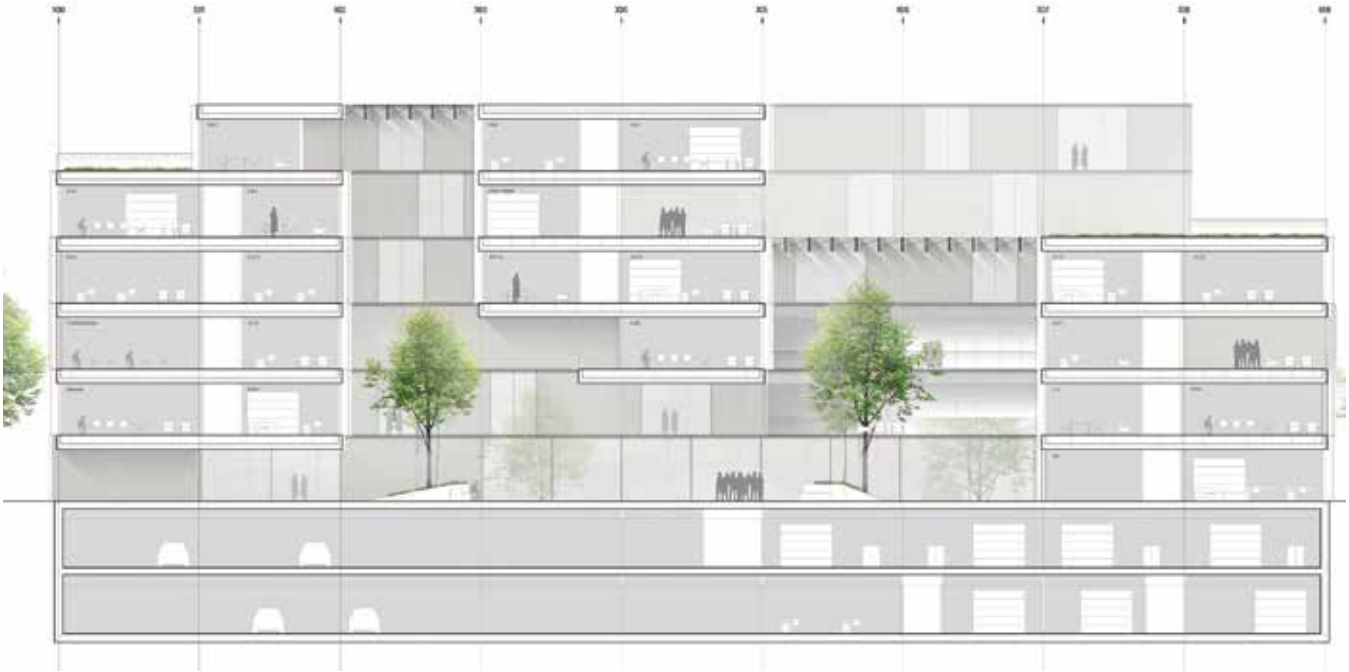
Interiér Globcentra. / Globcenter's interior. →

Forma půdorysného tvaru budov je koncipována tak, že respektuje uliční čáry fasád stávajících objektů. Jinými slovy, nové budovy, bohaté na své vnější formální vyjádření, přijímají urbanismus stávajícího univerzitního komplexu. Objemy nového Globcentra i Biocentra jsou svou hmotou proměnlivé – stupňující se, hledající kontinuitu na výšky říms nebo důležité vztažné čáry budov, které jsou okolo. Jak v půdorysném řešení, tak i v tomto případě jde o uznání důležitosti kontextu Kampusu Albertov. Přesto se však obě budovy snaží „dívat“ na sebe. Určité úrovně obou objektů jsou dostatečně vysoké na to, aby se po překonání výškového profilu mezi nimi stojících budov kampusu, staly vzájemnou vizuální referencí. Vytvářené terasy ve vrchních polohách navíc umožňují i nerušený výhled na město s areálem Pražského hradu v pozadí.

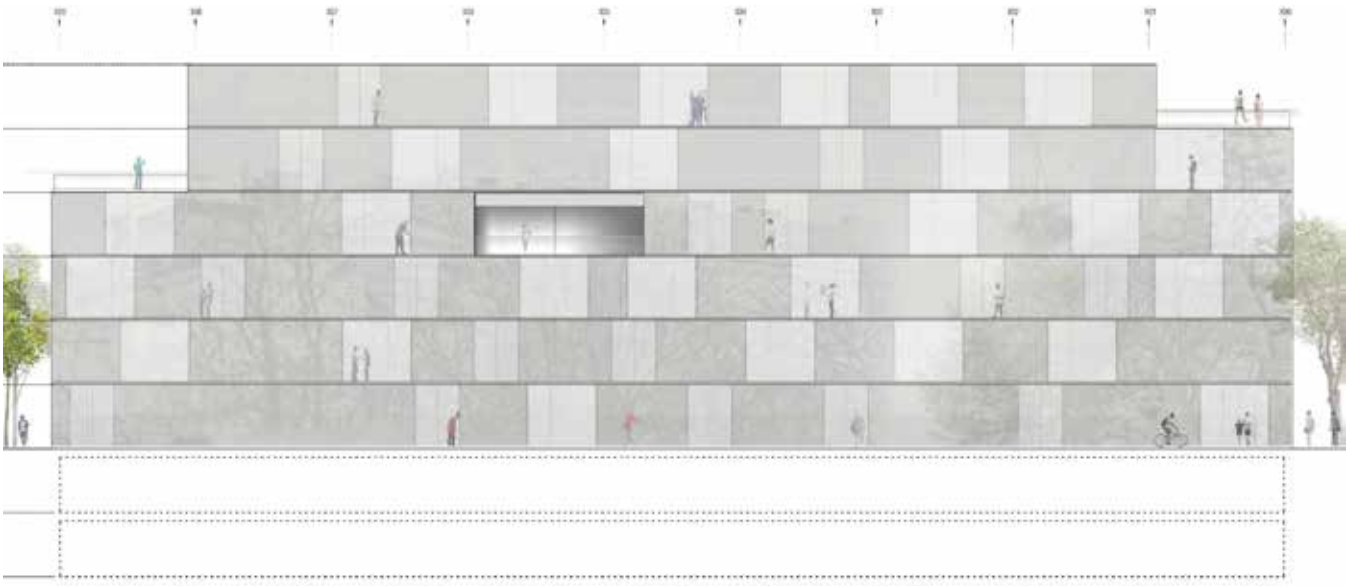
Two independent buildings within one university complex featuring a unique formal and structural unity. The first goal is the design of a unified creative entry to the area in the form of two mutually related buildings that will be viewed as a single entity despite the distance between them. We also respect the nature of the existing Albertov Campus as a basic structural unit, which is and remains superior to each individual building. The area ground plan and the formal context of the existing campus is defined as an expression of unity, being formally and semantically superior to any potential temptation to design both buildings as foreign to the area.



Globcentrum, půdorys vstupního podlaží. / Globcenter, layout of the ground floor.



Globcentrum, podélný řez. / Globcenter, longitudinal section.



Globcentrum, východní pohled. / Globcenter, eastern elevation.

Both buildings are linked by an L-shaped park which connects the main entrances to the buildings while at the same time being the most important public space. Let us bear in mind that this park will function as the "reception" entrance area for the public. The new buildings share the strategy of defining the proposed solution of the ground-floor areas and spaces, referring at the same time to the relation between the public and the private, between the university complex and the interior they define. We strove to ensure that these areas become unique, authentic spaces.

The buildings' layout shape has been designed to respect the street alignment of the façades of the existing buildings. In other words, the new buildings, rich in their exterior formal expression, accept the city style of the existing university complex. The volumes of the new Globcenter and Biocenter are variable – escalating, seeking the continuity to the cornice height and important referential lines of surrounding buildings. This, along with the ground plan, represents the recognition of the importance of the Albertov Campus. Nevertheless, both buildings are trying to "look" at each other. Some of the levels of both buildings are high enough to become a mutual visual reference over the campus buildings situated between them. The terraces on the top levels also facilitate an undisturbed view of the city with the Prague Castle area in the background.

První kolo / First Round

Přehled účastníků soutěže / List of Competitors

NÁVRH Č. 1 / COMPETITION DESIGN NO. 1
Inženiring 4M
Boštjan Kolenc, Dragica Radić Damjanić, Tone Kišek, Marja Konečnik,
Mojca Debevec, Mitja Drašler, Viktor Drašler
Ljubljana, SI

NÁVRH Č. 2 / COMPETITION DESIGN NO. 2
Vybrán do 2. kola / Selected for Round 2
AiD team
Jiří Babánek, Pavel Bainar, Marek Focher, Pavlína Klubalová, Marian Kolařík,
Radek Konečný, Pavel Ondráček, Jitka Nováková, Jaromír Černý, Pavel Marek
Brno, CZ

NÁVRH Č. 3 / COMPETITION DESIGN NO. 3
Atelier 99, YUAR, Jiran a partner architekti, INTAR
Zdeněk Jiran, Lukáš Janáč, Jan Dvořák, Petr Máša, Marco Maio, Jiří Müller,
Pavel Gregor, Josef Pirochta, Jan Homolka, Zdeněk Hromádka, Greg Speck,
Eliška Hurníková, Lucie Eisová, Tereza Soubustová, Miloš Kalousek
Praha, Brno, CZ

NÁVRH Č. 4 / COMPETITION DESIGN NO. 4
Tereza Březovská, Ondřej Císler, Josef Choc, Alexandra Jamnická, Filip Rašek,
Jakub Hoffmann, Martin Kratěna, Markéta Poláčková, Richard Pozdníček
Praha, CZ

NÁVRH Č. 5 / COMPETITION DESIGN NO. 5
A.D.N.S. PRODUCTION
Martin Němec, Petr Dvořák, Radka Dosedlová, Barbora Báčová, Lukáš Hes,
Bohuslav Šenkýř, Alexandra Pinaeva, David Zelenka, Hana Liškutínová, Tomáš Záhora,
Roman Macháček, Pavel Němec
Praha, CZ

NÁVRH Č. 6 / COMPETITION DESIGN NO. 6
Eric Mesman, Ivo Jelínek
Amsterdam, NL

NÁVRH Č. 7 / COMPETITION DESIGN NO. 7
Vít Kándl, Luděk Přenosil, Ivan Šrom, Pavel Štěpán,
Lubomír Benýšek, Jiří Petlach, Miroslav Praxl
Praha, CZ

NÁVRH Č. 8 / COMPETITION DESIGN NO. 8
Vybrán do 2. kola / Selected for Round 2
EHL & KOUMAR ARCHITEKTI
Lukáš Ehl, Tomáš Koumar, Jan Lankaš, Jaroslav Malina, Ondřej Hlaváček
Praha, CZ

NÁVRH Č. 9 / COMPETITION DESIGN NO. 9
re:architekti
Michal Kuzemenský, David Pavlišta, Ondřej Synek, Jan Vlach, Jiří Žid,
Tomáš Feistner, Zbyněk Ransdorf
Praha, CZ

NÁVRH Č. 10 / COMPETITION DESIGN NO. 10
ATELIER 6
Radek Šíma, Libor Čížek, Ondřej Moravec, Michal Nekola,
Štěpán Braťka, Marek Bláha, Zdeněk Švanda, Michal Čermák, Jiří Weiser,
Petr Bureš, Jan Chalupa, Petr Baxa, Lubomír Uhlík
Praha, CZ

NÁVRH Č. 11 / COMPETITION DESIGN NO. 11
Vybrán do 2. kola / Selected for Round 2
Atelier M1 architekti
Pavel Joba, Jakub Havlas, Jan Hájek, Michal Tichý, Jakub Straka, Vojtěch Šaroun
Praha, CZ

NÁVRH Č. 12 / COMPETITION DESIGN NO. 12
Bogle Architects: Ian Bogle, Viktorie Součková
Praha, CZ

NÁVRH Č. 13 / COMPETITION DESIGN NO. 13
ATELIER 8000
Martin Krupauer, Pavel Kvintus, Petr Jakšík, Andrej Kacera, Tomáš Zavoral,
Michael Vojtěchovský, Zuzana Tomková, Martin Sedmák, Dominik Pleva,
Vit Hanold, Shota Pertenava, Zdeněk Sendler, Václav Malina
České Budějovice, CZ

NÁVRH Č. 14 / COMPETITION DESIGN NO. 14
Vybrán do 2. kola / Selected for Round 2
Znamení čtyř – architekti
Juraj Matula, Richard Sidej, Martin Tycar, Kateřina Šebestová, Tomáš Hanus
Praha, CZ

NÁVRH Č. 15 / COMPETITION DESIGN NO. 15
Vybrán do 2. kola / Selected for Round 2
MS plan
Michal Šourek, Pavel Hřebecký, Martin Studnička, Alexandr Verner, Tomáš Filgas
Praha, CZ

NÁVRH Č. 16 / COMPETITION DESIGN NO. 16
STUDIO AM
Jiří Košťál, Jana Chmelová, Tomáš Durdis, Alena Pichlová,
Monika Bieliková, Martin Šmídl
Praha, CZ

NÁVRH Č. 17 / COMPETITION DESIGN NO. 17
Aulík Fišer architekti
Jan Aulík, Gabriela Králová, Jan Holub, Martin Ptáčník, Lucie Chroustová, Leoš Horák
Praha, CZ

NÁVRH Č. 18 / COMPETITION DESIGN NO. 18
JIKA-CZ
Radek Polívka, Jakub Novotný, Jiří Slánský, Kateřina Hon, Tomáš Medek,
Jiří Vik, Jan Lemfeld, Jiří Kaplan, Roman Záhora, Jaroslav Pištora
Hradec Králové, CZ

NÁVRH Č. 19 / COMPETITION DESIGN NO. 19
ABM architekti
Petr Bouřil, Tomáš Vlasák, Václav Petrus, Barbora Blagoevová, Martin Burian,
Andrej Dvořák, Lukáš Mrázik, Michal Pavlík, Pavel Suchý, Michaela Turková
Praha, CZ

NÁVRH Č. 20 / COMPETITION DESIGN NO. 20
Kuba & Pilař architekti
Ladislav Kuba, Tomáš Pilař, Martin Klimecký, Tereza Novotná, Dalibor Dvořák,
Patrik Obr, Martina Pitáková
Brno, CZ

NÁVRH Č. 21 / COMPETITION DESIGN NO. 21
Ivan Ruller, Michal Sedláček, Miroslav Korbička, Petr Vrba
Brno, CZ

NÁVRH Č. 22 / COMPETITION DESIGN NO. 22
rala, mackovič architecture
Radek Lampa, Jan Mackovič, Tomáš Kroužil, Tomáš Cirmaciu, Tomáš Voříšek
Praha, CZ

NÁVRH Č. 23 / COMPETITION DESIGN NO. 23
Vybrán do 2. kola / Selected for Round 2
SIEBERT+TALAŠ, Mangado y asociados
Francisco Mangado Beloqui, Geronimo Bolzan, Juliana Damonte, Richard Kráľovič,
Javier Perez Torrejon, Fernando Royo Naranjo, Nicola Cani, Juan Santorio
Bratislava, SK, Pamplona, ES

NÁVRH Č. 24 / COMPETITION DESIGN NO. 24
A B.K.P.Š.
Robert Bakyta, Martin II. Kusý, Martin III. Kusý, Mária Michalič-Kusá,
Pavol Paňák, Andrea Dilhoffová, Richard Kereškényi, Beáta Paňáková,
Lukáš Radošovský, Martin Simonides, Július Vass
Bratislava, SK

NÁVRH Č. 25 / COMPETITION DESIGN NO. 25
ARCHITEKTI mikulaj & mikulajová
Juraj Mikulaj, Andrea Ambrovičová, Jana Matlovičová, Radoslav Kurucz,
Jakub Zelenák, Veronika Paľová
Bratislava, SK

NÁVRH Č. 26 / COMPETITION DESIGN NO. 26
Tomáš Beránek, Michal Gabaš, Jan Jirsák, Eva Smažilová
Praha, CZ

NÁVRH Č. 27 / COMPETITION DESIGN NO. 27
Vladimír Pacek, Eliška Havlíková, Kateřina Fajkusová, Jan Lacina, Pavel Stříteský
Brno, CZ

NÁVRH Č. 28 / COMPETITION DESIGN NO. 28
Zdeněk Zavřel, Hana Seho, Petr Ulrich, Martina Urbanová,
Marek Vilášek, Kryštof Vicherek
Praha, CZ

NÁVRH Č. 29 / COMPETITION DESIGN NO. 29
Pelčák a partner
Petr Pelčák, Michaela Brychtová, Pavel Dvořák, Jan Foltýnek, Jan Pech, Petr Uhrín,
David Vahala, Miroslava Zadražilová, Josef Filipčík, Martin Glückselig, Ondřej Košina,
Václav Malina, Jiří Sklenář, Pavel Vdovec
Brno, CZ

NÁVRH Č. 30 / COMPETITION DESIGN NO.30
=ER=, CENTROPROJEKT GROUP
Radek Martišek
Praha, Zlín, CZ

NÁVRH Č. 31 / COMPETITION DESIGN NO. 31
ATELIER RAW
Tomáš Rusín, Ivan Wahla, Bořivoj Čapák, Tereza Hátlová, Nina Ličková,
Richard Sukač, Vladimír Šobich
Brno, CZ

NÁVRH Č. 32 / COMPETITION DESIGN NO. 32
SIAL architekti a inženýři
Jiří Buček, Iva Matějovská, Helena Hlávková, Vít Šrámek, Josef Franc, Daniel Rück
Liberec, CZ

NÁVRH Č. 33 / COMPETITION DESIGN NO. 33
Grido, architektura a design
Peter Sticzay-Gromski, Juraj Kováč, Ján Majerský, Miroslav Marendiak, Peter Bohuš
Praha, CZ

Návrh č. 1 / Competition design no. 1

Inženiring 4M

Boštjan Kolenc, Dragica Radić Damjanić, Tone Kišek, Marja Konečnik,
Mojca Debevec, Mitja Drašler, Viktor Drašler
Ljubljana, SI

ANOTACE / ANNOTATION

Vycházeli jsme z existujícího územního principu plánování Kampusu Albertov a vytvářeli jsme budovy Biocentra a Globcentra ve formě těles čtvercového půdorysu, která zaplňují celý prostor předpokládaný pro výstavbu uvnitř hranic maximálních půdorysů a vertikálních profilů. Metodou substrakce jsou těmto tělesům vyřazeny kubatury vstupu do budov, přístupu a manipulace na zahradní straně i atria-světlíku uprostřed objektů. Metodou adice jsou budovám na střeše dodána technická podlaží se strojovnami pro vzduchotechniku.

We based our design on the existing territorial planning principle of the Albertov Campus and created the Biocenter and Globcenter buildings in the form of a solid figure on a square ground plan, which fill the entire area delimited for the construction within the maximum size ground plans and vertical line. Using the subtraction method, we have removed the cubage of the buildings' entrances, access and handling space on the garden side as well as the atrium-skylight in the buildings' centers. Using the addition method, we expanded the roof through technical floors containing the air-conditioning engine room.

Návrh č. 2 / Competition design no. 2

AiD team

Jiří Babánek, Pavel Bainar, Marek Focher, Pavlína Klubalová, Marian Kolařík,
Radek Konečný, Pavel Ondráček, Jitka Nováková, Jaromír Černý, Pavel Marek
Brno, CZ

ANOTACE / ANNOTATION

Návrh nabízí vytvoření dvou nových ohnisek výzkumu – vědy a výuky, ale také sociální, kulturní a mezioborové integrace. Toto řešení rozšiřuje náplně kampusu o plochy společenských interakcí, na jejichž základě vzniknou nové překvapivé ideje, názory a formace. Výsledkem bude prostředí podporující tvořivého ducha, zábavu i kontemplaci, prostředí vyzařující pozitivní energii do celého areálu. Synergie fungující mezi jednotlivými obory, mezi vědci, vyučujícími i studenty, mezi stávajícím kampusem a novými budovami je pojítkem celého návrhu.

This design offers the construction of two research centers – for science and instruction, but also social, cultural and interdisciplinary integration. This solution expands the campus content through areas earmarked for social interaction, which may give rise to new, surprising ideas, views and formations. It will result in an environment that will support the creative spirit, amusement and contemplation, an environment exuding positive energy into the entire campus. The synergy between individual disciplines, scientists, professors and students, between the existing campus and the new buildings is the connecting link of the entire design.

Návrh č. 3 / Competition design no. 3

Atelier 99, YUAR, Jiran a partner architekti, INTAR

Zdeněk Jiran, Lukáš Janáč, Jan Dvořák, Petr Máša, Marco Maio, Jiří Müller, Pavel Gregor, Josef Pirochta, Jan Homolka, Zdeněk Hromádka, Greg Speck, Eliška Hurníková, Lucie Eisová, Tereza Soubustová, Miloš Kalousek
Praha, Brno, CZ

ANOTACE / ANNOTATION

V pražském kontextu ojedinělá, „vídeňsky“ noblesní palácová architektura Albertova je doplněna dvěma střízlivě tvarovanými objemy výzkumných a vzdělávacích institucí – Biocentra a Globcentra. Budovy mezi sebou symbolicky vytvářejí bipolární vztah a komponují tak akademické náměstí kolem auly Purkyňova ústavu. Velkoryse a zároveň ekonomicky navržené laboratorní provozy vymezují přes shora prosklená pětipatrová atria prostory pro výuku, setkávání, studentský kvas i relaxační zázemí univerzity.

The Viennese-style refined palatial architecture of Albertov, unique in the context of Prague, is completed with two sober volumes of research and educational institutions – the Biocenter and the Globcenter. The buildings are symbolically linked through a bipolar relation, creating an academic square around the lecture hall of the Purkyně Institute. Through the glass-roofed five-storey atriums, the generously and yet economically designed laboratories delimit areas for instruction, meeting people, students' parties and the university's relaxation facilities.

Návrh č. 4 / Competition design no. 4

Tereza Březovská, Ondřej Císler, Josef Choc, Alexandra Jamnická, Filip Rašek, Jakub Hoffmann, Martin Kratěna, Markéta Poláčková, Richard Pozdníček

Praha, CZ

ANOTACE / ANNOTATION

Budovy Biocentra a Globcentra stavíme jako reprezentativní paláce vědy – jako přátelské instrumenty, v nichž je příjemné dlouho pobývat. Efektivní a úsporné domy s trvanlivou kostrou i schránkou, elegantní, nadčasové a nevýstřední. Jedná se o lehké labyrinty plné světla a nabité lidským i technologickým potenciálem. Prostorové a provozní řešení vymezujeme polaritou „prázdná nádoba umožňující bohatou varietu“ vs. „jedinečný stroj se všemi potřebnými funkcemi“. Záměrem je vytvořit domy, kde je radost pracovat i odpočívat.

We are constructing the Biocenter and Globcenter buildings as prestigious palaces for science – as friendly instruments pleasant to spend time in. Efficient and economical buildings with a durable skeleton and outer shell that is elegant, timeless and non-eccentric. They are airy labyrinths filled with light and charged with human and technological potential. The spatial and operational solution is defined by the polarity of “an empty vessel allowing for a broad variety” versus “a unique machine with all the necessary functions.” We intend to construct buildings which make work and leisure joyful.

Návrh č. 5 / Competition design no. 5

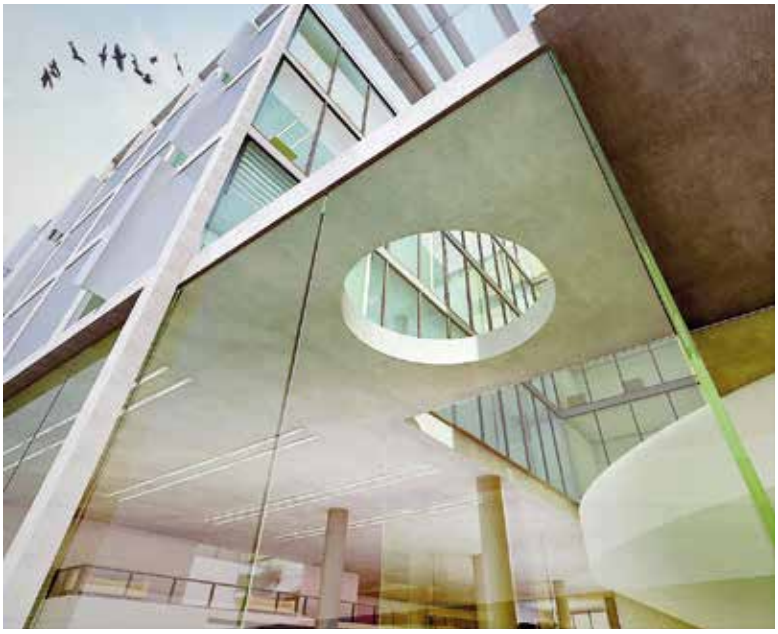
A.D.N.S. PRODUCTION

Martin Němec, Petr Dvořák, Radka Dosedlová, Barbora Báčová, Lukáš Hes,
Bohuslav Šenkýř, Alexandra Pinaeva, David Zelenka, Hana Liškutínová, Tomáš Záhora,
Roman Macháček, Pavel Němec
Praha, CZ

ANOTACE / ANNOTATION

Těžištěm návrhu je současná, a přesto uvážlivá architektura doplněná do živoucího prostředí. Základem návrhu je respekt k zadání, úměrnost půdorysného osazení staveb a důraz na parter. V organizaci půdorysu domu odkazujeme ke klasicistní tradici. Důležitá je rovněž půdorysná souvislost s průčelími domů a s okolím. Dům je prostředkem k vytvoření inspirativní pracovní nálady. Hlavním principem návrhu je rovnost v uspořádání jednotlivých pater, spravedlnost v podmínkách a otevřenost a přehlednost ve studijním prostředí, které má v první řadě sloužit svým uživatelům, nepoučovat je a nenutit je k ničemu, a které má být zároveň prostorem, jenž podporuje soustředění a posiluje morálku a zodpovědnost.

The design presents contemporary, yet prudent architecture fitted in a living environment. The design respects the project specifications, the proportionality of the buildings' ground plans and an emphasis on the ground-floor exteriors. The organization of the buildings' ground plans refers to the classical tradition. The building is a means for the creation of inspirational working atmosphere. The main principle of the design lies in the equality of the arrangement of individual floors, fairness in conditions, and openness and clear arrangement in the academic environment, which should primarily serve its users, not impose "truths on them," not force them to anything, but which should at the same time represent space that supports concentration and boosts morals and responsibility.



Návrh č. 6 / Competition design no. 6

Eric Mesman, Ivo Jelínek

Amsterdam, NL

ANOTACE / ANNOTATION

Budova Biocentra je kompozicí dvou podélných hmot se dvěma na sebe kolmými atrii, která mají charakter veřejného prostoru – ulice. Tyto ulice jsou pokračováním systému komunikací kampusu. Jsou živoucím místem, součástí společenského dění kampusu, místem vzbuzujícím zájem i inspiraci. Vědecké prostory jsou navrženy v podzemí a ve vyšších podlažích obou budov. Jejich trojtraktová dispozice je ve strategických bodech přerušena můstky propojujícími obě hmoty. Tyto můstky slouží jako místa pro dialog a spolupráci.

Globcentrum je situováno ve svažitém terénu, který přechází v park se vzrostlými stromy. Navržením nevědeckých prostor do prvních dvou podlaží a otevřením jejich dispozic se budova obrací směrem k parku. Srdcem budovy Globcentra je eliptické atrium. Jednotlivá podlaží jsou propojena schodištěm, které je díky své velkorysé šířce nejen komunikační tepnou, ale i místem potkávání a konverzací.

The Biocenter building consists of two longitudinal volumes with two perpendicular atriums in the form of public space – a street. These streets follow up the system of roads on campus. They are a living space, a part of social activities on campus, a place that awakens interest and inspires. Research areas are placed in the basement and on the top floors of both buildings. Their three-wing layout is broken up by bridges located in strategic spots which link both volumes. These bridges serve as places for dialogue and cooperation.

The Globcenter is located on a sloping terrain that gradually turns into a park with full-grown trees. Situating the non-research areas on the two first floors and opening up their layout allows the building to face the park. An elliptical atrium is the heart of the Globcenter. Its floors are linked through a staircase, whose generous width makes it not only a point of access but also a place for people to meet and talk.

Návrh č. 7 / Competition design no. 7

Vít Kándl, Luděk Přenosil, Ivan Šrom, Pavel Štěpán, Lubomír Benýšek, Jiří Petlach, Miroslav Praxl

Praha, CZ

ANOTACE / ANNOTATION

Forma obou budov, tvořená šestipodlažní vzhůru se stupňovitě rozšiřující válcovou hmotou, symbolizuje nejen soustředění vědeckého výzkumu, ale zároveň odráží i zaměření obou center. Vnitřní dvorany prostupující celou budovou propojují společensko-výukové prostory s prostorami pro vědecký výzkum. Výrazné horizontální pásy fasád jsou ze zrcadlového a fotovoltaického skla. Návrh garantuje racionální a hospodárný provoz s maximálním využitím alternativních zdrojů energie.

The form of the two buildings, a six-story cylindrical volume widening upwards in tiers, symbolizes the concentration of scientific research and reflects the specialization of both centers. Inner halls which stretch through the buildings interconnect the social and educational areas with those devoted to research. Distinctive horizontal bands on the façades are made from mirror and photovoltaic glass. This design guarantees rational and economical operation with a maximum use of alternative energy resources.

Návrh č. 8 / Competition design no. 8

EHL & KOUMAR ARCHITEKTI

Lukáš Ehl, Tomáš Koumar, Jan Lankaš, Jaroslav Malina, Ondřej Hlaváček
Praha, CZ

ANOTACE / ANNOTATION

Moderní instituci výzkumného a vzdělávacího centra 21. století chápeme jako otevřené prostředí vybízející k setkávání a společné práci studentů, pedagogů a výzkumných pracovníků univerzity. Na půdorysu velkorysého urbanismu kampusu Albertov navrhujeme dva svébytné domy, které doplní a obohatí stávající strukturu o soudobou vrstvu. Racionální charakter domů tvoří pevný rámec vnitřního živého organismu výzkumného centra, reagujícího na proměny vědy a společnosti.

For us, a modern 21st-century research and educational center creates an open environment inviting the university's researchers, teachers and students to meet and work together. We have designed two distinctive buildings that will fit in the generous Albertov campus design, while completing and enriching the historical development with a contemporary layer. The rational nature of the buildings acts as a framework for the inner living organism of the research centers responding to the changes in science and society.

Návrh č. 9 / Competition design no. 9

re:architekti

Michal Kuzemenský, David Pavlišta, Ondřej Synek, Jan Vlach, Jiří Žid,
Tomáš Feistner, Zbyněk Ransdorf
Praha, CZ

ANOTACE / ANNOTATION

Pro návrh je určující dispoziční řešení domů, které bude dostatečně flexibilní, bude se umět měnit podle budoucích potřeb, vnese do požadavků škol řád a vytvoří přehledný, dobře obyvatelný dům. Uvedené řešení vychází ze standardních laboratorních uspořádání, kdy pracovny vědců přiléhají na fasádu a laboratoře se zázemím jsou „posunuty“ hlouběji do dispozice. Tento princip umožňuje zmenšit plochu fasád a vytvořit dispozici hlubokou až 45 m, která zároveň dosahuje vysoké vnitřní flexibility.

The buildings' layout is the design's strong point as its flexibility will facilitate the layout's changes to reflect future needs, contribute order to the schools' demands and create a clearly arranged, easy to use building. This solution is based on a standard laboratory arrangement, in which the researchers' offices are situated alongside the buildings perimeter, while the laboratories and their facilities are "pushed" further back into the layout. This principle allows for a smaller façade area and the layout of 45 m in depth, which at the same time offers high inner flexibility.

Návrh č. 10 / Competition design no. 10

ATELIER 6

Radek Šíma, Libor Čížek, Ondřej Moravec, Michal Nekola, Štěpán Braťka,
Marek Bláha, Zdeněk Švanda, Michal Čermák, Jiří Weiser, Petr Bureš,
Jan Chalupa, Petr Baxa, Lubomír Uhlík
Praha, CZ

ANOTACE / ANNOTATION

Při úvaze o dvojici budov v historickém prostředí Prahy, v areálu s výraznými rysy, vytvářejícími z něho samostatnou entitu v okolní zástavbě, nelze opomenout výraznou historii danou působením vědců, kteří zde pracovali, a událostmi, které se zde odehrály. Návrh je proto založen na provázanosti s kontextem, na začlenění do místa a na snaze nadále pokračovat ve vyprávění jeho příběhu soudobým jazykem. Koncepty obou navržených hmot jsou založeny na kontrastu nakládání s vnitřním a vnějším prostorem: černá – bílá, jin – jang, nula – jedna.

When thinking about two buildings in the historical environment of Prague, in a complex with prominent features that make it stand out as an independent entity within the surrounding development, the distinctive history of the scientists who worked here and events that took place here cannot be neglected. The design is therefore based on the interconnectedness with the context, on its incorporation into the place and on an effort to continue telling its story in contemporary language. The concepts of both designed volumes are based on the contrast in handling the interior and exterior space: black – white, yin – yang, zero – one.

BIOZENTRUM

Návrh č. 11 / Competition design no. 11

Atelier M1 architekti

Pavel Joba, Jakub Havlas, Jan Hájek, Michal Tichý, Jakub Straka, Vojtěch Šaroun
Praha, CZ

ANOTACE / ANNOTATION

Kampus Albertov vyznačující se stejnorodostí a řádem je třeba doplnit o dva nové články z rodiny poctivých a kvalitních staveb. Nové hmoty by se svým tvaroslovím měly přiblížit stávající zástavbě. Návrh dbá na návaznost na římsy a unifikaci výškové hladiny kampusu, pravidelný okenní rytmus, těžký obvodový plášť, vnitřní atria, přirozené větrání – a tedy dostatek vzduchu – a vyvážené vnitřní klima. Dále klade důraz na soudobost řešení a propojení parteru s uličním prostorem, na oživení kampusu jako veřejného prostoru a na vytvoření středních zón budov sloužících k setkávání.

The Albertov Campus is characterized by homogeneity and order. Two new items shall be added to the family of architecturally sound and high-quality buildings. The new volumes' morphology should adhere to the existing development in the area. The design focuses on respecting the existing cornices and the unification of the height of the campus, regular pattern of windows, massive enclosing shell, inner atriums, natural ventilation, which ensures a sufficient amount of air, and balanced interior climate. It also stresses the contemporary nature of the solution and linking the ground floor with the street space, enlivening the campus as a public space, and creating central zones in the buildings intended for people to meet.

Návrh č. 12 / Competition design no. 12

Bogle Architects

Ian Bogle, Viktorie Součková
Praha, CZ

ANOTACE / ANNOTATION

Návrh Biocentra a Globcentra má za cíl doplnění a obohacení stávajícího kampusu Albertov o moderní nadčasové budovy, které budou sloužit i následujícím generacím. Obě stavby jsou charakterizovány snahou o flexibilní uspořádání výzkumných směrů, vzájemně propojených otevřenými a prosvětlenými společenskými prostory. Přesto má každá z budov osobitou architekturu inspirovanou náplní vědeckého výzkumu. Velký důraz je kladen na snížení provozních nákladů a využití technologií šetrných k životnímu prostředí.

The Biocenter and Globcenter design strives to complement and enrich the existing Albertov Campus with modern, timeless buildings, which will also serve future generations. Both buildings are characterized by an effort to offer a flexible layout for research specializations, mutually interlinked through open, skylit community areas. Despite this, each of the buildings features unique architecture, inspired by the nature of the scientific research. The design also emphasizes the reduction of operating costs and the use of environment-friendly technologies.

Návrh č. 13 / Competition design no. 13

ATELIER 8000

Martin Krupauer, Pavel Kvintus, Petr Jakšík, Andrej Kacera, Tomáš Zavoral,
Michael Vojtěchovský, Zuzana Tomková, Martin Sedmák, Dominik Pleva, Vit Hanold,
Shota Pertenava, Zdeněk Sendler, Václav Malina
České Budějovice, CZ

ANOTACE / ANNOTATION

Z racionality ortogonálního univerzitního areálu, z modulárního základu pracovních buněk, navrhujeme lapidární elementární rastr: prostorovou mřížku – naplnitelnou, adaptabilní, flexibilní. Mřížka udává rámec a sjednocuje provozy Biocentra a Globcentra společným jmenovatelem.

In line with the orthogonal university complex and with the modular basis of working cells we have designed a succinct, elementary grid: a 3D flexible grid that can be filled and adapted. The grid serves as a framework and common denominator for the Biocenter's and Globcenter's operations.

Návrh č. 14 / Competition design no. 14

Znamení čtyř – architekti

Juraj Matula, Richard Sidej, Martin Tycar, Kateřina Šebestová, Tomáš Hanus
Praha, CZ

ANOTACE / ANNOTATION

Navržená budova Biocentra nabízí nový potenciál pro území Kampusu Albertov, a to dokončení křižovatky Albertov – Votočkova jako místa čtyř nároží, doplnění alejové třídy ulice Albertov jako reprezentačního místa kampusu, vymezení ulice Votočkova a stabilizaci hran univerzitního areálu ze západního směru a úpatí přiléhajícího k zelenému svahu – kotlině Albertova. Budova Globcentra představuje dokončení místa zcela v souladu s danou uliční sítí – s osou Purkyňova ústavu – a zároveň umožňuje rozvoj nejrozsáhlejší parkové plochy kampusu s dobrou dostupností.

The design of the Biocenter building offers new potential for the Albertov Campus area: a completion of the Albertov–Votočkova intersection as a four-corner area, completion of the alley-style Albertov Street as a prestigious campus site, defining Votočkova Street and the stabilization of the edges of the university complex from the west and from the foot of the green slope – Albertov hollow. The Globcenter building completes the area in line with the existing street grid – along the axis of the Purkyně Institute – while allowing for the development of the largest park area on the campus with easy access.

Návrh č. 15 / Competition design no. 15

MS plan

Michal Šourek, Pavel Hřebecký, Martin Studnička, Alexandr Verner, Tomáš Filgas
Praha, CZ

ANOTACE / ANNOTATION

Stavby dvou nových vědeckovýzkumných center Univerzity Karlovy navrhujeme jako kompaktní celistvé a hutné hmoty, které se svým charakterem, celkovým rozložením, řazením objemů i výškovou hladinou podřizují a přizpůsobují prostředí Kampusu Albertov. Odlehčení hmot vnitřními atrii, vstupními nikami a výklenky fasád jsou odezvou na architekturu, typologii a tektoniku historických budov areálu. Výraz novostaveb je cíleně jednoduchý, ale kultivovaný a nadčasový. Výrazové prvky vysokého řádu odkazují na prestiž univerzity jako instituce přesahující svým významem hranice státu.

We have designed Charles University's new research centers with compact and succinct volumes, whose nature, general layout, arrangement of volumes and height are subordinated to the Albertov Campus environment. The lightening of volumes through inner atria, entrance niches and recesses in the façades reflect the architecture and typology of the historical buildings on the campus. The new buildings' expression is purposefully simple, but at the same time refined and timeless. The top-level means of expression refer to the prestige of the university as an institution whose significance extends beyond national boundaries.

GLOB

Návrh č. 16 / Competition design no. 16

STUDIO AM

Jiří Košťál, Jana Chmelová, Tomáš Durdis, Alena Pichlová ,Monika Bieliková, Martin Šmídl
Praha, CZ

ANOTACE / ANNOTATION

Dostavba Kampusu Albertov oběma navrženými budovami důsledně respektuje objemovou a prostorovou skladbu historických objektů v okolí, dodržuje původní uliční čáru a navazuje na stávající komunikační systém. Hmotové řešení obou objektů je limitováno maximálně efektivním dispozičním rozvržením. Koncept je založen na logickém rozmístění biomedicínských a přírodovědných výzkumných směrů v horních podlažích a na umístění přednáškových sálů, posluchárен, studoven a veškerých komunitních prostor do parteru. Sjednocujícím prvkem obou budov je velkorysý veřejný prostor v parteru, který propojuje vizuálně vědeckou i výukovou činnost a definuje vnitřní uspořádání.

The completion of the Albertov Campus through the designed buildings consistently respects the volume and spatial composition of surrounding historical buildings, adheres to the original street line and follows the existing system of roads. The volumes of both buildings are limited by a highly efficient layout. The concept is based on the logical distribution of the biomedical and scientific research disciplines on the top floors while placing lecture halls, classrooms, study rooms and all community area on the ground floor. The generous public area on the ground floor, which visually links the research and educational activities and defines the interior arrangement, functions as a unifying element of both buildings.

BIOCENTRUM

Návrh č. 17 / Competition design no. 17

Aulík Fišer architekti

Jan Aulík, Gabriela Králová, Jan Holub, Martin Ptáčník, Lucie Chroustová, Leoš Horák
Praha, CZ

ANOTACE / ANNOTATION

Návrh obou objektů vychází z myšlenky kontrastu vnějšího a vnitřního prostředí. Jejich vnější formy i jejich obálky jsou rigidní povahy a reagují jak na exaktní vnitřní náplň, tak na autentické a silné okolí Albertova, do něhož se domy chtějí svým výrazem přirozeně včlenit. Cílem je dosáhnout kontextuálního, tradičního, a přitom soudobého architektonického výrazu významných institucí. Vnitřní prostory budov nabízí jedinečné, členité a diferencované prostředí, které svým uživatelům skýtá příjemnou atmosféru pro práci, střetávání i relaxaci.

The design of both buildings is based on the idea of contrasting the interior and exterior environments. Their external forms and their shells are quite rigid in reaction to both the exact inner content and the authentic and powerful surroundings of Albertova into which the buildings' expressions want to be naturally incorporated. The main goal is achieving a contextual, traditional, yet contemporary architectural expression of the prominent institutions. The interior areas offer a unique, segmented and differentiated environment, which affords its users a positive atmosphere for work, social encounters and relaxation.

Návrh č. 18 / Competition design no. 18

JIKA-CZ

Radek Polívka, Jakub Novotný, Jiří Slánský, Kateřina Hon, Tomáš Medek,
Jiří Vik, Jan Lemfeld, Jiří Kaplan, Roman Záhora, Jaroslav Pištora
Hradec Králové, CZ

ANOTACE / ANNOTATION

Návrh novostaveb Globcentra a Biocentra vychází z ortogonální struktury řešeného území, doplňuje historický areál hmotou ve shodné výškové hladině a navazuje na uliční čáru. Hmotové řešení obou objektů při tom vychází primárně z jejich umístění v uliční síti. Architektura je založena na jasném konceptu objemů atriových staveb s živou fasádou reagujících na okolní zástavbu. Principem návrhu je soustřeďovat plochy laboratoří do centra a plochy pracoven vně objektů.

The design of the new buildings for the Globcenter and the Biocenter is based on the orthogonal structure of the area, complements the historical complex with volumes of the same height and follows the street line. The volume solution of both buildings is primarily based on their position within the street grid. The architecture is based on a clear concept of atrium-building volumes with lively façades corresponding with the surrounding development. The design strives to concentrate the laboratory areas in the center and the offices along the buildings' circumference.

Návrh č. 19 / Competition design no. 19

ABM architekti

Petr Bouřil, Tomáš Vlasák, Václav Petrus, Barbora Blagoevová, Martin Burian,
Andrej Dvořák, Lukáš Mrázik, Michal Pavlík, Pavel Suchý, Michaela Turková
Praha, CZ

ANOTACE / ANNOTATION

Návrh dotváří dominantní urbanistickou strukturu Albertova. Do protikladu k dekorativismu 19. století staví čistotu a pravdivost formy. Sevřenost vnější formy při tom kontrastuje s tvarovou bohatostí a transparentností vnitřních atrií. Jednoduchý vnější tvar objektu členěný vysokým řádem okenních otvorů dotvářejí okenice z perforovaného plechu, které se skládají v ostěních v témže materiálovém provedení.

The design completes the dominant structure of Albertov within the city. It contrasts the purity and veracity of form with 19th-century decorativeness. The compactness of the exterior form contrasts with the richness of forms and the transparency of the inner atriums. The simple exterior shape of the building segmented through a high order of windows is complemented with shutters made of perforated metal, which fold into the jamb of the same material.

Návrh č. 20 / Competition design no. 20

Kuba & Pilař architekti

Ladislav Kuba, Tomáš Pilař, Martin Klimecký, Tereza Novotná,
Dalibor Dvořák, Patrik Obr, Martina Pitáková
Brno, CZ

ANOTACE / ANNOTATION

Areál univerzitního kampusu Albertov je výjimečný městskou blokovou strukturou své zástavby. Tato pevná pravoúhlá osnova se stala východiskem návrhu hmotového řešení objektů Biocentra a Globcentra – oba jsou založeny na racionálním půdorysu, linie jejich fasád přesně navazují na uliční fronty okolních budov, a struktura zástavby se tak stává kompaktní a zahuštěnou. Biocentrum je těsným shlukem těles různých výšek, Globcentrum je kompaktním navrstvením funkcí.

The Albertov University Campus is exceptional for the structure of its development, built in blocks. This firm orthogonal grid was the point of departure for the design of the volumes of the Biocenter and Globcenter buildings. They are both based on a rational ground plan and their façades are accurately linked to the street line of the surrounding buildings, which makes the structure of the development compact and dense. The Biocenter represents a tight cluster of different-height solids, while the Globcenter symbolizes a compact layering of functions.

Návrh č. 21 / Competition design no. 21

Ivan Ruller, Michal Sedláček, Miroslav Korbička, Petr Vrba

Brno, CZ

ANOTACE / ANNOTATION

Návrh vychází z koncepce uspořádání budov kolem vzdušných atrií. Ta jsou jejich společným znakem, avšak svou rozdílnou barevností zároveň vyjadřují vnitřní odlišnost obou objektů. Dané řešení umožnilo vystačit s výškou pěti nadzemních podlaží s částečným využitím šestého podlaží na střešní zelené krajině. Velká pozornost je věnována energeticky úspornému řešení, vytvoření kulturního pracovního prostředí v interiérech budovy a výtvarnému pojetí exteriéru.

This design is based on the concept of buildings arranged around airy atriums. Atriums represent a shared feature, however, thanks to the different color scheme, they are also the bearers of the internal difference between the two buildings. The presented solution made do with five above-ground stories, with a partial use of the sixth one on the green area of the roof. Great attention was paid to the energy-saving solution of creating a cultivated working environment in the buildings' interiors and to the artistic rendition of exteriors.

Návrh č. 22 / Competition design no. 22

rala, mackovič architecture

Radek Lampa, Jan Mackovič, Tomáš Kroužil, Tomáš Cirmaciu, Tomáš Voříšek
Praha, CZ

ANOTACE / ANNOTATION

Základem návrhu je pevná urbanistická struktura Albertova s racionální pravoúhlou sítí. Dvě hlavní osy tvoří kříž urbanistické kompozice: první z nich je korzo Albertov – komunikační a pobytová plocha, druhá pak univerzitní park – oddychová a klidová plocha. Vstupní haly navržených budov představují živý veřejný pobytový prostor. Jsou vizuálně propojeny s exteriérem – tedy s korzem a parkem – a skýtají výhled na mytické návrší Vyšehradu. Budovy jsou rozčleněny do dvou oddělených světů – vědeckého, badatelského, čistého, světlého a nerušeného, který je blíže k nebi, a veřejného – studentského, živého a společensky otevřeného, který je blíže k zemi.

The design is based on the solid structure of the Albertov complex, which forms a rational orthogonal grid. The two main axes form the cross of the complex's composition: the first being the Albertov promenade, an area of access and residential space, while the other, the university park, represents an area for relaxation. The entry halls of the buildings are lively, public spaces. They are visually linked to the exterior, the promenade and park, and offer a view of the mythical Vyšehrad hill. The buildings are divided into two separate worlds – the pure, light and undisturbed world of research and science, which is closer to the sky, and the public – lively and socially open environment for students, which is closer to the ground.

Návrh č. 23 / Competition design no. 23

SIEBERT+TALAŠ, Mangado y asociados

Francisco Mangado Beloqui, Geronimo Bolzan, Juliana Damonte, Richard Kráľovič,
Javier Perez Torrejon, Fernando Royo Naranjo, Nicola Cani, Juan Santorio
Bratislava, SK, Pamplona, ES

ANOTACE / ANNOTATION

V rámci jednoho návrhu vznikly dvě samostatné budovy, které v kampusu fungují jako unikátní formální a strukturální jednoty. Základním cílem bylo vytvořit jeden autentický vstup do území a dvě vzájemně související stavby, které se mají číst jako celek respektující povahu stávajícího kampusu. Ten je základní urbánní jednotkou a zůstává nadřazen každé individuální budově i případnému pokušení navrhnout objekty odtažité od místa.

Two independent buildings were designed as part of a single design, which function as unique formal and structural units within the campus. The architects strove to create one authentic entrance to the area and two mutually related buildings which should be understood as a whole, respecting the nature of the existing campus. The campus represents the basic urban unit that is superordinate to each individual building as well as any temptation to design buildings that would be foreign to the area.

Návrh č. 24 / Competition design no. 24

A B.K.P.Š.

Robert Bakyta, Martin II. Kusý, Martin III. Kusý, Mária Michalič-Kusá, Pavol Paňák,
Andrea Dilhoffová, Richard Kereškényi, Beáta Paňáková, Lukáš Radošovský,
Martin Simonides, Július Vass
Bratislava, SK

ANOTACE / ANNOTATION

Nové budovy jsou organizovány tak, aby kromě kvality jejich vnitřních vazeb přidaly k typu převažujících uličních prostorů absentující urbánní hodnotu prostranství určeného pro pěší. Obě tematizují charakteristické rysy přítomné v existujícím hodnotném souboru – uliční hrany, symetrickou osnovu a její narušení, nádvoří a jiné. Biocentrum nabízí společné centrální prostranství s menzou. Globcentrum završuje kompaktní obrys souboru a reaguje na určující sousedství. Dům takovéhoto poslání by měl být vážný i vlídný zároveň.

The design of the new buildings, focusing on the quality of their mutual inner ties, also strives to supplement the existing prevalent street space with the missing urban value of areas for pedestrians. They both highlight the typical features of the existing valuable complex – street lines, symmetrical grid and its disruption, inner courtyard and more. The Biocenter offers a common central area with the university cafeteria. The Globcenter completes the compact outline of the complex, responding to the determining surrounding area. A building playing this role should be serious and welcoming at the same time.

Návrh č. 25 / Competition design no. 25

ARCHITEKTI mikulaj & mikulajová

Juraj Mikulaj, Andrea Ambrovičová, Jana Matlovičová, Radoslav Kurucz,
Jakub Zelenák, Veronika Paľová
Bratislava, SK

ANOTACE / ANNOTATION

Základní principy fungování vědecko-vzdělávacích staveb, jako jsou flexibilita, samostatnost a adaptabilita, platí od počátku historie výstavby univerzit až do současnosti. Navrhování stavby pro vědecko-vzdělávací instituci slouží dvěma primárním lidským potřebám: první z nich je touha po nových poznatcích – ideálně přesahujících mezioborové hranice–, druhou pak vytvoření domovského zázemí a pocitu sounáležitosti pro vědce. Architektura aktivně vstupuje do procesu vědeckého bádání a vytváří pro ně optimální podmínky.

The basic principles for the functioning of scientific and research buildings, such as flexibility, independence and adaptability, have held true since the beginnings of university buildings' construction to the present day. Designing a building for a scientific and research institution serves two primary human needs: the first being the longing for new knowledge, ideally surpassing the borders separating individual disciplines, and the other representing the creation of facilities where scientists would feel at home and experience the sense of togetherness. Architecture thus actively joins the process of scientific research, creating optimum conditions.

GLC

Návrh č. 26 / Competition design no. 26

Tomáš Beránek, Michal Gabaš, Jan Jirsák, Eva Smažilová

Praha, CZ

ANOTACE / ANNOTATION

Urbanistická koncepce návrhu je založena na struktuře stávající zástavby univerzitního kampusu, který je tvořen honosnými palácovými objekty. Jedná se o domy velkorysého měřítka, které jsou zcela jasně a precizně usazeny do půdorysu území a tvoří kompaktní celek.

Tuto charakteristiku přebírají i navržené „paláce“ Biocentra a Globcentra, které typologicky odkazují k okolní zástavbě a doplňují již téměř sto let nedokončený univerzitní kampus.

Budovy Biocentra a Globcentra jsou navrženy jako dva velkorysé atriové domy navazující svou velikostí a výškou na stávající strukturu místa.

The concept of the design is based on the structure of the existing university campus development, which consists of splendid palatial buildings. These buildings, generous in size, form a compact whole, being clearly and precisely set in the area's ground plan.

This feature has also been adopted for the "palaces" of the Biocenter and the Globcenter, whose typology refers to the surrounding development and completes this university campus after almost one hundred years.

The Biocenter and Globcenter buildings have been designed as two generous buildings with atriums, whose size and height respect the existing structure of the place.

Návrh č. 27 / Competition design no. 27

Vladimír Pacek, Eliška Havlíková, Kateřina Fajkusová, Jan Lacina, Pavel Stříteský

Brno, CZ

ANOTACE / ANNOTATION

Biocentrum a Globcentrum jsou moderní univerzitní budovy navržené v kontextu unikátního univerzitního Kampusu Albertov jako centra multioborové, tvůrčí a inspirativní synergie. Obě budovy jsou koncipovány v duchu filozofie energeticky, investičně a provozně šetrných domů s důrazem na kvalitu vnitřního i vnějšího prostředí. Navržené řešení je výsledkem procesu optimalizace provedeného na základě urbanistických, architektonických, provozních, společenských, ekologických a ekonomických požadavků.

The Biocenter and the Globcenter are modern university buildings designed in the context of the unique Albertov Campus as centers of interdisciplinary, creative and inspirational synergy. Both buildings were designed in line with the philosophy of energy, cost and operations efficient buildings with an emphasis on the quality of both the inner and exterior environment. The proposed solution is the result of an optimization based on city-planning, architectural, operations, social, environmental and economic demands.

Návrh č. 28 / Competition design no. 28

Zdeněk Zavřel, Hana Seho, Petr Ulrich, Martina Urbanová, Marek Vilášek, Kryštof Vicherek

Praha, CZ

ANOTACE / ANNOTATION

Východiskem návrhu je transparence a optimální atmosféra pro soustředění i setkávání. Čitelnost, jasná orientace a propojení interiéru a exteriéru jsou základní výrazové prostředky, jimiž dosahujeme zmíněných kvalit. Z hlediska urbanismu ctí návrh uliční a blokovou koncepci Albertova. Vstupy jsou vedeny z korza před Hlavovým ústavem. Garáže jsou umístěny pod piazzettu objektů. Kompaktní blok Biocentra je koncipován jako maximálně přehledný „dům v domě". Globcentrum je srdcem celého kampusu tvořeným sestavou šesti věží, vertikálních prostor a centrální haly. Energetické řešení je založeno na kompaktních hmotách, maximálním využití denního světla na pracovištích, přirozeného větrání, skleníkového efektu a alternativních zdrojů energií.

The key concept is transparency and optimum atmosphere for concentration and people's meeting. Transparency, clear orientation and the interlinking of the interior and exterior are the main means of expression that help us achieve these qualities. The design respects the street and block concept of Albertov. Entrances are oriented towards the promenade outside the Hlava Institute. Parking lots are located under the building's "square." The Biocenter's compact block was designed as a clearly arranged "house within a house." The Globcenter, representing the heart of the campus, consists of six towers, vertical areas and a central hall. The energy solution is based on compact volumes, maximum use of daylight in offices and facilities, natural ventilation, the greenhouse effect and alternative energy sources.

Návrh č. 29 / Competition design no. 29

Pelčák a partner

Petr Pelčák, Michaela Brychtová, Pavel Dvořák, Jan Foltýnek, Jan Pech, Petr Uhrín, David Vahala, Miroslava Zadražilová, Josef Filipčík, Martin Glückselig, Ondřej Košina, Václav Malina, Jiří Sklenář, Pavel Vdovec
Brno, CZ

ANOTACE / ANNOTATION

Charakter Kampusu určuje velikost a podoba budov. Progresivní jádrová typologie s atriem, uskupení místností do celků dle funkcí, zónování podlaží a jejich vertikální skladba přináší flexibilitu a úsporu ploch. Kompaktní objem, malé prosklení, hmotné fasády a alternativní zdroje energií zlevňují provoz. Shodný kontext i funkce zakládají totožný koncept, rozdílná místa pak různou podobu staveb. Formou, materialitou i detailem jde o budovy, které mají čas na své straně.

The nature of the Campus is determined by the buildings' size and appearance. The progressive typology with a centrally located atrium, the arrangement of halls into units based on their functions, the floor zoning and their vertical content, all allow for flexibility and economical use of space. The compact volume, limited fenestration, robust façades and alternative energy sources help reduce the operating costs. An identical context and function are the basis of an identical concept, while the different locations determine the buildings' differing form. The form, materials and details make these buildings timeless.

Návrh č. 30 / Competition design no. 30

=ER=, CENTROPROJEKT GROUP

Radek Martišek
Praha, Zlín, CZ

ANOTACE / ANNOTATION

Biocentrum je rozděleno do dvou objemů v půdorysném tvaru dvou písmen „U“. Větší část je v celé ploše podsklepená. Globcentrum je ve vyšších podlažích v půdorysném tvaru písmene „U“. Konstrukčně se jedná o železobetonový nosný skelet s bezprůvlakovými stropními deskami. Fasáda je dvouplášťová s regulovaným klimatem v meziprostoru a střechy jsou ozeleněné. Budova využívá obnovitelné zdroje energie a je navržena v třídách energetické náročnosti A.

The Biocenter is divided into two U-shaped volumes. The larger part includes a basement under the entire building. The higher floors of the Globcenter feature a U-shaped layout. The construction consists of a ferroconcrete, load-bearing skeleton with flat plate slabs. The double-shell façade allows for regulating the climate in between them, while the roofs are planted with greenery. The building utilizes renewable energy sources and belongs to the A class of energy consumption.

Návrh č. 31 / Competition design no. 31

ATELIER RAW

Tomáš Rusín, Ivan Wahla, Bořivoj Čapák, Tereza Hátlová, Nina Ličková,
Richard Sukač, Vladimír Šobich
Brno, CZ

ANOTACE / ANNOTATION

Kompozice návrhu je založena na dvou příbuzně řešených univerzitních budovách. Společným motivem jsou shora prosvětlené vnitřní dvorany umožňující společenská a pracovní setkání. Na fasádách se uplatňují výrazné plochy červeného cihelného zdiva lemující zavěšené bílé ocelové povrchy s velkými okny. Robustnost a pravidelné rozvržení budov přispívá k jejich nadčasovému stárnutí a zároveň k nízkým provozním nákladům.

The project is based on two similarly designed university buildings. Inner courtyards, utilizing natural light from above, represent a shared element and serve for social and work-related gatherings. The façades feature distinct areas of red brick, skirting the hung white steel surfaces with large windows. The robustness and regular layout endows the buildings with timelessness and contributes to low operating costs.

Návrh č. 32 / Competition design no. 32

SIAL architekti a inženýři

Jiří Buček, Iva Matějovská, Helena Hlávková, Vít Šrámek, Josef Franc, Daniel Rück
Liberec, CZ

ANOTACE / ANNOTATION

Unikátní charakter Albertova – bloky, aleje, vinice a výhled na Vyšehrad – považujeme za podstatný a důležitý aspekt, který je nutné následovat a současně posílit. Základní koncept Biocentra i Globcentra je tvořen pevným domem s vysokým řádem. Maximální flexibilita půdorysu s pevnými jádry ponechává prostor pro změny v čase i ve vývoji oborů. Srdcem domu se stává kaskádovitě stoupající atrium s horním denním osvětlením, které je místem interakce, synergie mezioborového výzkumu i *meeting pointem*.

Albertov's unique nature – blocks of buildings, alleys, a vineyard and a view of Vyšehrad – forms a significant aspect that has to be followed and enhanced. The basic concept of the Biocenter and the Globcenter consists of a solid building with a grand order. The ground plan's high flexibility with firm centers allows for changes reflecting the progression of time and the development of the disciplines. The cascaded atriums, allowing for natural lighting from up top and serving as places of interaction, interdisciplinary research and a meeting point, are the heart of the building.

Návrh č. 33 / Competition design no. 33

Grido, architektura a design

Peter Sticzay-Gromski, Juraj Kováč, Ján Majerský, Miroslav Marendiak, Peter Bohuš
Praha, CZ

ANOTACE / ANNOTATION

Navrhované objekty zůstávají svým charakterem věrné městu i kampusu – nechtějí se vydělovat ani designem, ani měřítkem. Na rozdíl od svých starších sousedů se však svou strukturou otevírají okolním ulicím, městu a lidem. Stávají se doslova výkladní skříní Univerzity Karlovy. Jejich interaktivní parter nahradil bosované *piano nobile* historických budov. Jejich otevřená kompozice láká ke vstupu. Věda se stává hrou. Otevřené atrium zalité západním sluncem akumuluje energii a prosvětluje společensko-akademické prostory seřazené kolem něj. Ambit dynamicky traktovaný nosnými konstrukcemi statických podpěr získává nové poslání.

The nature of the designed buildings respects the city and campus – they are not intended to stand out in design or size. Unlike their older neighbors, however, their structure opens up to the surrounding streets, city and people. They literally become a Charles University showcase. Their interactive ground floor has replaced the rusticated main floor of the historical buildings. Their open ground plan attracts people to enter. Science has become a game. The open atrium, filled with the setting sun, accumulates energy and brightens up the surrounding community and academic areas. The gallery, dynamically segmented by the load-bearing structures of static supports, has acquired a new role.

Kampus Albertov
Biocentrum, Globcentrum

ARCHITEKTONICKÁ SOUTĚŽ

Albertov Campus
Biocenter, Globcenter

ARCHITECTURE COMPETITION

Published by Charles University
Karolinum Press
Ovocný trh 560/5, 116 36, Prague 1
www.karolinum.cz
Prague 2016
Edited by Karin Grohmannová
English translation by Petra Key
Layout by Zdeněk Ziegler
Typeset by DTP Karolinum Press
Printed by Tiskárna Irbis

First edition